



Husqvarna®

CL400

Interrafilo professionale
Professional cable layer machine
Machine enfouisseuse de câble professionnelle
Professioneller kabelverleger
Máquina de cableado profesional
Professionell kabelläggare
Kaapelinlaskukone ammattikäyttöön
Profesjonalna maszyna do układania kabli
Professionaalne kaablipaigaldaja

| | | |
|-----------|---|--------|
| IT | Manuale di uso e manutenzione - esplosi ricambi | 2-12 |
| EN | Manual for use and maintenance - spare parts | 13-23 |
| FR | Manuel d'utilisation et de maintenance - pièces détachées | 24-34 |
| DE | Handbuch zur verwendung und wartung - ersatzteile | 35-45 |
| ES | Manual de uso y mantenimiento - piezas de repuesto | 46-56 |
| SV | Handbok för användning och underhåll - reservdelar | 57-67 |
| FI | Käyttö- ja huolto-ohje - varaosat | 68-78 |
| PL | Instrukcja obsługi i konserwacji- części zamienne | 79-89 |
| EE | Hooldus- ja paigaldusjuhend - varuosad | 90-100 |

IMPORTANTE!



Questa macchina è stata costruita secondo le norme CE ed è certificata con il marchio

All'interno di questo manuale e sulla macchina sono presenti indicazioni e scritte seguite dal segnale di pericolo sotto riportato che stanno ad indicare un potenziale pericolo. E' opportuno quindi prestare particolare attenzione a ciò che viene rappresentato o scritto al fine di garantire una maggiore sicurezza all'operatore e a chiunque si trovi nel raggio d'azione della macchina.

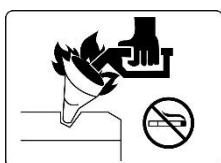
Descrizione dei simboli



Prima dell'uso, leggere attentamente il Manuale dell'operatore e accertarsi di aver compreso le istruzioni.



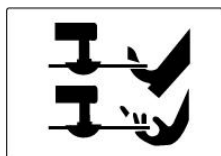
ATTENZIONE: l'uso improprio del mezzo può provocare lesioni gravi o fatali all'operatore o alle persone circostanti.



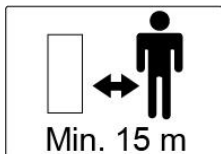
ATTENZIONE!!! Il carburante è altamente infiammabile, maneggiarlo quindi con particolare attenzione e cautela. Non fate mai per nessun motivo rifornimento con il motore in moto, o mentre fumate, o in presenza di fiamme o scintille



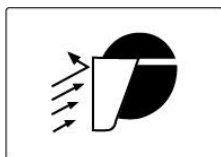
La macchina durante il lavoro può lanciare sassi, pezzi di erba o altri oggetti. E' opportuno che l'operatore, per non arrecare danni a terzi, prima di usare la macchina si accerti che non vi siano altre persone per un raggio di almeno 15 metri.



La macchina è dotata di un organo rotante tagliente. Non avvicinare mai mani e piedi!!



E' opportuno che l'operatore, per non arrecare danni a terzi, prima di usare la macchina si accerti che non vi siano altre persone per un raggio di almeno 15 metri.



Usare sempre una maschera di protezione per il viso



Etichetta riassuntiva dei pericoli applicata sulla macchina e ben visibile.

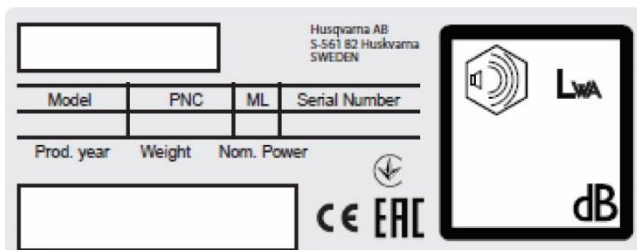


ATTENZIONE!!! La macchina è dotata di un organo tagliente di estrema potenza, pertanto tenere mani e piedi lontano da esso e non intervenire mai sulla macchina con il motore in moto.
 Si raccomanda di non lavorare in zone con presenza di ghiaia, sassi e corpi estranei vari che possono essere lanciati dai fili di taglio risultando così estremamente pericolosi per persone o cose nelle vicinanze.
 Allontanare le persone almeno 15 metri dalla macchina. L'operatore deve necessariamente indossare la maschera di protezione per il viso ed eventualmente robusti stivali o scarpe antiscivolo.



ATTENZIONE!!! Non avvicinare le mani per nessun motivo al meccanismo di oscillazione posto sulla macchina, tale meccanismo può schiacciare le dita delle mani.

N.B.
 l'applicazione di tali norme non e' una perdita di tempo!
 Esse contribuiscono a non recare danni irreparabili a persone o cose e garantiscono una sicurezza per l'operatore.



Targa ce identificativa della macchina.

Husqvarna – CL400 interrifero professionale

Gentile Cliente, La ringraziamo per la fiducia accordata a Husqvarna e confidiamo che l'uso della nuova macchina risponda pienamente alle Sue esigenze. Al fine di un utilizzo ottimale dell'interrifero e di una efficace manutenzione nel tempo, La preghiamo di leggere tutte le indicazioni e le avvertenze descritte in questo libretto che dovrà essere conservato e accompagnare sempre la macchina.

PRIMA DI AVVIARE LA MACCHINA LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO!

Norme generali antinfortunistiche

- Usare sempre la macchina con estrema cautela.
- Leggere scrupolosamente questo manuale prima di iniziare il lavoro con la macchina.
- Sulla macchina si trovano delle etichette di sicurezza. Servono a ricordare all'operatore in qualunque momento quali sono i danni che possono essere provocati dall'uso improprio dellamacchina. Prestare quindi sempre una particolare attenzione a ciò che esse rappresentano.
- La macchina è dotata di un organo rotante composto da una fresa di acciaio estremamente tagliente.

TENERE ASSOLUTAMENTE LONTANO MANI E PIEDI DA TALE ORGANO DI TAGLIO !!!

Qualora la macchina venga ceduta in mano ad altre persone, assicurarsi che esse siano a conoscenza delle suddettenorme antinfortunistiche e delle istruzioni d'uso.

Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi che nel terreno non vi siano oggetti che possono essere lanciati dalla macchinadiventando estremamente pericolosi per chiunque si trovi nelle vicinanze.

Tenere persone, animali o cose ad una distanza di minimo 15 metri dalla macchina. L'operatore, onde evitare di essere colpito da oggetti lanciati, deve obbligatoriamente indossare: MASCHERA DI PROTEZIONE PER IL VISO, TUTA, SCARPONI, GUANTI, BERRETTO.

Non eseguire mai la manutenzione della macchina con il motore in moto.

ARRESTARE OBBLIGATORIAMENTE IL MOTORE PRIMA DI INTERVENIRE.

Non manomettere o disattivare i dispositivi di sicurezza.

L'operatore è sempre responsabile dei danni recati a terzi.

L'utilizzo improprio della macchina da parte dell'operatore comporta il decadimento della garanzia ed il declino di ogni responsabilità.

Se durante il lavoro si nota un malfunzionamento della macchina rivolgersi al centro di assistenza dove l'avete acquistata. **NON CERCARE MAI DI RIPARARE LA MACCHINA DA SOLI. L'INESPERIENZA PUO' PROVOCARE DANNI PEGGIORI.**

Usare sempre ricambi originali forniti dalla casa costruttrice.

CL400



1. Tappo del carburante
2. Manopola avviamento motore
3. Manettino del gas
4. Registro dell'innesto fresa
5. Registro dell'avanzamento
6. Leva innesto fresa
7. Leva comando oscillazione manubrio
8. Registro del comando oscillazione
9. Leva innesto avanzamento
10. Raccogliatore del cavo
11. Tappo dell'olio motore
12. Contametri

Fig.1

Istruzioni per l'uso

Prima di avviare il motore e di iniziare il lavoro, eseguire con attenzione le verifiche sotto elencate:

- Controllare l'integrità del foro di uscita del cavo perimetrale dalla pinna di interrimento (Fig. 2). Controllare in particolare l'integrità del tubo flessibile all'interno della pinna. Nel caso di presenza di danni, occorre sostituirlo. Controllare inoltre che non ci siano tagli lungo tutto il contorno del foro della pinna e che lo stesso non presenti un bordo affilato o frastagliato. In presenza di danni occorre sostituire la pinna.

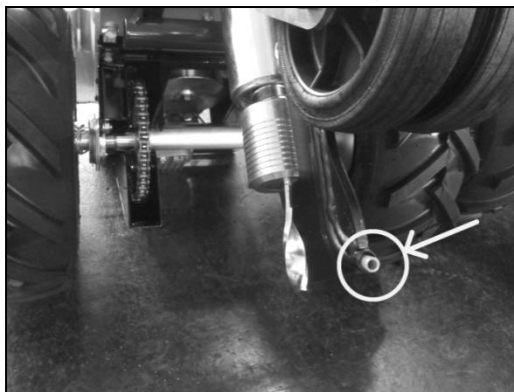


Fig. 2

- Controllare che il livello dell'olio non sia sotto il minimo:
 - svitare il tappo (fig.1 n.11),
 - con uno straccio pulire l'asta di livello e riavvitare il tappo.
 - Svitare nuovamente e assicurarsi che il livello sia compreso fra le due tacche di minimo e di massimo. Se il livello è sotto la soglia minima, aggiungere olio fino a ottenere il livello ottimale. (richiedere l'olio adatto al vostro rivenditore di fiducia).

ATTENZIONE!!! LA MACCHINA DA NUOVA VIENE FORNITA SENZA OLIO MOTORE

- Assicurarsi che tutte le viti siano ben serrate.
- Controllare che tutte le leve siano in posizione di folle (fig.1 n.6/n.9).
- Pulire il filtro dell'aria qualora vi siano delle impurità (vedi libretto motore).
- Rifornire di carburante la macchina usando un imbuto munito di filtro.
- Aprire il rubinetto del carburante (vedi libretto motore).
- Per avviare il motore da freddo posizionare il manettino del gas (fig.1 n.3) nella posizione di START. Impugnare la manopola di avvio del motore (fig.1 n.2) quindi dare

uno strappo energetico. Attendere qualche minuto che raggiunga la temperatura d'esercizio prima di portarlo al massimo regime.

- Si raccomanda di attenersi anche alle istruzioni descritte nel libretto motore.

Prima di iniziare il lavoro bisogna posizionare il cavo nell'apposito avvolgitore

- Regolare la profondità di interrimento, legare l'estremità del cavo ad un picchetto,
- Assicurarsi che non vi siano persone animali o cose di valore per un raggio di almeno 15 metri,
- Quindi avviare il motore e una volta caldo portarlo è possibile iniziare il lavoro.
- Azionare fino in fondo la leva di innesto rotazione della fresa (fig.1 n.9),
- Innestare fino in fondo la leva di avanzamento (fig.1 n.1) e iniziare il lavoro usando comunque la massima prudenza. Leggere attentamente la descrizione delle operazioni sotto riportate.
- Durante i periodi estivi o comunque in presenza di terreno secco si consiglia di annaffiare abbondantemente il prato il giorno prima di eseguire il lavoro.

LA MACCHINA NECESSITA DI UN RODAGGIO! DURANTE LA PRIMA ORA DI LAVORO LE CINGHIE SI ASSESTANO. CONTROLLARE CHE LE MOLLE DI TENSIONE LAVORINO SEMPRE IN MODO ADEGUATO (fig.1 n.4/n.5).

Montaggio o sostituzione della pinna

La pinna di interrimento è costituita da diversi particolari che vanno assemblati prima di procedere al fissaggio della pinna alla macchina. Lo schema di montaggio è riportato in Fig. 3.

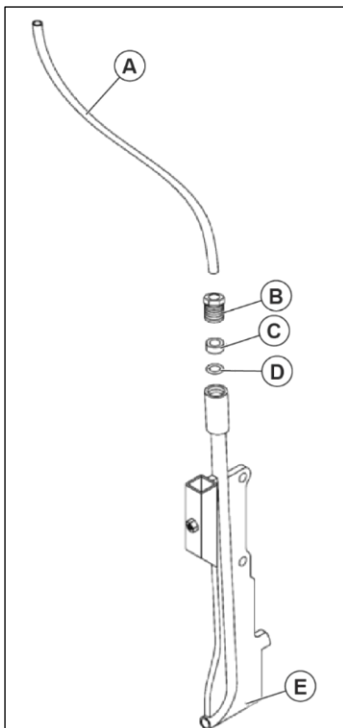


Fig. 3

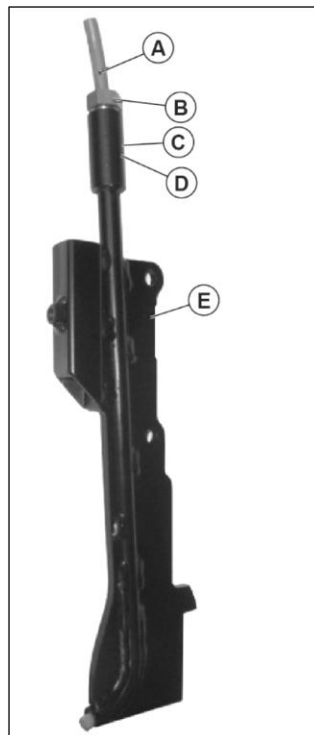


Fig.4

- Nella struttura della pinna (E).
- Vanno inseriti nell'ordine: l'anello OR (D),
- Il distanziale (C) e la boccola filettata (B).

Con la boccola leggermente allentata va infilato il tubo flessibile (A) finchè non fuoriesce dalla parte inferiore per circa 5 mm. A questo punto si procede con il serraggio della boccola filettata con ausilio di una chiave n. 17 e il conseguente bloccaggio del tubo. In Fig. 4 si può vedere l'aspetto della pinna correttamente assemblata. Si può quindi procedere al fissaggio della pinna alla struttura della macchina.

Montaggio o sostituzione della fresa

La macchina è dotata di un meccanismo che permette la rapida sostituzione della fresa senza l'utilizzo di attrezzi (fig.8). Per il montaggio o la sostituzione della fresa bisogna spingere la testina (fig.9) verso l'alto, sfilare la fresa usurata se già presente nella testina (fig.10) e inserire la nuova fresa sempre tenendo la testina premuta verso l'alto, quindi rilasciare la testina che grazie ad una molla va a riposizionarsi nella posizione iniziale bloccando automaticamente la fresa. Nel caso di sostituzione della fresa durante il lavoro è necessario pulire bene la testina togliendo i residui di erba e terra e assicurarsi durante il montaggio della nuova fresa che non entrino dei detriti nel meccanismo di innesto rapido. Si consiglia comunque di pulire e ungere frequentemente il suddetto meccanismo (vedi anche "PULIZIA DELLA TESTINA").



Fig.8



Fig.9



Fig.10

Regolazione della profondità di interrimento

Per regolare la profondità bisogna agire sul pomello montato nella parte posteriore della pinna (fig.11 n.1). Allentare il pomello di qualche giro in senso antiorario, alzare o abbassare il supporto delle due ruote posteriori (fig.11 n.3) utilizzando come riferimento per la profondità l'asticella graduata a fianco del supporto (fig.11 n.2) e una volta individuata la profondità voluta stringere a fondo il pomello (fig.11 n.1) in senso orario. I numeri sull'asticella corrispondono a centimetri e vanno da 1 a 6.

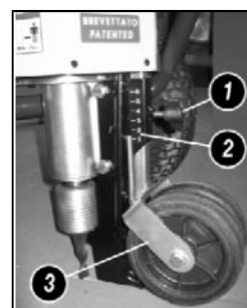


Fig.11

Regolazione della velocità

Per regolare la velocità di interrimento agire sul manettino dell'acceleratore (fig.1 n.3) andando ad alzare o diminuire i giri del motore. Non regolare **MAI** la velocità facendo slittare leggermente i dischi frizione della scatola di trasmissione. Questa operazione crea un grave danno alla parte meccanica della trasmissione. La leva di avanzamento (fig.1 n.9) deve essere tirata **SEMPRE** fino in fondo e cioè quando va a toccare il manubrio.

Regolazione dell'altezza del manubrio

La macchina permette cinque altezze del manubrio. Per regolare tale altezza allentare in senso antiorario la maniglia posteriore del manubrio (fig.12 n.2) fino a sfilare il pomello (fig.12 n.1), selezionare l'altezza desiderata quindi rinfilare il pomello nel nuovo foro, riavvitare in senso orario e stringere a fondo la maniglia.



Fig.12

Regolazione rapida dell'inclinazione del manubrio

Quando ci si appresta a lavorare sotto a siepi, rami sporgenti, paletti o qualsiasi tipo di ostacolo laterale è possibile inclinare il manubrio dalla parte opposta dell'ostacolo (fig. 13). Per regolare l'inclinazione tirare a fondo la leva posta nella parte inferiore sinistra del manubrio (fig.1 n.7) andando a posizionare il perno corrispondente in uno dei nove fori posti sulla cremagliera alla base del manubrio. La macchina permette dunque quattro livelli di inclinazione a destra e quattro a sinistra.



Fig.13

Bloccaggio della pinna orientabile

Quando ci si appresta ad interrare il cavo per dei tratti rettilinei lunghi, è possibile bloccare la pinna orientabile (fig.14) per garantire una maggiore direzionalità alla macchina. Per bloccare la pinna è sufficiente stringere la maniglia posizionata nella parte laterale destra dell'apparato di supporto (fig.14 n.1).



Fig. 14

§

Regolazione della larghezza delle ruote

Entrambe le ruote sono dotate di semiassi allargabili in 4 posizioni. Questo sistema offre la possibilità di avere una distanza della fresa rispetto al bordo regolabile che può essere di 25, 27, 29 o 31 cm. (fig.15). Ciò permette di avere un interrimento del cavo equidistante da un qualunque bordo, muretto, o siepe. Per regolare questa distanza basta sfilare il perno di bloccaggio (fig.15 n.2) e andarlo a riposizionare in uno dei 4 fori sul semiasse (fig.15 n.1) quindi riboccare la molla di sicurezza.

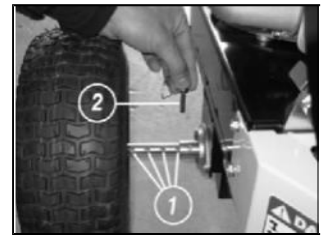


Fig.15

Inizio del lavoro

Una volta posizionato il cavo e montato la fresa, bisogna vincolare il cavo al terreno. Per tale operazione è sufficiente affondare una punta o un picchetto nel terreno e legarvi il pezzo di cavo che fuoriesce dalla parte inferiore della pinna. Questa operazione serve a garantire l'interramento del cavo nel taglio che la fresa va a creare nel terreno durante i primi metri di lavoro.

Installazione del cavo perimetrale

1. Far passare il cavo attraverso il primo anello (A).
2. Sollevare delicatamente la rotella in gomma (B) e inserire il cavo nella guida in basso.
3. Far passare il cavo attraverso il secondo anello (C).
4. Inserire il cavo attraverso il tubo di gomma (D) e l'aletta di avvolgimento.

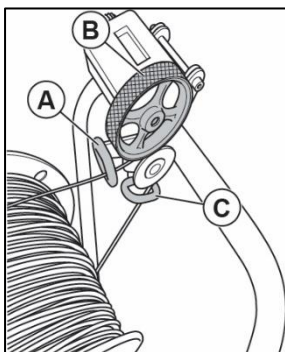


Fig. 16

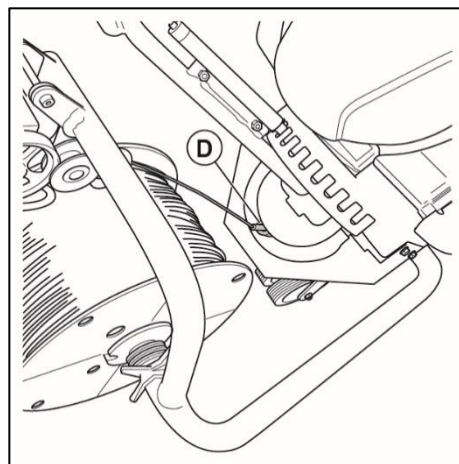


Fig.17

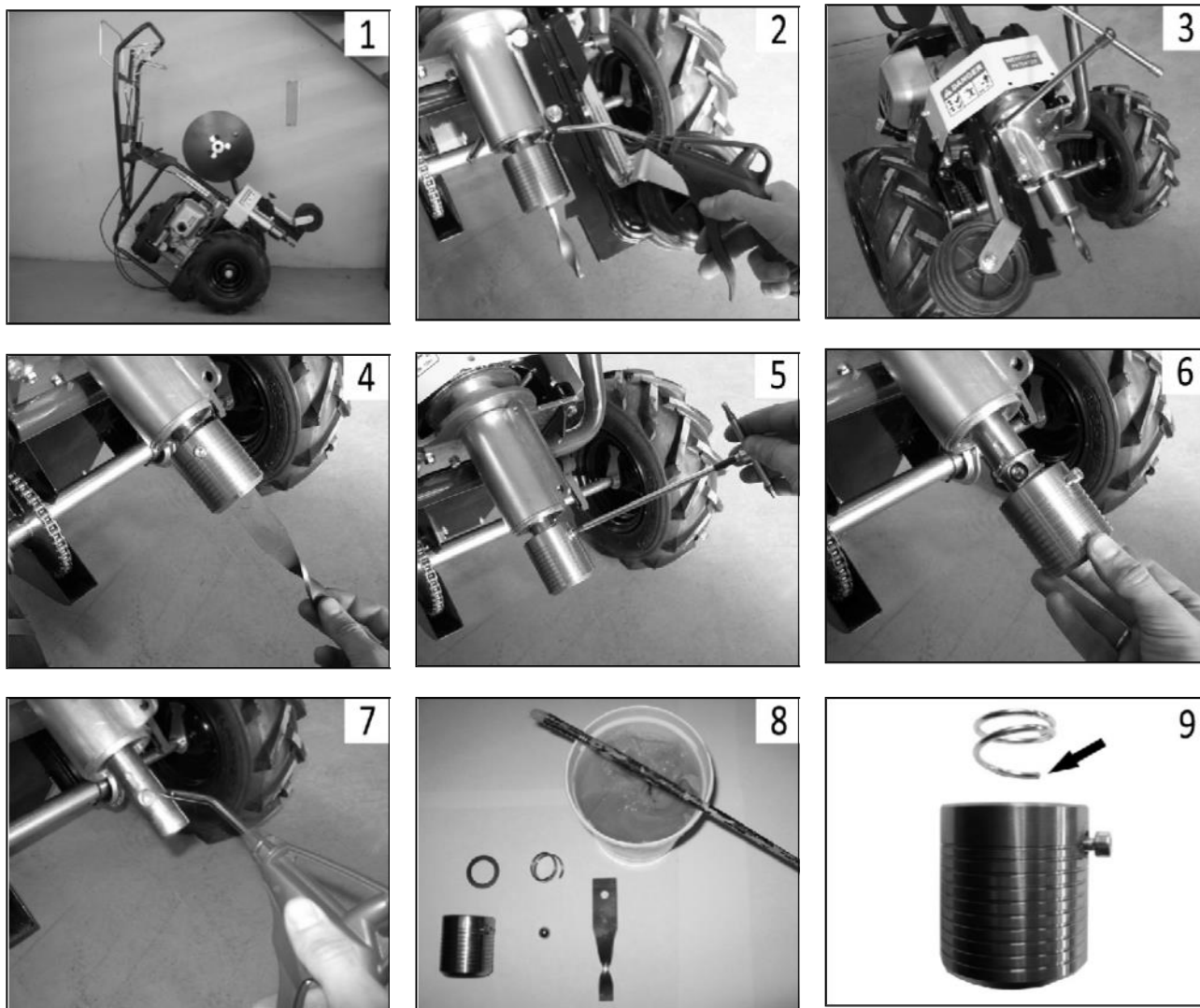
Fine del lavoro

Una volta portato a termine il lavoro, per arrestare il motore, portare il manettino del gas (fig.1 n.3) sulla posizione di STOP e (oppure se il motore ne è provvisto utilizzare l'interruttore di stop sempre dopo aver portato il regime di giri al minimo), e nel caso sia presente, chiudere il rubinetto della benzina. Una volta rientrati dal lavoro è indispensabile pulire e ungere la testina della fresa (vedi paragrafo successivo).

Occorre inoltre provvedere alla accurata pulizia della pinna di interrimento del cavo, affinché non vi rimanga all'interno alcun residuo di sporcizia.

Pulizia e manutenzione della testina

Alla fine di ogni utilizzo della macchina è necessario eseguire una accurata pulizia della testina della fresa. Per tale operazione seguire attentamente le fasi seguenti.



1. Inclinare la macchina in avanti e appoggiarla a terra con delicatezza.
2. Togliere tutti i residui di erba e terra e soffiare bene con aria compressa.
3. Smontare la pinna svitando le due viti
4. Togliere la fresa (leggere il paragrafo "MONTAGGIO O SOSTITUZIONE DELLA FRESA").
5. Svitare la vite di finecorsa della testina.
6. Sfilare la testina, la molla, il distanziale e togliere la sfera.
7. Soffiare il tutto con aria compressa e togliere perfettamente tutti i residui di terra, erba e grasso sporco aiutandosi anche con un buon solvente.
8. Pulire con un buon solvente tutti i particolari e ungere bene ogni singolo pezzo. Mettere del grasso idrorepellente sull'albero della fresa.
9. Riposizionare la sfera, infilare nell'albero il distanziale, la molla, la testina. La molla deve essere posta con la parte appuntita verso il basso e cioè dalla parte della testina. Riavvitare la vite di finecorsa della testina e rimontare la fresa.

Possibili inconvenienti e loro rimedi

A. Il motore non parte: assicurarsi che

- sia presente il carburante nel proprio serbatoio (fig.1 n.1).
- il rubinetto della benzina, se presente nel motore, non sia chiuso.
- a motore freddo il manettino del gas sia nella posizione di START (fig.1 n.3).
- a motore caldo il manettino del gas non si trovi nella posizione di START (potrebbe ingolfare il motore).
- il manettino del gas non si trovi nella posizione di STOP.
- il carburante arrivi al carburatore.
- il filtro dell'aria non sia otturato (vedi libretto motore).
- Il foro di sfiato sul tappo del carburante non sia chiuso da impurità (fig.1 n.1).
- la candela riesca a dare la scintilla.

Qualora questi interventi non diano il risultato sperato, Vi consigliamo di rivolgervi al vostro rivenditore di fiducia.

B. La fresa, innestata la leva corrispondente, non ruota:

- verificare che la cinghia non sia usurata.
- controllare che la cinghia non sia uscita dalle pulegge.
- assicurarsi che la leva riesca a mettere in adeguata trazione la cinghia.

C. La fresa, disinnestata la leva, continua a ruotare:

- verificare che il freno puleggia sia innestato. In caso contrario rimuovere il cofano e allentare il registro fino a quando il ferodo va ad appoggiarsi sulla spalla della puleggia.
- controllare che il ferodo non si sia consumato

D. La macchina non lavora in modo adeguato: controllare

- che la fresa non siano troppo consumata.
- che la fresa non sia rotta o non sia stata montata.
- che il filtro dell'aria (vedi libretto motore) non sia troppo otturato causando una notevole perdita di potenza del motore. In tal caso soffiare con aria compressa o sostituirlo con uno nuovo che potrete acquistare dal Vostro rivenditore di fiducia.
- che la benzina non stia per finire.
- che il livello dell'olio motore non sia sotto la soglia minima (fig.1 n.11).

E. Innestata la leva avanzamento, la macchina non si muove:

- Intervenire sul registro del filo di innesto avanzamento nel caso il filo sia troppo lento (fig.1 n.5).
- verificare che le cinghie di trasmissione non siano troppo usurate.
- verificare che la catena non sia spezzata o troppo lenta.
- Verificare che i dischi frizione all'interno della scatola di trasmissione non siano troppo usurati.

F. La macchina risulta dura nelle sterzate:

- Verificare che la maniglia (fig.12 n.1) sia lenta.

G. La testina della fresa non scorre impedendo la sostituzione della fresa stessa:

- Pulire l'apparato e rimuovere eventuali residui. (vedi paragrafo "PULIZIA E MANUTENZIONE DELLA TESTINA").
- Assicurarsi che non vi sia formato ossido all'interno del sistema dopo un periodo di non utilizzo. (vedi paragrafo "PULIZIA E MANUTENZIONE DELLA TESTINA").

H. L'isolamento del cavo interrato risulta danneggiato:

- Il foro di uscita del cavo dalla pinna di interramento risulta danneggiato. Sostituire la pinna.
- Il tubo all'interno del quale scorre il cavo, parte della pinna di interramento, risulta sporco. Provvedere alla pulizia dello stesso.

NON INTERVENIRE MAI SUI REGISTRI DEI FILI SE NON SI CONOSCONO LE FINALITA'! QUESTA OPERAZIONE POTREBBE COMPROMETTERE IL CORRETTO FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA!

Manutenzione della macchina

Durante lunghi periodi di inattività della macchina sarebbe opportuno: pulire e lubrificare la testina della fresa (vedi paragrafo "PULIZIA E MANUTENZIONE DELLA TESTINA"), vuotare il serbatoio del carburante (fig.1 n.1), lubrificare il cilindro con prodotti idonei che potrete acquistare dal Vostro rivenditore, Pulire il filtro dell'aria (vedi libretto motore), vuotare la benzina residua dalla vaschetta del carburatore, ungere le parti sverniciate per usura o urti della macchina e le parti dove il trattamento di zincatura risulta consumato onde evitare possibili formazioni di ruggini, soffiare con aria compressa la macchina se dopo il lavoro presenta parti bagnate. E' assolutamente sconsigliato l'uso di pompe idrogetto.

Per qualsiasi intervento sul motore, attenersi alle indicazioni del libretto motore fornito con la macchina.

Generalmente è opportuno controllare il livello d'olio almeno ogni 8 ore di lavoro e pulire il filtro dell'aria ogni 4 ore o anche più spesso se si sta lavorando in zone molto polverose. Per un buon uso della macchina non forzare mai il motore; se si nota del fumo bianco fuoriuscire dallo scarico occorre rallentare.

Dati tecnici - Husqvarna CL400

| | |
|--------------------------------|--|
| Motore | Honda gcv 160 4 tempi a scoppio |
| Potenza | 4,5 kw |
| Capacità di petrolio | 0.55 l |
| Avviamento | A strappo con autoavvolgente |
| Trasmissione | Meccanica a bagno d'olio |
| Frizione | A cinghia con galoppino |
| Velocità a massimi giri motore | 36 mt./min |
| Profondità di interrimento | Da 1 a 6 cm |
| Distanza fresa dal bordo ruota | 25, 27, 29, 31 cm |
| Peso a secco | 49 kg |
| Pressione acustica | Lpa 85 db/A |
| Potenza max | 4,5kw |
| Rumorosità max | 93 db/a |
| Vibrazioni al manubrio | X 1,6 m/s ² Aeq Y 2,2 m/s ² Z 4,1 m/s ² |

Dichiarazione di conformità CE

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel.: +46-36-146500, dichiara che il **posacavi Husqvarna CL400** con numeri di serie a partire dal 2019 (la targhetta dei dati di funzionamento indica chiaramente anno e numero di serie) è conforme alle norme previste nelle seguenti DIRETTIVE DEL CONSIGLIO:

- del 17 maggio 2006 "sulle macchine" **2006/42/CE**
- dell'8 giugno 2011 "sulle sostanze pericolose" **2011/65/UE**.
- del 26 febbraio 2014 "sulla compatibilità elettromagnetica" **2014/30/EU**.

Informazioni relative alle emissioni di rumore, fare riferimento alle Specifiche.

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

EN ISO 3744, EN ISO 20643, EN ISO 12100

Se non diversamente specificato, le norme sopra elencate sono le ultime versioni pubblicate.

Organo competente: **0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala** ha pubblicato rapporti relativi all'attestazione della conformità in base all'allegato VI della DIRETTIVA DEL CONSIGLIO del 17 maggio 2006 "sull'emissione di rumore nell'ambiente" 2006/42/CE.

Huskvarna, 2019-01-11



Claes Losdal, Responsabile sviluppo/Prodotti per il giardino
(rappresentante autorizzato per Husqvarna AB e responsabile
della documentazione tecnica)

IMPORTANT!

This machine is built in compliance with the EC Directives and is certified with the  marking

This manual contains indications and messages, followed by the warning symbol below, which can also be found upon the machine itself. These warnings indicate potential hazards. Therefore, in order to ensure maximum operator safety, as well as the safety of anyone within the machine's field of action, it is recommended to pay close attention to the indications and/or messages contained within these warnings.

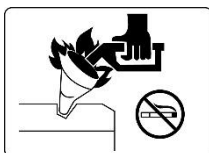
DESCRIPTION OF THE SYMBOLS



Read the operator's manual carefully and make sure that you understand the instructions before use.



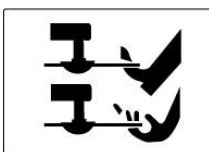
WARNING: Careless or incorrect use can result in serious injury or death to the operator or others.



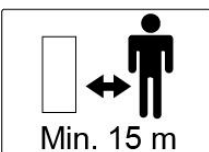
ATTENTION!!! The machine's fuel is highly flammable and must be handled with extreme caution. Fuel must never be added to the machine's fuel tank while the motor is running, while smoking, or in the presence of sparks or open flames



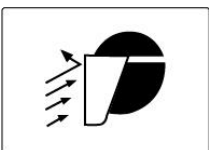
The machine may project rocks, pieces of grass or other objects while in function. In order to avoid causing personal injury to any third parties who may be present, the operator must make sure that nobody is within 15 meters of the machine before activating it.



This machine is equipped with a sharp rotating element.
Keep your hands and feet at a safe distance!!!



In order to avoid causing personal injury to any third parties who may be present, the operator must make sure that nobody is within 15 meters of the machine before activating it.



Always use a protective visor when operating the machine.



This label outlines all of the machine's potential hazards. It can be found upon the machine in a visible location.



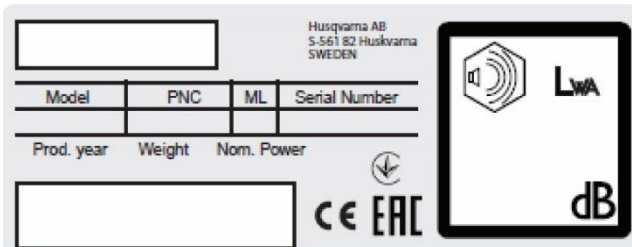
ATTENTION!!! The machine is equipped with an extremely powerful cutting element. Always keep your hands and feet at a safe distance from this element and never perform any operations upon the machine while the motor is running. It is recommended to never use the machine in the presence of gravel, small rocks and/or foreign objects. Such elements could be projected by the cutting wires and pose an extreme danger to anyone or anything in the machine's vicinity. Keep people at least 15 meters away from the machine while it is in function. The operator must wear a protective face shield and heavy-duty slip-resistant boots or shoes while operating the machine.



ATTENTION!!! The machine's swing-action mechanism represents a serious crushing hazard to the fingers. Keep your hands away from it at all costs.

Note

It is extremely important that these regulations are respected! Their application serves to prevent serious personal injury or property damage, as well as to ensure an adequate level of operator safety.



Machine identification plate and CE marking

Husqvarna – CL400 professional cable layer

Dear Customer, thank you for having chosen this Husqvarna product. We are certain that this machine will fully meet your usage requirements. In order to obtain optimal performance from your cable layer, as well as to ensure its proper maintenance over time, be sure to read all of the indications and warnings contained within this manual. This manual must be preserved and must always remain with the machine for the duration of its working life.

READ THE USER INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE STARTING THE MACHINE!

General accident prevention regulations

- Always use extreme caution when operating the machine.
- This user manual must be read carefully before using the machine for any work operations.
- Various safety labels can be found upon the machine. They serve to continuously remind the operator of the damage and injuries which can result from improper machine use. Always pay special attention to the hazards and warnings indicated by them.
- This machine is equipped with an extremely sharp, rotating, steel cutter.
KEEP YOUR HANDS AND FEET AT A SAFE DISTANCE FROM THIS CUTTING DEVICE!!!

If the machine is sold or transferred to a third party for any reason, the party in question must be informed of the above accident prevention regulations and must be provided with the machine's user instructions.

Before beginning any work operations, make sure that the terrain within the operating area does not contain any objects that can be projected by the machine. Such objects could pose a serious hazard to anyone in the vicinity. Keep people, animals and foreign objects at least 15 metres away from the machine while it is in function. In order to avoid being struck by any projected objects, the operator must wear: A PROTECTIVE VISOR, COVERALLS, SAFETY SHOES, GLOVES AND A PROTECTIVE CAP.

Never perform maintenance upon the machine while the motor is running.

THE MOTOR MUST ALWAYS BE SHUT OFF BEFORE PERFORMING ANY INTERVENTIONS.

Do not tamper with or deactivate the machine's safety devices.

The operator shall always bear full responsibility for any injuries or damage caused to third parties.

The improper use of the machine on behalf of the operator shall void the machine's warranty and shall exonerate the manufacturer of any responsibility.

If any machine malfunctions are encountered during work operations, contact your reseller's service centre for assistance.

NEVER ATTEMPT TO REPAIR THE MACHINE ON YOUR OWN. INEXPERIENCED REPAIR OPERATIONS CAN LEAD TO MORE SERIOUS DAMAGE.

Always use original spare parts which have been supplied by the manufacturer.

CL400



- 1 Fuel cap
- 2 Motor starter handle
- 3 Gas throttle
- 4 Cutter activation regulator
- 5 Advancement regulator
- 6 Cutter activation lever
- 7 Handlebar swing-action control lever
- 8 Swing-action control regulator
- 9 Advancement activation lever
- 10 Cable spool
- 11 Motor oil cap
- 12 Meter counter

Fig.1

User instructions

Before starting the motor and before starting using it, carry out all the following controls:

- Check the integrity of the exit hole of the perimeter wire from the cable guide (feed) (fig. 2). In particular, check the integrity of the flexible tube inside the cable guide. In the case of any damage, it should be replaced. Also check that there are no cuts along the contour of the hole of the cable guide, and that it does not have a sharp or jagged edge. If damaged, replace the cable guide.

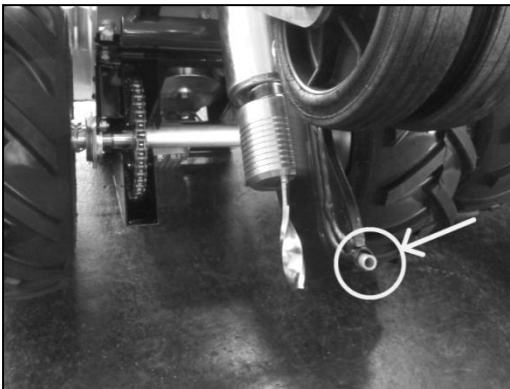


fig. 2

- Make sure that the oil level is not below minimum:
 - Unscrew the cap (fig.1 no.11).
 - Use a rag to clean the dip stick and screw the cap back on.
 - Unscrew the cap again and check whether the oil level falls within the minimum and maximum levels indicated. If the oil level is below minimum, add more oil until a suitable level is reached. (ask a trusted supplier for a suitable oil typology).

ATTENTION!!! THE MOTOR OIL DOES NOT COME SUPPLIED WITH THE MACHINE

- Make sure that all of the screws are tightened properly.
- Make sure that all of the levers are in their neutral positions (fig.1 no.6/no.9).
- Clean the air filter of any obstructions (see the motor's manual).
- Refuel the machine through its filtered fuel opening.
- Open the fuel tap (see the motor's manual).
- If the motor is cold, the gas throttle (fig.1 no.3) must be set to its START position.

- Pull the motor's starter handle (fig.1 no.2) with force. Before using the machine, wait for a few minutes in order to allow the motor to reach its proper operating temperature.
- Be sure to also follow the instructions described within the motor's manual.

Before initiating any work activities

- Position the cable upon the spool, adjust the machine's cable laying depth and tie the loose end of the cable to a peg.
- Make sure that there are no people, animals or foreign objects within 15 metres of the machine.
- Start the motor and wait for it to reach its proper operating temperature before beginning.
- Bring the cutter activation lever (fig.1 no.9) and the advancement activation lever (fig.1 no.1) to their working positions and begin working. Use maximum caution while operating the machine.
- **Be sure to carefully read the operation descriptions provided below.**
- During the summer, or whenever operating upon dry terrain, it is recommended to water the operating area abundantly the day before the work is to be performed.

THE MACHINE MUST BE SUBJECTED TO A TRAIL STAGE! THE BELTS WILL ADJUST DURING THE FIRST HOUR OF WORK. MAKE SURE THAT THE TENSION ADJUSTMENT SPRINGS ARE ALWAYS WORKING PROPERLY (fig.1 no.4/no.5).

Cable guide installation or replacement

The cable guide is made up of several parts that must be assembled prior to attaching the guide to the machine. The assembly outline is shown in Fig. 3.

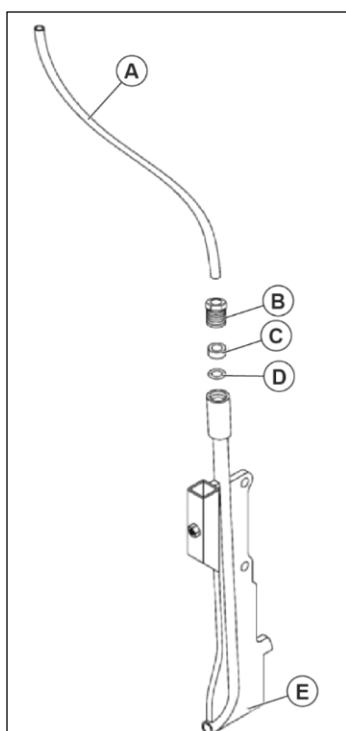


Fig. 3

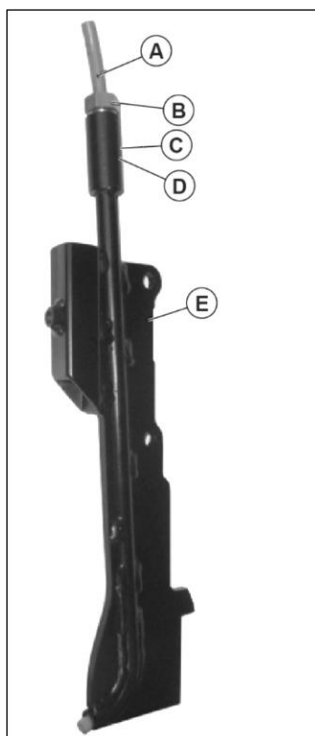


Fig. 4

In the cable guide structure (E) insert in the following order:

1. O-ring (D)
2. Spacer (C)
3. Lock nut (B)

With the nut slightly loose, insert the tube (A) until it exits at the bottom part for about 5 mm. At this point, the nut is tightened with an. 17 wrench and consequently the tube is locked. In Fig. 4 you can see the cable guide properly assembled. You can then proceed to secure the cable guide to the machine structure.

Installing or replacing the cutter

The machine is equipped with a mechanism which allows for the cutter to be quickly replaced without the need for tools (fig.8). In order to install or replace a cutter, push the support (fig.9) upwards and extract the worn cutter, if already present upon the support (fig.10).

While keeping the support pressed upwards, insert the new cutter then release the support. A spring action mechanism will automatically reposition the support in its original position, thereby locking the new cutter in place.

If replacing a worn cutter during work activities, it may be necessary to clean any residual grass and/or soil off of the support.

Make sure that no debris enters the quick attachment mechanism while installing the new cutter. It is nevertheless recommended to clean and lubricate the quick attachment mechanism frequently (see also "CLEANING THE CUTTER SUPPORT").

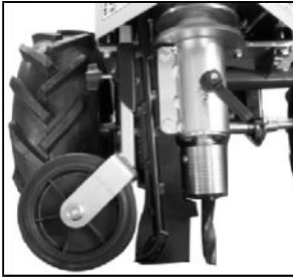


Fig.8

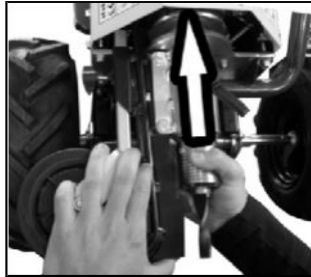


Fig.9



Fig.10

Adjusting the cable laying depth

In order to adjust the machine's cable laying depth, use the knob on the back of the pin (fig.11, no.1). Loosen the knob by a few turns counter-clockwise and raise or lower the support for the two rear wheels (fig.11, no.3), using the depth of the graduated bar beside the support (fig.11, no.2) as a reference. Once the desired depth has been obtained, turn the knob (fig.11, no.1) clockwise until it has been properly tightened. The numbers on the graduated bar correspond to centimetres in depth, and range from 1 to 6.

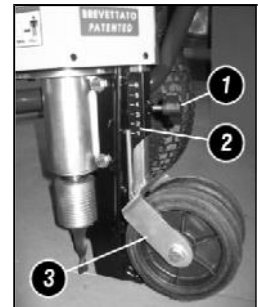


Fig.11

Adjusting the speed

In order to adjust the cable layer's speed, use the accelerator's throttle (fig.1, no.3) to increase or decrease the motor's rpm value. NEVER adjust the speed by making the clutch disks for the transmission's gearbox slip. This can cause serious damage to the transmission's mechanical parts. The advancement lever must ALWAYS be pulled to its maximum extent, or rather until it makes contact with the handlebar unit.

Adjusting the height of the handlebar unit

The machine provides for five different handlebar heights. In order to adjust the height, loosen the handle at the back of the handlebar unit (fig.12 no.2) by turning it counter clockwise until the knob can be extracted (fig.12, no.1). Select the desired height and then reinsert the knob, turning it clockwise until the handlebar unit has been properly tightened.



Fig.12

Adjusting the tilt of the handlebar unit

When working around hedges, protruding branches, posts or any other type of lateral obstacle, the machine's handlebar unit can be tilted to the side opposite the obstacle (fig.13). In order to adjust the tilt angle, pull the lever on the lower left of the handlebar unit (fig.1 no.7) and insert the corresponding pin into one of the nine holes in the handlebar unit's support. The machine therefore allows for the handlebar unit to assume 4 different tilt angles, to the right as well as to the left.



Fig.13

Blocking the adjustable pin

When laying cable for long straight tracts, the adjustable pin (fig.14) can be locked in place in order to provide for better management of the machine's advancement direction. In order to lock the pin in place, just tighten the handle on the right side of its support (fig.14, no.1).

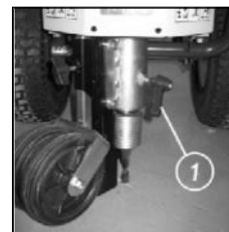


Fig.14

Adjusting the width of the wheelbase

Both of the wheels are equipped with half-axes which can be extended to 4 different positions. This system provides for the possibility of obtaining a distance of 25, 27, 29 or 31 cm between the cutter and the edge (fig.15). This ensures that the cable will be laid at an equal distance from any border, wall or hedge. In order to adjust this distance, just remove the locking pin (fig.15 no.2) and reposition it in one of the 4 holes along the half- axle (fig.15 no.1). Be sure to reset the safety spring.

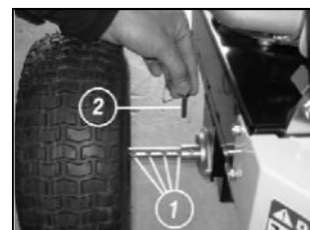


Fig.15

Starting work operations

Once the cable has been mounted and the cutter has been installed, the cable must be tied to the ground. In order to perform this operation, just insert a spike or peg into the ground and tie the end of the cable, which is sticking out of the bottom of the pin, to it. This operation ensures that the cable will be properly laid within the groove created by the cutter for the first few meters.

Finishing work operations

Once the work operations have been completed, bring the gas throttle (fig.1 no.3) to its STOP position in order to shut off the motor (the motor can also be shut off by means of the stop switch, if installed, after having brought the motor's speed to minimum). Once the motor has been shut off, close the fuel tap. Once the machine has been brought to its storage location, the cutter's support must be cleaned and lubricated (see the following section).

It is recommended to properly clean the cable laying tube, removing any dirt residues from inside.

Installation of the boundary cable

1. Put the cable through the first ring (A).
2. Gently lift the rubber wheel (B) and insert the cable on the guide below.
3. Push the cable through the second ring (C).
4. Insert the cable through the rubber pipe (D) and through the feeding fin.

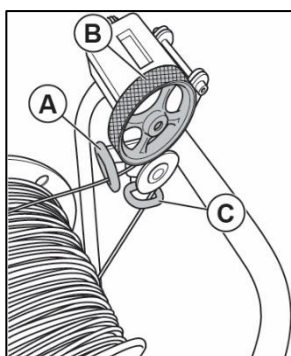


Fig.16

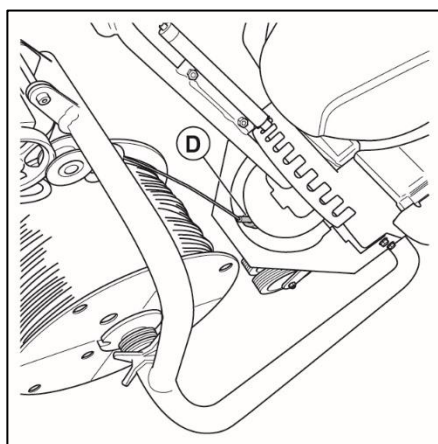
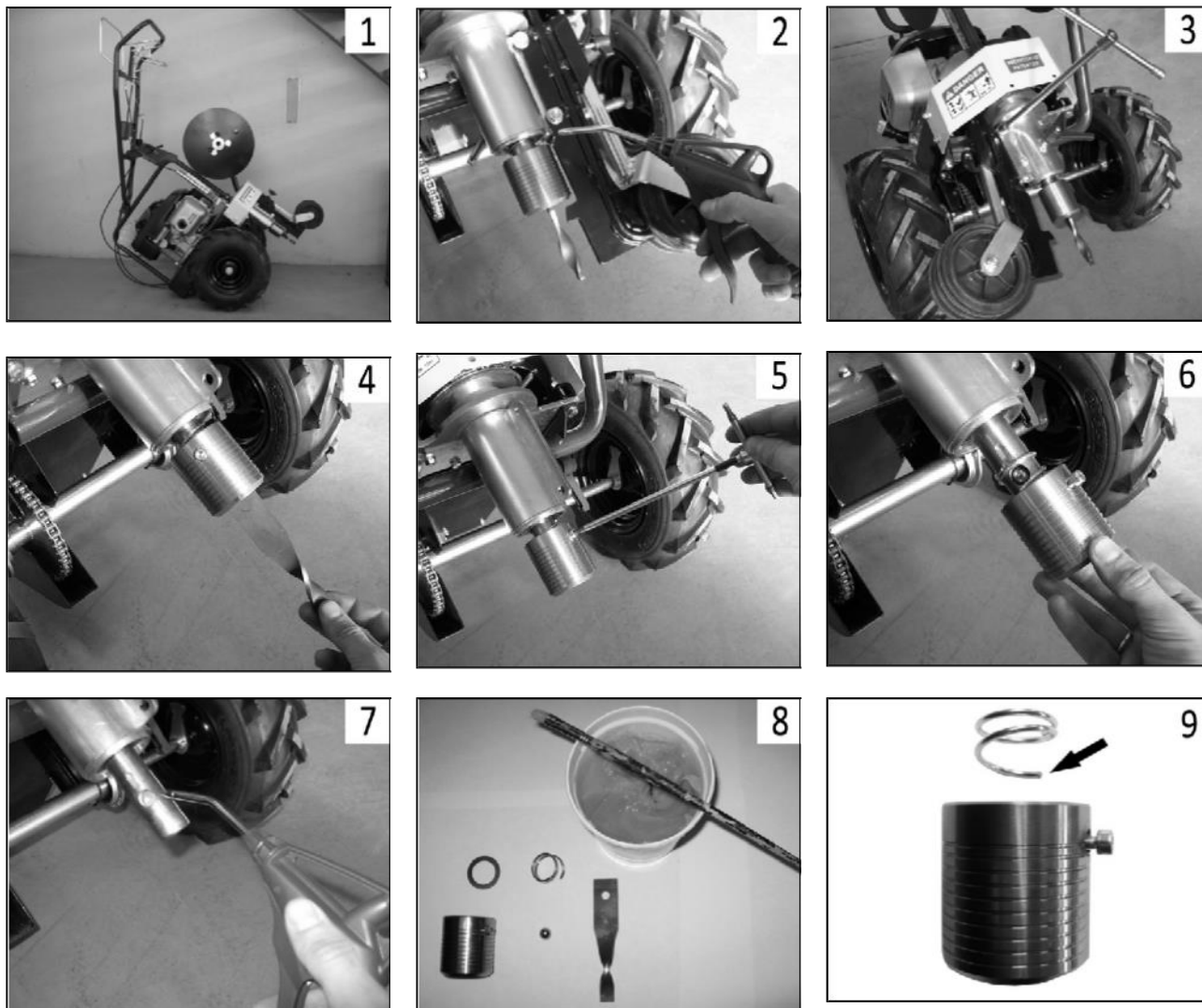


Fig.17

Cleaning and maintaining the cutter support

When finished using the machine, the cutter support must be cleaned thoroughly. In order to perform this operation, follow the procedure below.



1. Tip the machine forward and rest it gently on the floor.
2. Remove any residual grass and soil and clean the unit thoroughly with compressed air.
3. Remove the two screws to detach the pin
4. Remove the cutter (see the section entitled "INSTALLING OR REPLACING THE CUTTER").
5. Unscrew the support's stopper screw.
6. Extract the support, the spring and the spacer and then remove the sphere.
7. Clean everything with compressed air, removing any residual soil and grass, and use a good solvent to clean away any greasy residues.
8. Clean all of the components with a good solvent and lubricate each piece thoroughly. Apply water-repellent grease to the cutter's shaft.
9. Reposition the sphere and insert the spacer, the spring and the support into the shaft. The spring must be positioned with its loose end downwards, or rather facing the support. Screw the support's stopper screw back in and reinstall the cutter.

POSSIBLE SETBACKS AND RELATIVE SOLUTIONS

- A. The motor does not start:
- Make sure that there is fuel in the fuel tank (fig.1 no.1).
 - Make sure that the fuel tap, if present on the motor, is open.
 - Make sure that the gas throttle (fig.1 no.3) is set to its START position, if the motor is cold.
 - Make sure that the gas throttle is not set to its START position, if the motor is hot (this could flood the motor).
 - Make sure that the gas throttle is not set to its STOP position.
 - Make sure that the fuel arrives at the carburettor.
 - Make sure that the air filter is not obstructed (see the motor's manual).
 - Make sure that the vent hole on the fuel tap is not obstructed (fig.1 no.1).
 - Make sure that the sparkplug is capable of providing the necessary spark.
 - If these inspections should not resolve the problem, please contact your reseller.
- B. The cutter, with its relative activation lever properly engaged, does not turn:
- Check whether the belt is worn.
 - Check whether the belt has come off the pulleys.
 - Make sure that the lever is able to provide the belt with adequate traction.
- C. The cutter, with its relative activation lever disengaged, continues to turn:
- Check whether the pulley brake is engaged. If this is not the case, remove the cover and loosen the adjustment until the brake lining makes contact with the edge of the pulley.
 - Check whether the brake lining has been consumed.
- D. The machine does not perform properly: check
- Whether the cutter is excessively worn.
 - That the cutter is installed and that it is not broken.
 - Whether the air filter (see the motor's manual) is obstructed, resulting in a significant decrease in motor power. If this is the case, clean it with compressed air or replace it with a new air filter supplied by your trusted reseller.
 - Whether the fuel tank is almost empty.
 - Whether the motor oil level is below its minimum level (fig.1 no.11).
- E. With the advancement lever properly engaged, the machine does not move:
- If the advancement mechanism's wire is too loose, adjust it using the appropriate regulator (fig.1 no.5).
 - Check whether the transmission belts are excessively worn.
 - Check whether the chain is broken or too loose.
 - Check whether the clutch disks inside the gearbox are excessively worn.
- F. The machine is abnormally difficult to steer:
- Check whether the handle (fig.12 no.1) is loose.
- G. The cutter's support does not slide, thereby impeding the replacement of the cutter itself:
- Clean the mechanism and remove any residues present. (See the section entitled "CLEANING AND MAINTAINING THE CUTTER SUPPORT").
 - Make sure that no rust has formed within the system after a certain period of use. (See the section entitled "CLEANING AND MAINTAINING THE CUTTER SUPPORT").
- H. The insulation of the buried cable results to be jeopardized:
- The cable exit hole of the laying tube is damaged. Replace the tube.
 - The tube in which the cable passes through, which is part of the laying tube, is dirty. Proceed to clean it properly.

**Never make any adjustments to the wire regulators if you do not know their purpose!
Such operations could compromise the machine's proper function!**

Machine maintenance

During long periods of machine downtime it is a good idea to:

- Clean and lubricate the cutter support (see the section entitled “CLEANING AND MAINTAINING THE CUTTER SUPPORT”)
- Empty the fuel tank (fig.1 no.1)
- Lubricate the cylinder with an appropriate lubricant supplied by your reseller
- Clean the air filter (see the motor’s manual)
- Empty the carburettor bowl of any residual fuel
- Lubricate any of the machine’s painted parts which have been scratched or dented, as well as any of its galvanised parts.
- In order to prevent the formation of rust; dry any wet portions of the machine. The use of a pressure washer is absolutely not recommended.

For any maintenance operations to be performed upon the motor, please follow the indications provided in the motor’s manual, which comes supplied with the machine.

It is generally a good idea to check the level of the motor oil after every 8 hours of use and to clean the air filter after every 4 hours of use. These operations should be performed more frequently if working in extremely dusty environments. Never force the machine’s motor; if white smoke comes out of the exhaust, slow down.

Specifications – Husqvarna CL400

| | |
|------------------------|--|
| Motor | HONDA GCV 160 4 stroke. MAX |
| Oil capacity | 0.55 l |
| Power | 4,5 kW. |
| Starting | Self-winding pull |
| Transmission | With belt |
| Clutch | Multidis with oil |
| Max speed | 36 Mt./min |
| Cable laying depth | From 1 to 6 cm |
| Width of the wheelbase | 25, 27, 29, 31 cm. |
| Dry weight | 49 kg. |
| Sound pressure | LpA 85 dB/A |
| Max Power | 4.5kw |
| Max Noise | 93 dB/A |
| Handlebar vibrations | X 1.6 m/s ² Aeq Y 2.2 m/s ² Z 4.1 m/s ² |

EC declaration of conformity

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel: +46-36-146500, declares that the **Husqvarna Cable Layer product CL400** from 2019's serial numbers and onwards (the year is clearly stated in plain text on the rating plate with subsequent serial number), comply with the requirements of the COUNCIL'S DIRECTIVE:

- of May 17, 2006 "relating to machinery" **2006/42/EC**
- of June 8, 2011 "relating to hazardous substances" **2011/65/EU**
- of February 26, 2014 "relating to electromagnetic compatibility" **2014/30/EU**

Information regarding noise emissions, see Specifications.

The following harmonised standards have been applied:

EN ISO 3744, EN ISO 20643, EN ISO 12100

If not otherwise stated, the above listed standards are the latest published versions.


Notified body: **0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala** has issued reports regarding the assessment of conformity according to annex VI of the COUNCIL'S DIRECTIVE of May 17, 2006 "relating to the noise emissions in the environment" 2006/42/EC.

Huskvarna, 2019-01-11



Claes Losdal, Development Manager/Garden Products (Authorized representative for Husqvarna AB and responsible for technical documentation)

IMPORTANT!

Cette machine a été construite selon les normes CE et est certifiée par le marquage. 

Des indications et des inscriptions suivies d'un signal de danger, représenté ci-dessous, sont présentes à l'intérieur de ce manuel et sur la machine afin d'indiquer un risque potentiel. Il est donc très important de faire particulièrement attention à ce qui est représenté ou écrit afin de garantir plus de sécurité à l'opérateur et à quiconque se trouvant dans le rayon d'action de la machine.

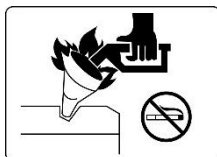
Description des symboles



Lisez attentivement le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant utilisation.



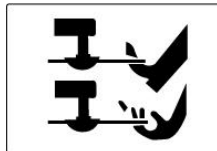
AVERTISSEMENT : une utilisation erronée ou négligente peut occasionner des blessures graves, voire mortelles, pour l'opérateur ou d'autres personnes.



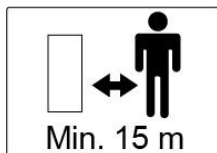
ATTENTION!!! Le carburant est très inflammable, il faut donc le manipuler avec beaucoup d'attention et de prudence. Ne jamais remplir le réservoir avec le moteur en route, ou si vous êtes en train de fumer, ou bien en présence de flammes ou d'étincelles.



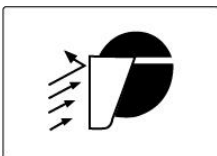
Durant le travail, la machine peut éjecter des pierres, des brins d'herbes ou autres objets. Avant d'utiliser la machine, il est conseillé à l'opérateur de s'assurer qu'aucune personne ne se trouve dans un rayon d'au moins 15 mètres afin de ne pas porter atteinte à la sécurité de tierces personnes.



La machine est pourvue d'un organe rotatif tranchant. Ne jamais approcher les mains ni les pieds !!!



Avant d'utiliser la machine, il est conseillé à l'opérateur de s'assurer qu'aucune personne ne se trouve dans un rayon d'au moins 15 mètres afin de ne pas porter atteinte à la sécurité de tierces personnes.



Utiliser toujours un masque de protection pour le visage.



Étiquette récapitulative des dangers appliquée sur la machine et bien visible.



ATTENTION!!! La machine est pourvue d'un organe tranchant extrêmement puissant, il faut donc garder les mains et les pieds éloignés de ce dernier et ne jamais intervenir sur la machine avec le moteur en route.

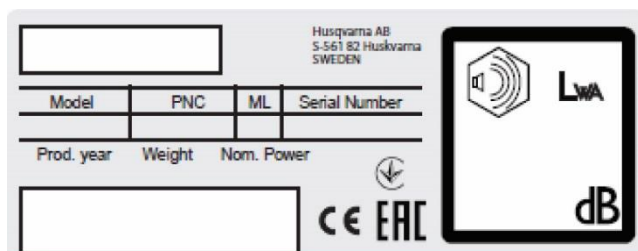
Il est conseillé de ne pas travailler dans des zones avec des graviers ,des pierres et des corps étrangers variés qui peuvent être éjectés des fils tranchants résultant ainsi très dangereux pour les personnes ou les choses présentes dans les environs. Éloigner les personnes à une distance d'au moins 15 mètres de la machine. L'opérateur doit obligatoirement porter le masque de protection pour le visage et éventuellement des bottes ou chaussures antidérapantes à usage intensif.



ATTENTION!!! Ne jamais approcher les mains du mécanisme d'oscillation placé sur la machine, ce mécanisme peut écraser les doigts des mains.

N.B.

L'application de ces normes n'est pas une perte de temps! elles contribuent à éviter de causer des dommages irréparables aux personnes ou aux choses et garantissent une sécurité pour l'opérateur.



Plaque ce d'identification de la machine.

Husqvarna CL400 machine enfouisseuse de câble professionnelle

Cher Client, nous vous remercions pour la confiance que vous avez accordé à Husqvarna et nous sommes certains que l'utilisation de votre nouvelle machine vous satisfera pleinement. Afin d'utiliser au mieux la machine enfouisseuse et de l'entretenir de façon efficace dans le temps, nous vous prions de lire toutes les indications et les mises en garde décrites dans ce manuel qui devra être bien conservé et accompagner toujours avec la machine.

AVANT DE DÉMARRER LA MACHINE, LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION !

Normes générales de sécurité contre les accidents

- Utiliser toujours la machine avec une extrême prudence.
- Lire scrupuleusement ce manuel avant de commencer le travail avec la machine.
- Sur la machine se trouvent des étiquettes de sécurité. Elles servent à rappeler à l'opérateur, à tout moment, quels sont les dommages qui peuvent être causés par une mauvaise utilisation de la machine. Être donc toujours très attentifs à ce qu'elles représentent.
- La machine est pourvue d'un organe rotatif composé d'une fraise en acier extrêmement tranchante.
ÉLOIGNER À TOUT PRIX LES MAINS ET LES PIEDS DE CET OUTIL TRANCHANT !!!

Si la machine est confiée à d'autres personnes, s'assurer que celles-ci soient à connaissance des normes de sécurité contre les accidents susmentionnées et des instructions d'utilisation.

Avant de commencer le travail, s'assurer qu'il n'y ait pas d'objets dans le terrain qui puissent être éjectés par la machine et devenir extrêmement dangereux pour quiconque se trouvant dans les zones environnantes.

Éloigner les personnes, les animaux ou les choses à une distance minimum de 15 mètres de la machine. Afin d'éviter d'être touché par des objets éjectés, l'opérateur doit obligatoirement porter: MASQUE DE PROTECTION POUR LE VISAGE, COMBINAISON , CHAUSSURES DE SÉCURITÉ, GANTS, CASQUETTE.

Ne jamais effectuer l'entretien de la machine avec le moteur en marche.

ARRÊTER OBLIGATOIREMENT LE MOTEUR AVANT D'INTERVENIR.

Ne pas altérer ou désactiver les dispositifs de sécurité.

L'opérateur est toujours responsable des dommages causés aux personnes.

L'utilisation impropre de la machine de la part de l'opérateur entraîne l'annulation de la garantie et le déclin de toute responsabilité.

Si durant le travail, on remarque un dysfonctionnement de la machine, il faut s'adresser au centre d'assistance auprès duquel la machine a été acheté. NE JAMAIS ESSAYER DE RÉPARER LA MACHINE TOUT SEUL. L'INEXPÉRIENCE PEUT PROVOQUER DES DOMMAGES TRÈS GRAVES.

Utiliser toujours des pièces originales fournies par le constructeur.

CL400



1. Bouchon du carburant
2. Poignée de démarrage du moteur
3. Manette d'accélérateur
4. Réglage d'enclenchement de la fraise
5. Réglage de l'avancement
6. Levier d'enclenchement fraise
7. Levier commande inclinaison du mancheron
8. Réglage de la commande d'inclinaison
9. Levier d'enclenchement de l'avancement
10. Dérouleur de câble
11. Bouchon de l'huile moteur
12. Compteur compteur

Fig. 1

Instructions pour l'utilisation

Avant de démarrer le moteur et avant de commencer à l'utiliser, il faut vérifier tous les points suivants:

- Vérifier l'intégrité du trou de sortie du câble périmétrique de l'ailette pour la pose souterraine (Fig. 2). Vérifier notamment l'intégrité du tuyau flexible à l'intérieur de l'ailette. Dans le cas où celui-ci serait endommagé, le remplacer. Vérifier en outre l'absence de toute coupure le long du contour du trou de l'ailette et que le bord du trou même ne soit pas tranchant ou découpé. En cas d'endommagement, remplacer l'ailette.

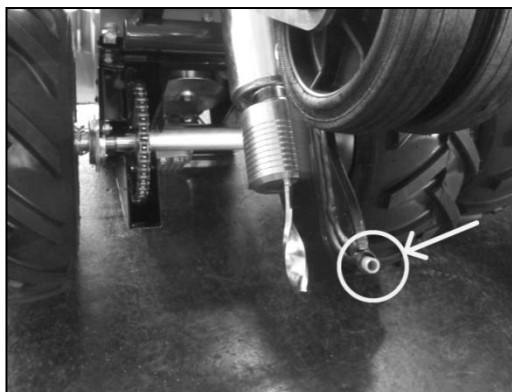


Fig. 2

- Contrôler que le niveau de l'huile ne soit pas au minimum : dévisser le bouchon (fig.1 n.11), nettoyer la jauge de niveau avec un chiffon et revisser le bouchon. Dévisser à nouveau et s'assurer que le niveau soit compris entre les deux encoches de minimum et de maximum. Si le niveau est en-dessous du seuil minimum, ajouter de l'huile jusqu'à atteindre le bon niveau. (demander l'huile la mieux adaptée à votre revendeur). **ATTENTION!!! L'HUILE MOTEUR N'EST PAS FOURNIE AVEC LA MACHINE NEUVE**
- S'assurer que toutes les vis soient bien serrées.
- Contrôler que tous les leviers soient au point mort (fig.1 n.6/n.9).
- Nettoyer le filtre à air dans le cas où il y ait des impuretés (voir le manuel du moteur).
- Remplir le réservoir de la machine avec du carburant en utilisant un entonnoir doté d'un filtre.
- Ouvrir le robinet du carburant (voir le manuel du moteur).
- Pour démarrer le moteur à froid, amener la manette de l'accélérateur (fig.1 n.3) sur START.
- Saisir la poignée de démarrage du moteur (fig.1 n.2) puis tirer d'un coup sec. Attendre quelques minutes afin que le moteur atteigne la température d'exercice, avant de le faire tourner à plein régime.

- Il est conseillé de suivre aussi les instructions décrites dans le manuel du moteur.

Avant de commencer le travail, il faut placer le câble dans son dérouleur, régler la profondeur d'enfouissement, attacher l'extrémité du câble à un piquet, s'assurer que personne ou aucun animal ou aucun objet de valeur ne se trouve dans un rayon d'au moins 15 mètres, puis démarrer le moteur et une fois qu'il est chaud, il est alors possible de commencer le travail. Actionner au maximum le levier d'activation de la rotation de la fraise (fig.1 n.9), tirer au maximum le levier d'avancement (fig.1 n.1), et commencer le travail en restant toujours très prudent. Lire attentivement la description des opérations indiquées ci-dessous. Durant les périodes estivales ou toutefois en présence de terrain sec, il est conseillé d'arroser abondamment l'herbe le jour qui précède le travail.

LA MACHINE A BESOIN D'UN RODAGE ! DURANT LA PREMIÈRE HEURE DE TRAVAIL, LES COURROIES SE RÈGENT. CONTRÔLER QUE LES RESSORTS DE TENSION FONCTIONNENT TOUJOURS DE FAÇON RÉGULIÈRE (fig.1 n.4/n.5).

Assemblage ou remplacement de l'ailette

L'ailette pour la pose souterraine est constituée de plusieurs éléments qui doivent être assemblés avant de procéder à la fixation de l'ailette sur la machine. La figure 3 montre le schéma d'installation.

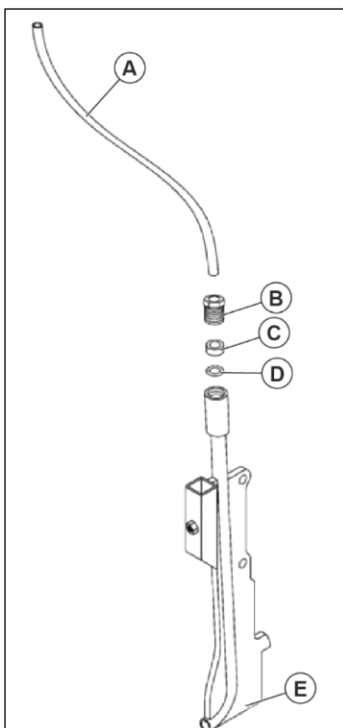


Fig. 3

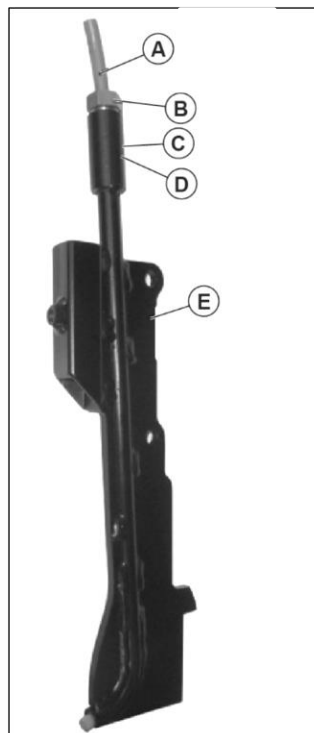


Fig. 4

- Insérer dans la structure de l'ailette (E)
- dans l'ordre suivant : la bague OR (D)
- l'entretoise (C) et la douille fileté. (B)
- En gardant la douille légèrement desserrée, insérer le tuyau flexible (A) jusqu'à ce qu'il déborde de la partie inférieur d'environ 5 mm. Ensuite, serrer la douille fileté à l'aide d'une clé n° 17 et bloquer le tuyau. La Fig. 4 montre le l'ailette correctement assemblée.
- On peut maintenant fixer l'ailette sur la structure de la machine.

Montage ou substitution de la fraise

la machine est dotée d'un mécanisme qui permet une rapide substitution de la fraise sans l'utilisation d'outils (fig.8). Pour le montage ou la substitution de la fraise, il faut pousser la tête (fig.9) vers le haut, extraire la fraise usagée si elle est présente dans la tête (fig.10) et insérer la nouvelle fraise en tenant toujours la tête appuyée vers le haut, puis relâcher la tête qui grâce à un ressort se replace dans la position initiale en bloquant automatiquement la fraise. En cas de substitution de la fraise durant le travail, il est nécessaire de bien nettoyer la tête en retirant les résidus d'herbe et de terre, et s'assurer durant le montage de la nouvelle fraise que des impuretés ne s'introduisent pas dans le mécanisme du raccord rapide. Nous conseillons toutefois de nettoyer et de graisser fréquemment ce mécanisme (voir aussi "NETTOYAGE DE LA TÊTE").

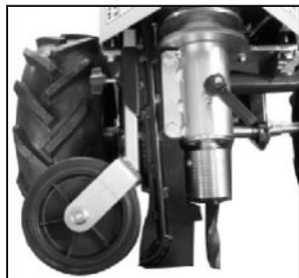


Fig.8



Fig.9



Fig.10

RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR D'ENFOUISSEMENT

Pour régler la profondeur, il faut agir sur le pommeau monté sur la partie postérieure de l'ailette (fig.11 n.1). Desserrer le pommeau de quelques tours dans le sens antihoraire, lever ou abaisser le support des deux roues postérieures (fig.11 n.3) en utilisant comme référence de profondeur la baguette graduée située à côté du support (fig.11 n.2), et une fois que la profondeur souhaitée est réglée, serrer à fond le pommeau (fig.11 n.1) dans le sens horaire. Les numéros présents sur la baguette correspondent aux centimètres et vont de 1 à 6.

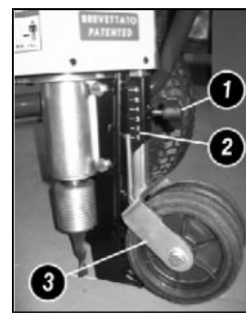


Fig.11

Réglage de la vitesse

Pour régler la vitesse de d'enfouissement, agir sur la manette de l'accélérateur (fig.1 n.3) tout en augmentant ou en diminuant les tours du moteur. Ne **JAMAIS** régler la vitesse en faisant légèrement glisser les disques d'embrayage de la boîte de transmission. Cette opération endommage gravement la partie mécanique de la transmission. Le levier d'avancement (fig.1 n.9) doit être **TOUJOURS** tiré au maximum, c'est à dire jusqu'à ce qu'il touche le mancheron.

Réglage de la hauteur du mancheron

La machine permet de régler le mancheron sur cinq hauteurs. Pour le régler à une hauteur précise, desserrer dans le sens antihoraire la poignée postérieure du mancheron (fig.12 n.2) jusqu'à extraire le pommeau (fig.12 n.1), sélectionner la hauteur souhaitée puis renfiler le pommeau dans le nouvel orifice, revisser dans le sens horaire et serrer la poignée à fond.



Fig.12

Réglage rapide de l'inclinaison du mancheron

Quand on s'apprête à travailler sous les haies, branches en saillie, ou tout autre obstacle latéral, il est possible d'incliner le mancheron du côté opposé à l'obstacle.(fig. 13). Pour régler l'inclinaison, tirer au maximum le levier placé sur la partie inférieure gauche du mancheron (fig.1 n.7) et positionner le goujon correspondant dans un des neuf trous situés sur la crémaillère présente à la base du mancheron. La machine permet donc quatre niveaux d'inclinaison à droite et quatre à gauche.



Fig.13

Blocage de l'ailette orientable

Quand on s'apprête à enfouir le câble sur de longues distances rectilignes, il est possible de bloquer l'ailette orientable (fig.12) pour garantir une conduite plus précise de la machine. Pour bloquer l'ailette, il est suffisant de serrer la poignée située sur la partie latérale droite de l'appareil de support (fig.12 n.1).

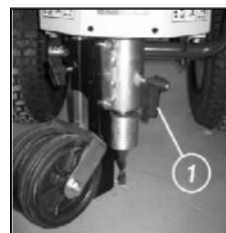


Fig. 14

RÉGLAGE DE LA LARGEUR DES ROUES

Les deux roues sont dotées de demi-arbres réglables dans 4 positions. Ce système offre la possibilité d'avoir une distance de la fraise par rapport au bord, variable entre 25, 27, 29 ou 31 cm. (fig.15). Cela permet d'avoir un enfouissement du câble équidistant de n'importe quel bord, muret ou haie. Pour régler cette distance, il suffit d'extraire le goujon de blocage (fig.15 n.2) et de le placer dans un des 4 orifices présents sur le demi- arbre (fig.15 n.1) puis réinsérer le ressort de sécurité.

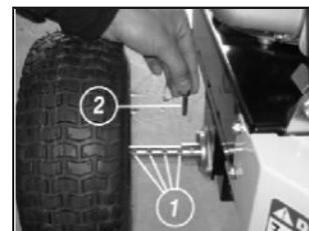


Fig.15

Début du travail

Une fois que le câble est placé et que la fraise est montée, il faut diriger le câble sur le terrain. Pour cette opération, il est suffisant d'enfoncer une pointe ou un piquet dans le terrain et d'y relier le morceau de câble qui ressort de la partie inférieure de l'ailette. Cette opération sert à garantir l'enfouissement du câble dans l'entaille que la fraise va créer dans le terrain durant les premiers mètres de travail.

Fin de travail

Une fois que le travail est terminé, pour arrêter le moteur, il suffit de mettre la manette de l'accélérateur (fig.1 n.3) sur la position STOP (ou bien si le moteur en est pourvu, utiliser l'interrupteur de stop toujours après avoir amené le régime de tours au minimum), et fermer le robinet d'essence, s'il est présent. Une fois que l'on a complètement terminé le travail, il est indispensable de nettoyer et de graisser la tête de la fraise (voir paragraphe suivant).

Le tube de l'ailette pour l'enfouissement du câble doit également être bien nettoyé, à fin de enlever toute la salissure qui peut rester dedans.

Installation du câble périphérique

1. Poussez le câble dans le premier anneau (A).
2. Soulevez doucement la roue en caoutchouc (B) et insérez le câble sur le guide situé en-dessous.
3. Poussez le câble dans le deuxième anneau (C).
4. Insérez le câble dans le tuyau en caoutchouc (D) et dans l'ailette d'alimentation.

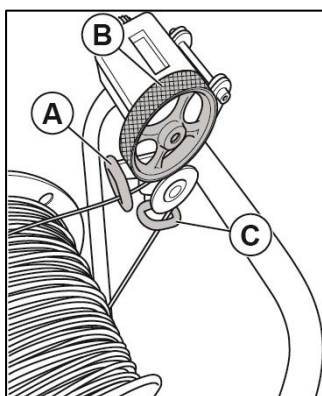


Fig.16

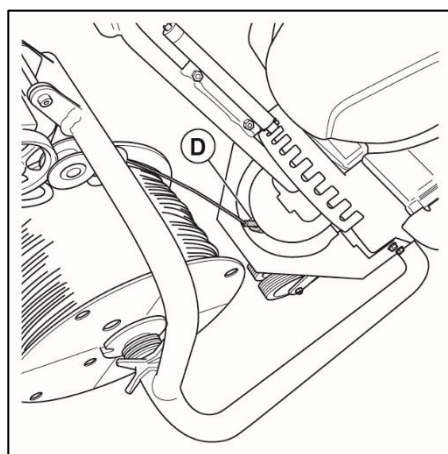
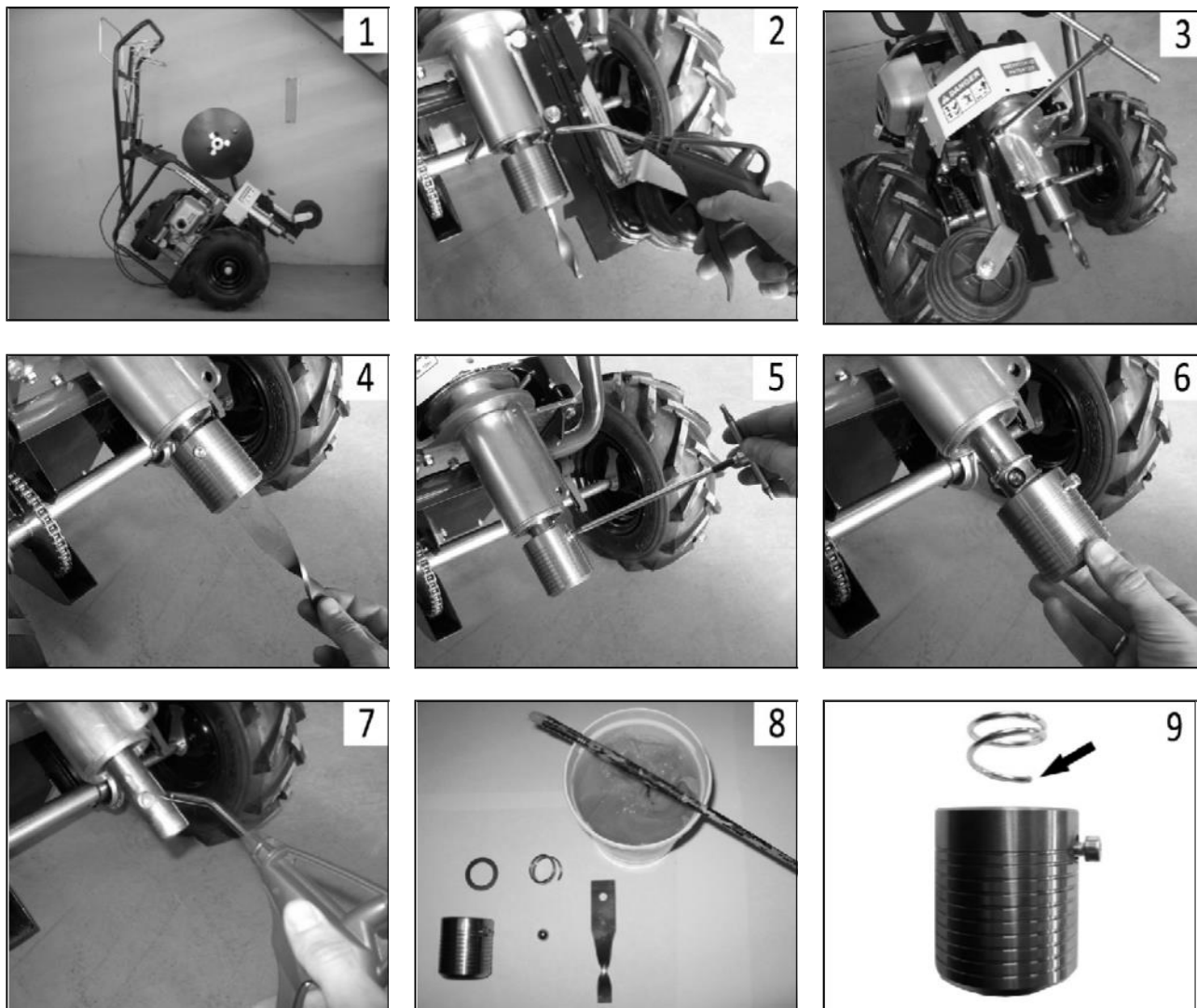


Fig.17

Nettoyage et entretien de la tête


Après chaque utilisation de la machine, il est nécessaire d'effectuer un nettoyage soigneux de la tête de la fraise. Pour cette opération, suivre attentivement les phases suivantes.



1. Incliner la machine en avant et la poser au sol avec délicatesse.
2. Retirer tous les résidus d'herbe et de terre, puis souffler avec de l'air comprimé.
3. Démonter l'ailette en dévissant les deux vis.
4. Retirer la fraise (lire le paragraphe "MONTAGE OU SUBSTITUTION DE LA FRAISE").
5. Dévisser la vis de fin de course de la tête.
6. Extraire la tête, le ressort, l'entretoise et retirer la bille.
7. Souffler l'ensemble avec de l'air comprimé et retirer soigneusement tous les résidus de terre, d'herbe et de graisse sale en utilisant aussi un solvant efficace.
8. Nettoyer avec un solvant efficace tous les éléments et graisser chaque pièce individuellement. Mettre de la graisse hydrofuge sur l'arbre de la fraise.
9. Replacer la bille, enfiler l'entretoise, le ressort puis la tête dans l'arbre. Le ressort doit être placé avec le côté pointu dirigé vers le bas, c'est à dire vers la tête. Revisser la vis de fin de course de la tête et remonter la fraise.

Inconvénients possibles et leurs solutions

A. Le moteur ne démarre pas: s'assurer que

- il y ait bien du carburant dans le réservoir (fig.1 n.1).
- le robinet d'essence, si présent dans le moteur, ne soit pas fermé.
- la manette de l'accélérateur, avec le moteur froid, soit sur la position START (fig.1 n.3).
-  la manette de l'accélérateur, avec le moteur chaud, ne se trouve pas sur la position START (cela pourrait noyer le moteur).
- la manette de l'accélérateur ne se trouve pas sur STOP.
- le carburant arrive bien au carburateur.
- le filtre à air ne soit pas obstrué (voir le manuel du moteur).
- le trou présent sur le bouchon de remplissage du carburant ne soit pas bouché par des impuretés (fig.1 n.1).
- la bougie réussit à produire l'étincelle.

Si ces interventions n'aboutissent au résultat espéré, nous vous conseillons de vous adresser à votre revendeur.

B. La fraise ne tourne pas, bien que le levier correspondant soit enclenché:

- vérifier que la courroie ne soit pas usagée.
- contrôler que la courroie ne soit pas sortie des poulies.
- s'assurer que le levier réussisse à mettre la courroie dans la traction adéquate.

C. La fraise continue de tourner, bien que le levier ne soit plus enclenché:

- vérifier que le frein de la poulie soit bien inséré. Dans le cas contraire, retirer le capot et desserrer l'élément régleur jusqu'à ce que la garniture de frein s'appuie sur l'épaulement de la poulie.
- contrôler que la garniture des freins ne soit pas usée.

D. La machine ne fonctionne pas comme il le faut: contrôler

- que la fraise ne soit pas trop usagée.
- que la fraise ne soit pas cassée ou démontée.
- que le filtre à air (voir manuel du moteur) ne soit pas trop obstrué causant une importante perte de puissance du moteur. Dans ce cas, souffler avec de l'air comprimé ou le remplacer avec un filtre neuf que vous pourrez acheter chez votre revendeur.
- que l'essence ne soit pas terminée.
- que le niveau d'huile moteur ne soit pas en-dessous du seuil minimum (fig.1 n.11).

E. Une fois que le levier d'avancement est enclenché, la machine ne bouge pas:

- Intervenir sur l'élément régleur du câble d'activation de l'avancement dans le cas où le câble soit trop lâche (fig.1 n.5).
- vérifier que les courroies de transmission ne soient pas trop usées.
- vérifier que la chaîne ne soit pas cassée ou trop lâche.
- Vérifier que les disques d'embrayage à l'intérieur de la boîte de transmission ne soient pas trop usés.

F. La machine a difficulté à braquer:

- Vérifier que la poignée (fig.12 n.1) soit lâche.

G. La tête de la fraise ne s'extrait pas et empêche la substitution de la fraise même:

- Nettoyer l'appareil et retirer les éventuels résidus. (voir le paragraphe "NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE LA TÊTE").
- S'assurer que de l'oxyde ne se soit pas formé à l'intérieur du système après une période d'inactivité. (voir le paragraphe "NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE LA TÊTE").

H. L'isolation du câble enterré est compromise:

- L'orifice de sortie du tube de l'ailette est endommagé. Remplacer le tube de l'ailette.
- Le tube dans lequel passe le câble, qui est partie du tube de l'ailette pour l'enfouissement, est sale. Nettoyer le tube.

NE JAMAIS INTERVENIR SUR LE RÉGLAGE DES CÂBLES SI L'ON NE CONNAÎT PAS LEURS FONCTIONS! CETTE OPERATION POURRAIT NUIRE AU BON FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE!

ENTRETIEN DE LA MACHINE

Durant de longues périodes d'inactivité de la machine, il serait opportun de: nettoyer et lubrifier la tête de la fraise (voir le paragraphe "NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE LA TÊTE"), vider le réservoir du carburant (fig.1 n.1), lubrifier le cylindre avec des produits appropriés que vous pourrez acheter chez votre revendeur. Nettoyer le filtre à air (voir le manuel du moteur) vider l'essence résiduelle de la cuve du carburateur, graisser les parties dévernies dues à l'usure ou aux heurts de la machine et les pièces où le traitement de zingage est usé, afin d'éviter toute éventuelle formation de rouille; souffler la machine avec de l'air comprimé si, après le travail, des pièces sont encore humides. Il est absolument déconseillé d'utiliser des pompes hydrojet.

Pour toute intervention sur le moteur, suivre les indications du manuel du moteur fourni avec la machine.

Il est généralement préférable de contrôler le niveau d'huile au moins une fois toutes les 8 heures de travail et de nettoyer le filtre à air toutes les 4 heures ou plus souvent si l'on travaille dans des milieux très poussiéreux. Pour une bonne utilisation de la machine, ne jamais forcer le moteur; si l'on remarque de la fumée blanche sortir du pot d'échappement, il faut ralentir.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

| | |
|----------------------|--|
| Moteur | HONDA GCV 160 4 temps |
| capacité d'huile | 0.55 l |
| Puissance | 4,5 kW |
| Transmission | courroie |
| Embrayage | bain d'huile |
| Vitesse | 36 Mt./min |
| Profondeur | 1 - 6 cm |
| Distance du bord | 25, 27, 29, 31 cm |
| Poids | 49 kg |
| Pression acoustique | LpA 85 dB/A |
| Puissance Max | 93 dB/A |
| Vibrations au guidon | X 1,6 m/s ² Aeq Y 2,2 m/s ² Z 4,1 m/s ² |

Déclaration de conformité CE

Nous, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suède, tél. : +46-36-146500, déclarons que la **poseuse de 34 mat CL400 Husqvarna** à partir des numéros de série de 2019 (l'année est clairement indiquée sur la plaque signalétique et suivie du numéro de série) sont conformes aux dispositions de la DIRECTIVE DU CONSEIL :

- du 17 mai 2006 « relative aux machines » **2006/42/CE**
- du 8 juin 2011 « relative aux substances dangereuses » **2011/65/UE**
- du 26 février 2014 « relative à la compatibilité électromagnétique » **2014/30/UE**

Pour connaître les informations sur les émissions sonores, reportez-vous aux spécifications.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :
EN ISO 3744, EN ISO 20643, EN ISO 12100

Sauf mention contraire, les normes listées ci-dessus sont les dernières versions publiées.

L'organisme notifié : **0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala**, a émis des rapports concernant l'évaluation de la conformité selon l'annexe VI de la DIRECTIVE DU CONSEIL 2006/42/CE du 17 mai 2006 « relative aux émissions sonores dans l'environnement ».

Huskvarna, 2019-01-11



Claes Losdal, Directeur du développement/Articles de jardinage
(Représentant autorisé d'Husqvarna AB et responsable de la documentation technique)

WICHTIG !

Diese Maschine wurde gemäß den CE-Normen gebaut und ist mit dem CE-Kennzeichen zertifiziert



Sowohl im vorliegenden Handbuch als auch an der Maschine befinden sich Angaben und Aufschriften mit dem entsprechenden Gefahrensignal, um auf die mögliche Gefahr hinzuweisen. Es ist deshalb angebracht, besonders auf die Darstellungen oder Schriftzüge zu achten, um für den Anwender und jede andere Person, die sich im Aktionsradius der Maschine aufhält, eine höhere Sicherheit zu gewährleisten.

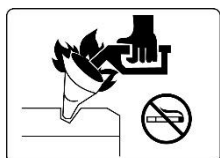
BESCHREIBUNG DER SYMBOLE



Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich vor der Benutzung mit dem Inhalt vertraut.



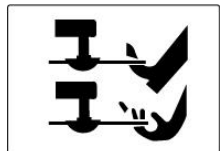
WARNUNG: Bei nachlässiger oder nicht ordnungsgemäßer Bedienung kann es zu schweren Verletzungen oder zum Tode des Benutzers oder anderer Personen kommen.



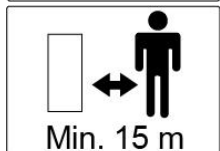
ACHTUNG !!! Der Treibstoff ist hoch entflammbar, er ist deshalb mit besonderer Vorsicht zu handhaben. Tanken Sie niemals bei eingeschaltetem Motor, während Sie rauchen oder in der Nähe von Flammen oder Funken



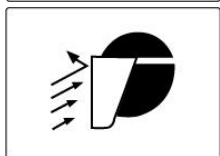
Die Maschine kann während des Betriebs Steine, Grasstücke oder andere Gegenstände schleudern. Der Anwender sollte sich vor Gebrauch der Maschine davon überzeugen, dass sich in einem Radius von mindestens 15 Metern keine weiteren Personen aufhalten, um Dritten keinen Schaden zuzufügen.



Die Maschine ist mit einem rotierenden scharfen Organ ausgerüstet. Niemals Hände und Füße nähern!!!



Der Anwender sollte sich vor Gebrauch der Maschine davon überzeugen, dass sich in einem Radius von mindestens 15 Metern keine weiteren Personen aufhalten, um Dritten keinen Schaden zuzufügen.



Verwenden 35 matt35r35 eine Gesichtsschutzmaske.



Ein zusammenfassendes Gefahrenetikett, ist gut sichtbar an der Maschine befestigt.



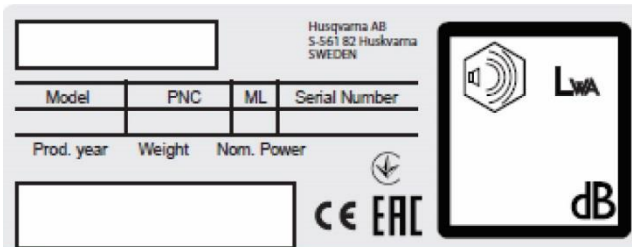
ACHTUNG!!! Die Maschine ist mit einem scharfen; besonders leistungsstarken Organ ausgerüstet, halten sie Hände und Füße davon fern; und greifen Sie niemals bei laufendem Motor in die Maschine. Arbeiten Sie nicht in Bereichen, wo Schotter, Steine und andere Fremdkörper vorhanden sind, die von den Schneiddrähten geschleudert werden können und dadurch für Personen oder Sachen in der Nähe extrem gefährlich werden. Sorgen Sie dafür, dass die Personen mindestens 15 Meter von der Maschine entfernt sind. Der Anwender ist verpflichtet, eine Gesichtsschutzmaske und unter Umständen auch rutschfeste Sicherheitstiefel oder – schuhe.



ACHTUNG!!! Niemals die Hände dem Kippmechanismus auf der Maschine nähern, dieser Mechanismus kann die Finger zerquetschen.

N.B.

Die anwendung dieser normen ist keine zeitverschwendung!
Sie tragen dazu bei, personen oder sachen keine irreparablen schäden zuzufügen und gewährleisten die sicherheit des anwenders



CE typenschild der maschine.

Husqvarna CL400 – professioneller kabelverleger

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen, sich für Husqvarna entschieden zu haben und sind uns sicher, dass die neue Maschine Ihre Erwartungen vollständig erfüllen wird. Für einen optimalen Gebrauch des Kabelverlegers und für eine langfristig effiziente Wartung, bitten wir Sie, alle Angaben und Hinweise in dieser Anleitung zu lesen. Bewahren Sie die Anleitung auf, sie muss die Maschine stets begleiten.

VOR INBETRIEBNAHME DER MASCHINE, LESEN SIE BITTE AUFMERKSAM DIE GEBRAUCHSANWEISUNGEN DURCH!

Allgemeine normen zur unfallverhütung

- Verwenden Sie die Maschine stets mit besonderer Vorsicht.
- Lesen matt vorliegende Handbuch besonders aufmerksam durch, bevor Sie beginnen, mit der Maschine zu arbeiten.
- An der Maschine befinden sich Sicherheitsetiketten. Sie dienen dazu, den Anwender zu jedem Zeitpunkt daran zu erinnern, welche Gefahrensituationen durch einen unsachgemäßen Maschinengebrauch entstehen können. Achten Sie deshalb stets besonders darauf, was auf den Etiketten dargestellt wird.
- Die Maschine ist mit einem rotierenden scharfen Organ ausgerüstet, bestehend aus einer extrem scharfen Stahlfräse. **HÄNDE UND FÜSSE VON DIESEM SCHNEIDORGAN UNTER ALLEN UMSTÄNDEN FERN HALTEN!!!**

Sollte die Maschine an andere Personen verkauft werden, überzeugen Sie sich, dass diese über die o.g. Normen zur Unfallverhütung und die Gebrauchsanleitung aufgeklärt sind.

Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, überzeugen Sie sich, dass auf dem Gelände keine Gegenstände vorhanden sind, die von der Maschine geschleudert werden könnten und dadurch eine große Gefahr, für jeden, der sich in der Nähe aufhält, darstellen.

Personen, Tiere oder Sachen in einem Sicherheitsabstand von mindestens 15 Metern von der Maschine entfernt halten. Der Anwender muss, um zu verhindern von geschleuderten Gegenständen getroffen zu werden, folgende Schutzkleidung tragen: GESICHTSSCHUTZMASKE, ARBEITSANZUG, STIEFEL, HANDSCHUHE, KAPPE.

Führen Sie niemals Wartungsarbeiten bei laufendem Motor durch.

VOR JEDEM EINGRIFF DEN MOTOR ABSTELLEN.

Die Schutzvorrichtungen dürfen nicht manipuliert oder ausgeschaltet werden.

Der Anwender ist stets für Schäden an Dritten verantwortlich.

Der unsachgemäße Maschinengebrauch durch den Anwender führt zum Verfall der Garantie und zur Ablehnung jeglicher Haftungsansprüche.

Sollte während der Arbeit eine Maschinenstörung festgestellt werden, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst ihres Händlers. **VERSUCHEN SIE NIEMALS, DIE MASCHINE EIGENHÄNDIG ZU REPARIEREN. UNERFAHRENHEIT KANN ZU SCHWERWIEGENDEREN SCHÄDEN FÜHREN.**

Verwenden matt Originalersatzteile, die vom Hersteller geliefert werden.

CL400



1. Kraftstoffdeckel
2. Drehgriff zum Anlassen des Motors
3. Gashebel
4. Einstellung der Fräskupplung
5. Einstellung des Vorschubs
6. Schalthebel der Fräse
7. Steuerhebel Kippmechanismus Lenker
8. Einstellung der Kippsteuerung
9. Schalthebel Vorschub
10. Kabeltrommel
11. Motorölkappe
12. Meterzähler

Abb.1

Gebrauchsanleitungen

Vor Anlassen des Motors und dem Beginn der Arbeit sind die unten aufgeführten Prüfungen sorgfältig auszuführen

- Die Unversehrtheit der Ausgangsöffnung des Perimeterkabels aus der Flosse für die Kabelverlegung kontrollieren (Abb. 2). Insbesondere die Unversehrtheit des Schlauchs in der Flosse kontrollieren. Bei Vorhandensein von Schäden muss die Flosse ausgewechselt werden. Außerdem kontrollieren, ob im Bereich der Öffnung der Flosse Einschnitte vorhanden sind und ob der Rand der Öffnung scharf oder ausgezackt ist. Bei Vorhandensein von Schäden muss die Flosse ausgewechselt werden.

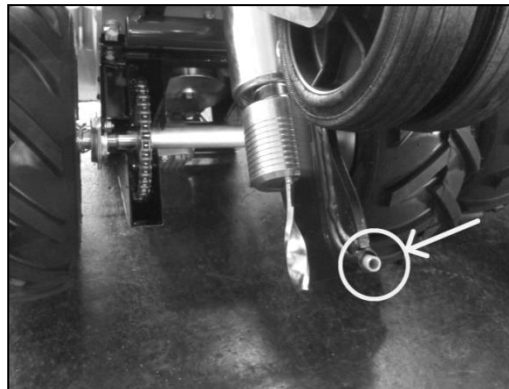


Abb. 2

- Überprüfen Sie, dass der Ölstand nicht unter dem Minimum liegt: Die Verschlusskappe (Abb. 1 Nr. 11) aufschrauben, mit einem sauberen Tuch den Ölmesstab reinigen und die Verschlusskappe wieder aufschrauben. Erneut aufschrauben und überprüfen, ob der Ölstand zwischen den zwei Kerben, Minimum und Maximum, liegt. Liegt der Ölstand unter dem Minimum, mit Öl auffüllen, bis der optimale Ölstand erreicht ist. (Das geeignete Öl erhalten Sie bei Ihrem Händler). **ACHTUNG!!! DIE NEUE MASCHINE WIRD OHNE MOTORÖL GELIEFERT**
- Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben gut festgezogen sind.
- Überprüfen Sie, dass alle Hebel in neutraler Stellung stehen (Abb. 1 Nr. 6/Nr. 9).
- Den Luftfilter reinigen, falls Unreinheiten vorhanden sein sollten (siehe Betriebsanleitungen des Motors).
- Die Maschine mit Treibstoff auftanken, dazu einen Trichter mit Filter verwenden.
- Den Treibstoffhahn öffnen (siehe Betriebsanleitungen des Motors).
- Für den Kaltstart des Motors, den Gashebel (Abb. 1 Nr. 3) auf die START-Position stellen.
- Den Drehgriff zum Anlassen des Motors greifen (Abb. 1 Nr. 2) und dann einen energischen Ruck ausüben.

- Einige Minuten warten, bis der Motor seine Betriebstemperatur erreicht, bevor Sie die Maschine auf Hochtouren bringen.
- Beachten sie auch die in den betriebsanleitungen des motors enthaltenen anleitungen.
Bevor mit der Arbeit begonnen wird, das Kabel in die entsprechende Kabelspule legen, die Einbautiefe einstellen, das Kabelende an einen Pflock binden und sicher stellen, dass sich in einem Aktionsradius von mindestens 15 Metern keine Personen, Tiere oder Wertsachen befinden. Dann den Motor starten, und sobald er warm gelaufen ist, mit der Arbeit beginnen. Den Drehschalthebel der Fräse bis zum Anschlag betätigen (Abb. 1 Nr. 9), den Vorschubhebel bis zum Anschlag einlegen und mit der Arbeit beginnen, dabei stets höchste Vorsicht walten lassen. Die unten aufgelisteten Beschreibungen der Arbeitsschritte aufmerksam lesen. Im Sommer oder wenn der Boden besonders trocken ist, die matt Arbeitsbeginn reichlich gießen.

DIE MASCHINE BENÖTIGT EINE EINFahrZEIT! WÄHREND DER ERSTEN BETRIEBSSTUNDE STELLEN SICH DIE RIEMEN EIN. ÜBERPRÜFEN SIE, DASS DIE SPANNFEDERN STETS ANGEMESSEN ARBEITEN (Abb. 1 Nr. 4/Nr. 5).

Montage oder austausch der flosse

Die Flosse für die Kabelverlegung besteht aus mehreren Bestandteilen, 39 matt39 der Befestigung der Flosse an der Maschine montiert werden müssen. Das Montageschema wird in Abb. 3 aufgeführt.

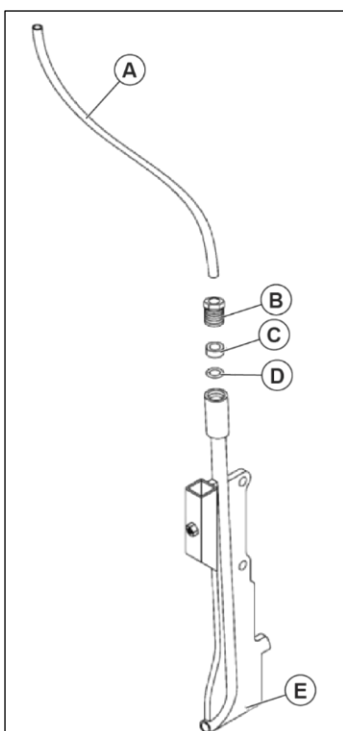


Abb. 3

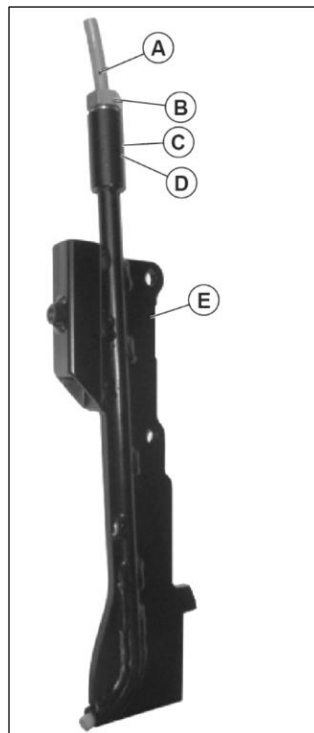


Abb. 4

In die Struktur der Flosse (E) werden nacheinander eingesetzt: der OR-Ring (D), das Distanzstück (C) und die Gewindebuchse (B). Bei etwas gelockerter Gewindebuchse den Schlauch (A) einführen, bis er aus dem unteren Teil etwa 5 mm herausragt. Jetzt die Gewindebuchse mithilfe eines 17er Schraubenschlüssels anziehen, um damit den Schlauch zu blockieren. In der Abb. 4 ist eine korrekt montierte Flosse zu sehen.

Daraufhin kann die Flosse an der Struktur der Maschine befestigt werden.

Montage oder austausch der fräse

Die Maschine ist mit einem Mechanismus ausgestattet, der einen schnellen Austausch der Fräse gestattet, ohne Verwendung von Werkzeugen (Abb. 8). Für die Montage oder den Austausch der Fräse den Kopf (Abb. 9) nach oben drücken, die abgenutzte Fräse herausziehen, falls bereits im Kopf vorhanden (Abb. 10) und die neue Fräse einsetzen, den Kopf während der gesamten Operation nach oben gedrückt halten. Dann den Kopf, der sich dank einer Feder wieder in seine Ausgangsstellung zurücksetzt und die Fräse automatisch blockiert, loslassen. Bei einem Austausch der Fräse während des Betriebs, ist es notwendig, den Kopf gut zu reinigen und die Gras- und Erdrückstände zu entfernen. Vergewissern Sie sich während der Montage der neuen Fräse, dass kein Schutt in den Schnellanschluss-Mechanismus gelangt. Es ist in jedem Fall ratsam, den o.g. Mechanismus häufig zu reinigen und einzuschmieren (siehe auch "REINIGUNG DES KOPFTEILS").

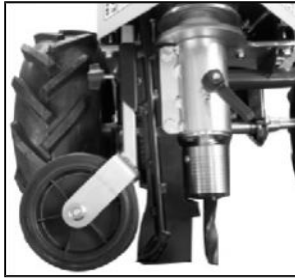


Abb.8



Abb.9



Abb.10

Regulierung der einbautiefe

Zur Regulierung der Tiefe müssen die Knäufe, die am hinteren Teil der Flosse montiert sind (Abb. 11 Nr. 1) betätigt werden. Die Knäufe mit einigen Drehungen gegen den Uhrzeigersinn lösen, die Halterung der beiden kleinen Hinterräder (Abb. 11 Nr. 3) heben oder senken, wobei als Bezugspunkt für die Tiefe der Messstab verwendet wird, der sich neben der Halterung befindet (Abb. 11 Nr. 2). Nachdem die gewünschte Tiefe festgelegt wurde, den Knauf im Uhrzeigersinn wieder fest anziehen (Abb. 11 Nr. 1). Die Zahlen auf dem Messstab entsprechen den Zentimetern und reichen von 1 bis 6.

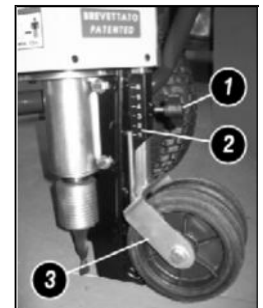


Abb.11

Regulierung der geschwindigkeit

Um die Einbaugeschwindigkeit ins Erdreich zu regulieren, wird der Gashebel (Abb. 1 Nr. 3) betätigt, wobei die Motordrehzahl erhöht oder gesenkt wird. Regulieren Sie **NIEMALS** die Geschwindigkeit, indem Sie die Kupplungsscheiben leicht aus dem Getriebegehäuse gleiten lassen. Durch eine solche Tätigkeit 40 matt schwerwiegende Schäden am mechanischen Teil des Getriebes verursacht. Der Vorschubhebel (Abb. 1 Nr. 9) muss **STETS** bis zum Anschlag gezogen werden, d.h. er muss den Lenker berühren.

Regulierung der lenkerhöhe

Der Lenker an der Maschine kann auf fünf verschiedene Höhen eingestellt werden. Zur Einstellung dieser Höhen, den hinteren Griff des Lenkers gegen den Uhrzeigersinn lösen (Abb. 12 Nr. 2), bis der Knauf abgezogen werden kann (Abb. 12 Nr. 1), die gewünschte Höhe wählen und den Knauf in die neue Aussparung einsetzen, im Uhrzeigersinn festschrauben und den Griff bis zum Anschlag festziehen.



Abb.12

Regulierung der neigung des lenkers

Wenn unter Hecken, hervorstehenden Ästen, Latten oder anderen, seitlich hervorstehenden Hindernissen gearbeitet wird, besteht die Möglichkeit, den Lenker auf die dem Hindernis entgegengesetzte Seite zu neigen (Abb. 13). Zur Regulierung der Neigung, den Hebel, der sich unten links am Lenker befindet, bis zum Anschlag ziehen (Abb. 1 Nr. 7), wobei der entsprechende Stift in eine der neun Aussparungen gesetzt wird, die sich auf der Zahnstange des Lenkers befinden. An der Maschine können folglich rechts und links je 4 Neigungsstufen eingestellt werden.



Abb.13

Blockierung der ausrichtbaren Flosse

Wenn das Kabel auf langen geradlinigen Strecken ins Erdreich verlegt wird, kann die ausrichtbare Flosse (Abb. 14) blockiert werden, um eine höhere Richtungstreue der Maschine zu gewährleisten. Die Flosse lässt sich einfach blockieren, indem der Griff, der sich auf der rechten Seite der Trägervorrichtung befindet (Abb. 14 Nr.1) festgezogen wird.

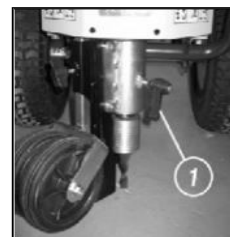


Abb.14

Regulierung der breite der räder

Beide Räder sind mit Halbachsen ausgerüstet, deren Breite über 4 Stufen seitlich verstellbar ist. Dieses System bietet die Möglichkeit, zwischen der Fräse und dem Rand einen Abstand von 5, 27, 29 oder 31 cm einstellen zu können. (Abb. 15). Auf diese Weise wird das Kabel von jedem Rand, jeder Mauer oder Hecke in gleichem Abstand ins Erdreich verlegt. Für die Einstellung dieses Abstands einfach den Blockierstift (Abb. 15 Nr. 2) herausziehen und in eine der 4 Aussparungen auf der Halbachse setzen (Abb. 15 Nr. 1), dann die Sicherheitsfeder einsetzen.

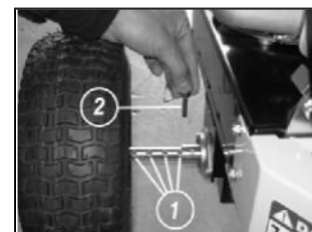


Abb.15

Beginn der arbeit

Nachdem das Kabel positioniert und die Fräse montiert ist, muss das Kabel am Boden verankert werden. Zu diesem Zweck ganz einfach einen Nagel oder einen Pflock in die Erde setzen und das Kabelstück, das unten aus der Flosse heraus ragt, daran festmachen. Auf diese Weise wird sichergestellt, dass das Kabel während der ersten Arbeitsmeter in den mit der Fräse ausgeführten Schnitt ins Erdreich verlegt wird.

Ende der arbeit

Nachdem die Arbeit beendet wurde, den Motor ausschalten, den Gashebel (Abb. 1 Nr. 3) auf STOP setzen (oder falls am Motor kein Hebel vorgesehen ist, den Stopp verwenden, nachdem die Motordrehzahl auf ein Minimum gesenkt wurde) und falls vorhanden, den Benzinhahn schließen. Wenn Sie von der Arbeit zurückkehren, muss der Fräskopf gereinigt und eingeschmiert werden (siehe folgenden Abschnitt). Außerdem ist die Flosse für die Kabelverlegung sorgfältig zu reinigen, damit keine Schmutzreste in ihr zurückbleiben.

Installation des Begrenzungskabels

1. Schieben Sie das Kabel durch den ersten Ring.
2. Heben Sie das Gummirad leicht an, und führen Sie das Kabel in die darunterliegende Führung ein.
3. Schieben Sie das Kabel durch den zweiten Ring.
4. Führen Sie das Kabel durch das Gummirohr und die Zuführleiste.

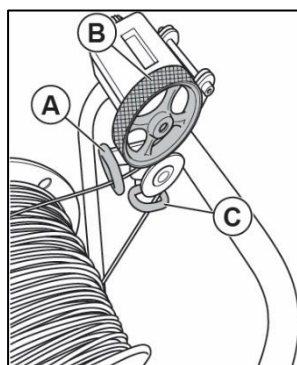


Abb.16

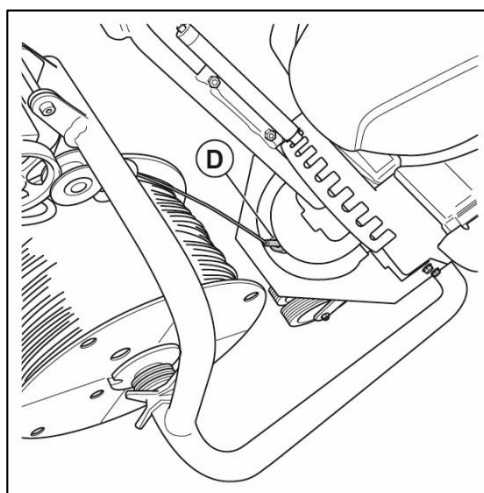
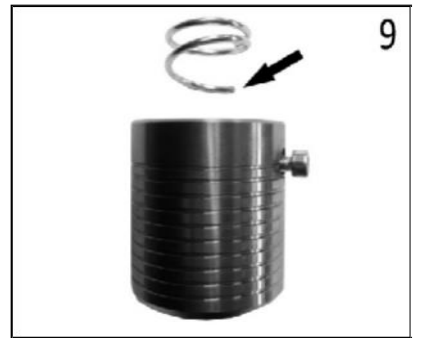
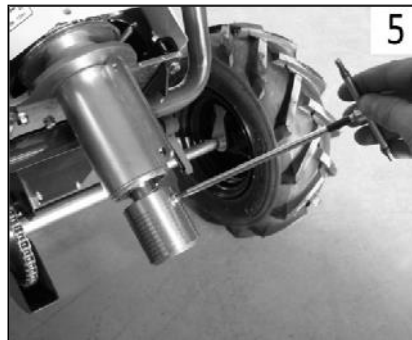
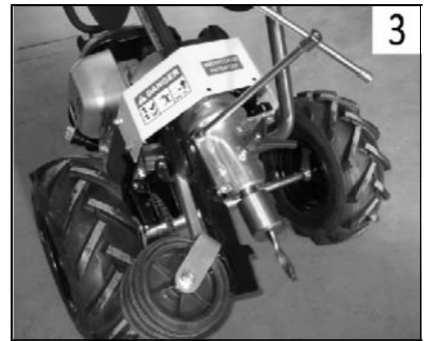
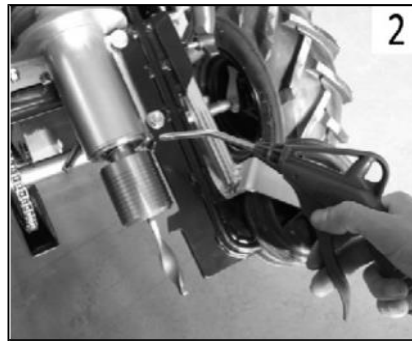


Abb.17

Reinigung und wartung des kopfes

Am Ende jedes Maschinenbetriebs ist es notwendig, den Fräskopf sorgfältig zu reinigen. Befolgen Sie hierzu aufmerksam die folgenden Arbeitsphasen.



1. Die Maschine nach vorne neigen und vorsichtig auf die Erde legen.
2. Alle Gras- und Erdrückstände beseitigen und mit Pressluft gut ausblasen.
3. Die Flosse ausbauen, dazu die beiden Schrauben abschrauben.
4. Die Fräse entfernen (lesen Sie dazu den Abschnitt "MONTAGE ODER AUSTAUSCH DER FRÄSE").
5. Die Endanschlagschraube des Kopfes abschrauben.
6. Kopf, Feder und Distanzstück abziehen und die Kugel entfernen.
7. Alles mit Pressluft ausblasen und die Erd-, Gras- und schmutzigen Fettrückstände vollständig entfernen, auch unter Verwendung eines guten Lösungsmittels.
8. Alle Einzelteile mit einem guten Lösungsmittel reinigen und jedes einzelne Teil gut einschmieren. Das wasserabweisende Fett auf die Fräswelle schmieren.
9. Die Kugel wieder einsetzen, in die Welle das Distanzstück, die Feder und den Kopf einfügen. Die Feder muss mit dem spitzen Teil nach unten zeigen, das heißt zum Kopf hin. Die Endanschlagschraube des Kopfes wieder einschrauben und die Fräse montieren.

Mögliche störfälle und lösungen

- A. Der Motor startet nicht: Vergewissern Sie sich, dass
- Treibstoff im Tank vorhanden ist (Abb. 1 Nr. 1).
 - der Benzinhahn, falls am Motor vorgesehen, nicht geschlossen ist.
 - bei kaltem Motor, der Gashebel auf der START-Position steht (Abb. 1 Nr. 3).
 - bei heißem Motor, der Gashebel nicht auf START-Position steht (der Motor könnte absaufen).
 - der Gashebel sich nicht auf STOP befindet.
 - der Treibstoff zum Vergaser gelangt.
 - Der Luftfilter nicht verstopft ist (siehe Betriebsanleitungen des Motors).
 - Die Entlüftungsöffnung auf dem Treibstoffdeckel nicht verstopft ist (Abb. 1 Nr. 1).
 - die Kerze in der Lage ist zu zünden.
- Sollten diese Maßnahmen nicht zu den erhofften Ergebnissen führen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- B. Die Fräse dreht sich nicht, nachdem der entsprechende Hebel bedient wurde:
- Überprüfen Sie, dass der Riemen nicht abgenutzt ist.
 - Überprüfen Sie, dass der Riemen nicht aus den Riemenscheiben ausgetreten ist.
 - Vergewissern sie sich, dass der Hebel einen angemessenen Riemenzug auslöst.
- C. Fräse dreht sich weiter, nachdem der entsprechende Hebel bedient wurde:
- Vergewissern Sie sich, dass die Bremse der Riemenscheibe eingeschaltet ist. Falls dies nicht der Fall ist, die Haube entfernen und die Einstellung lockern, bis der Bremsbelag auf der Schulter der Riemenscheibe aufsetzt.
 - Überprüfen Sie, dass der Bremsbelag nicht abgenutzt
- D. Maschine arbeitet nicht angemessen: Überprüfen Sie,
- ob die Fräse zu sehr abgenutzt ist.
 - ob die Fräse beschädigt ist oder nicht montiert wurde.
 - ob der Luftfilter (siehe Betriebsanleitungen des Motors) verstopft ist und dadurch einen erheblichen Leistungsverlust des Motors verursacht. In diesem Fall, den Luftfilter mit Pressluft ausblasen oder durch einen neuen ersetzen. Luftfilter finden Sie bei Ihrem Händler.
 - ob noch Benzin vorhanden ist.
 - ob der Motorölstand unter dem Minimum liegt (Abb.1 Nr.11).
- E. Der Vorschubhebel wurde eingestellt, der Motor bewegt sich nicht:
- Die Einstellung des Kabels des Vorschubhebels verändern, falls dieses zu locker sitzt (Abb. 1 Nr.5).
 - Sicher stellen, dass die Treibriemen nicht abgenutzt sind.
 - Überprüfen Sie, dass die Kette nicht gebrochen oder zu locker ist.
 - Überprüfen Sie, dass die Kupplungsscheiben im Innern des Getriebegehäuses nicht zu sehr abgenutzt sind.
- F. Die Maschine ist hart in der Lenkung:
- Überprüfen Sie, dass der Griff (Abb. 12 Nr.1) locker ist.
- G. Der Fräskopf gleitet nicht und behindert dadurch den Austausch der Fräse:
- Den Apparat reinigen und etwaige Rückstände beseitigen. (siehe Abschnitt „REINIGUNG UND WARTUNG DES KOPFES“).
 - Vergewissern Sie sich, dass sich nach längerem Stillstand kein Rost im System gebildet hat. (siehe Abschnitt „REINIGUNG UND WARTUNG DES KOPFES“).
- H. Die Isolierung des verlegten Kabels ist beschädigt:
- Die Kabelausgangsöffnung aus der Flosse ist beschädigt. Flosse ersetzen.
 - Das Rohr, in dem das Kabel läuft und das ein Teil der Flosse ist, ist verschmutzt. Rohr reinigen.

VERÄNDERN SIE NIEMALS DIE EINSTELLUNG DER KABEL, WENN IHNEN NICHT DER ZWECK BEKANNT IST! DIESER EINGRIFF KÖNNTE DIE KORREKTE MASCHINENFUNKTION BEEINTRÄCHTIGEN!

Wartung dermaschine

Während langer Ruhephasen der Maschine ist es sinnvoll: den Fräskopf zu reinigen und einzuschmieren (siehe Abschnitt "REINIGUNG UND WARTUNG DES KOPFES"), den Kraftstofftank zu leeren (Abb. 1 Nr.1), den Zylinder mit geeigneten Produkten einzuschmieren, die bei Ihrem Händler erhältlich sind, den Luftfilter zu reinigen (siehe Betriebsanleitungen des Motors), den Benzinrückstand aus der Vergaserkammer zu entfernen, die durch Abnutzung oder Stöße nicht mehr lackierten Maschinenteile sowie die Teile, deren Verzinkung verbraucht scheint einzuschmieren, um möglichen Rostbildungen vorzubeugen, die Maschine mit Pressluft auszublasen, wenn nach der Arbeit Maschinenteile nass sein sollten. Es wird davon abgeraten, Wasserspritzpumpen zu verwenden.

Für jeden Eingriff am Motor, beachten Sie bitte die Angaben in den Betriebsanleitungen des Motors, die Sie zusammen mit der Maschine erhalten.

Es ist grundsätzlich sinnvoll, den Ölstand mindestens alle 8 Betriebsstunden zu prüfen und den Luftfilter alle 4 Stunden oder öfter zu reinigen, wenn in besonders staubigen Bereichen gearbeitet wird. Für einen guten Maschinengebrauch sollte der Motor niemals beansprucht werden. Wenn weißer Rauch aus dem Auspuff austritt, die Geschwindigkeit drosseln.

Technische daten

| | |
|-------------------------|--|
| Motor | Honda gcv 160 4 takt, 4,5 kw |
| Ölmenge inkl. Filter, | 0.55 L |
| Antrieb | keilriemen und getriebe |
| Geschwindigkeit | 36 mt./min |
| Tiefe | 1 - 6 cm |
| Entfernung vom rand | 25, 27, 29, 31 cm. |
| Gewicht | 49 kg |
| Schalldruck | LpA 85 dB/A |
| Max Leistungskraft | 4,5kw |
| Max Lärmemission | 93 dB/A |
| Vibrationen des Lenkers | X 1,6 m/s ² Aeq Y 2,2 m/s ² Z 4,1 m/s ² |

EG-Konformitätserklärung

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Schweden, Tel.: +46-36-146500, versichert, dass das **Husqvarna Kabelverlegegerät CL400** ab den Seriennummern des Baujahrs 2019 (die Jahreszahl wird im Klartext auf dem Typenschild angegeben, mitsamt einer nachfolgenden Seriennummer) den Vorschriften folgender RICHTLINIE DES RATES entspricht:

- „Maschinen-Richtlinie“ **2006/42/EG** vom 17. Mai 2006
- „RoHS-Richtlinie“ **2011/65/EU** vom 8. Juni 2011
- Richtlinie „über elektromagnetische Verträglichkeit“, **2014/30/EU** vom 26. Februar 2014

Informationen zu Geräuschemissionen, siehe Technische Daten.

Folgende einheitliche Normen wurden angewendet:

EN ISO 3744, EN ISO 20643, EN ISO 12100

Sofern nicht anders angegeben, sind die oben genannten Normen die neuesten veröffentlichten Versionen.

Die angemeldete Prüfstelle **0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala** hat Berichte zur Beurteilung der Übereinstimmung gemäß Anlage VI zur RICHTLINIE DES RATES vom 17. Mai 2006 „über umweltbelastende Geräuschemissionen“ 2006/42/EG veröffentlicht.

Huskvarna, 2019-01-11



Claes Losdal, Entwicklungsleiter/Gartenprodukte
(Bevollmächtigter Vertreter für Husqvarna AB, verantwortlich für die technische Dokumentation)

¡IMPORTANTE!

Esta máquina ha sido construida según las normas CE y está certificada con la marca



En el interior de este manual y en la máquina encontrará indicaciones y anotaciones seguidas de la señal de peligro que indican un peligro potencial. Por lo tanto se aconseja prestar atención a todo lo que se representa o escribe con el fin de garantizar una mayor seguridad al operador y a cualquier persona que se encuentre en el radio de acción de la máquina.

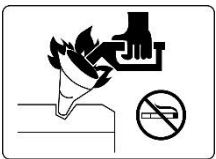
Descripción de los símbolos



ADVERTENCIA: Su uso descuidado o erróneo puede provocar lesiones graves o mortales al operador o a otras personas.



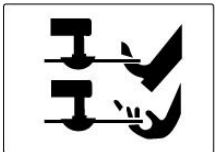
Lea detenidamente el manual de usuario y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de usar la máquina.



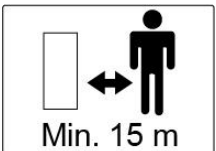
¡¡ATENCIÓN!! El carburante es altamente inflamable, manejarlo con especial atención y cuidado. No efectúe el llenado con el motor en funcionamiento, o mientras fuma, o en presencia de llamas o chispas.



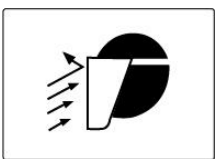
La máquina durante el trabajo, puede lanzar piedras, trozos de hierba u otros objetos. Se aconseja que el operador, para que no cause daños a terceras personas, se asegure de que no haya otras personas en un radio de al menos 15 metros antes de usar la máquina.



La máquina está dotada de una pieza de corte giratoria. ¡No acerque nunca las manos y los pies!



Se aconseja que el operador, para que no cause daños a terceras personas, se asegure de que no haya otras personas en un radio de al menos 15 metros antes de usar la máquina.



Use siempre una máscara de protección para la cara.



Etiqueta resumen de los peligros aplicada en la máquina y bien visible.



¡¡ATENCIÓN!! La máquina está equipada con una pieza de corte de extrema potencia, por lo tanto mantenga las manos y los pies lejos de la misma y no realice operaciones en la máquina con el motor en funcionamiento.



No trabaje en zonas donde haya grava, piedras y cuerpos extraños que puedan ser lanzados por los hilos de corte y puedan herir a personas o cosas cercanas. Mantenga alejada a las personas unos 15 metros de la máquina. El operador deberá usar la máscara de protección para la cara y zapatos de trabajo antideslizantes.



¡¡ATENCIÓN!! No acerque nunca las manos por ningún motivo al mecanismo de oscilación colocado en la máquina, dicho mecanismo puede aplastar los dedos de las manos.

N.B.

¡El cumplimiento de dichas normas no es una pérdida de tiempo!
Estas contribuyen a evitar daños irreparables a personas o cosas y garantizan una seguridad al operador.

| | | | |
|---|--------|------------|---------------|
| Husqvarna AB S-561 82 Huskvarna SWEDEN | | | |
|  | | | |
| Model | PNC | ML | Serial Number |
| Prod. year | Weight | Nom. Power | |
|  | | | |

Placa CE identificativa de la máquina.

Husqvarna CL 400 – máquina de cableado profesional

Estimado cliente, le agradecemos que haya confiado en ECOTHECH ITALIA y esperamos que el uso de la nueva máquina responda plenamente a sus exigencias. Con el fin de un uso óptimo de la máquina de cableado y de un eficaz mantenimiento en el tiempo, le aconsejamos que lea todas las indicaciones y las advertencias descritas en este manual que deberá conservar y acompañar siempre a la máquina.

¡ANTES DE PONER EN MARCHA LA MÁQUINA, LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES PARA EL USO!

Normas generales contra accidentes

- Use siempre la máquina con extrema precaución.
- Lea atentamente este manual antes de iniciar el trabajo con la máquina.
- En la máquina encontrará etiquetas de seguridad. Sirven para recordar al operador en cualquier momento cuáles son los daños que pueden ser provocados por el uso inadecuado de la máquina. Por lo tanto preste siempre mucha atención a lo que estas representan.
- La máquina está equipada con una pieza giratoria compuesta de una fresa de acero extremadamente cortante.
¡¡NO ACERQUE LAS MANOS Y PIES A ESTA PIEZA DE CORTE!!!

Si la máquina se cediera a otras personas, asegúrese de que estas conozcan dichas normas contra accidentes y las instrucciones de uso.

Antes de iniciar el trabajo, asegúrese de que en el terreno no haya objetos que puedan ser lanzados por la máquina y causen daños a quien se encuentre próximo. Personas, animales o cosas deberán estar a una distancia mínima de 15 metros de la máquina. El operador deberá usar medios de protección como: MÁSCARA DE PROTECCIÓN PARA LA CARA, MONO DE TRABAJO, BOTAS, GUANTES, GORRO.

No efectúe nunca el mantenimiento de la máquina con el motor en funcionamiento.

PARAR EL MOTOR ANTES DE EFECTUAR CUALQUIER INTERVENCIÓN.

No manipule o desactive los dispositivos de seguridad.

El operador siempre es responsable de los daños causados a terceras personas.

El uso inadecuado de la máquina por parte del operador hace que decaiga la garantía y comporta la pérdida de cualquier responsabilidad.

Si durante el trabajo observa un mal funcionamiento de la máquina, contacte con el centro de asistencia donde la ha comprado.

NO INTENTE NUNCA ARREGLARLA SOLO. LA FALTA DE EXPERIENCIA PUEDE PROVOCAR DAÑOS PEORES. Use siempre recambios originales de la empresa fabricante.

CL400



1. Tapón del carburante
2. Manivela puesta en marcha motor
3. Llave de paso del gas
4. Registro del acoplamiento fresa
5. Registro del avance
6. Palanca acoplamiento fresa
7. Palanca de mando oscilación manillar
8. Registro del mando oscilación
9. Palanca acoplamiento avance
10. Recogedor del cable
11. Tapón del aceite del motor
12. Contador de metros

Fig.1

Instrucciones para el uso

Antes de poner en marcha el motor y de comenzar a trabajar, realice atentamente los controles indicados a continuación:

- Controlar que el orificio de salida del cable perimetral de la aleta de enterrado esté íntegro (Fig. 2). En especial, controlar que el tubo flexible que se encuentra dentro de la aleta esté íntegro. En caso de que esté dañado, es necesario reemplazarlo. Controlar además que no haya cortes a lo largo del contorno del orificio de la aleta y que no tenga bordes afilados ni irregulares. En caso de que esté dañada, es necesario reemplazar la aleta.

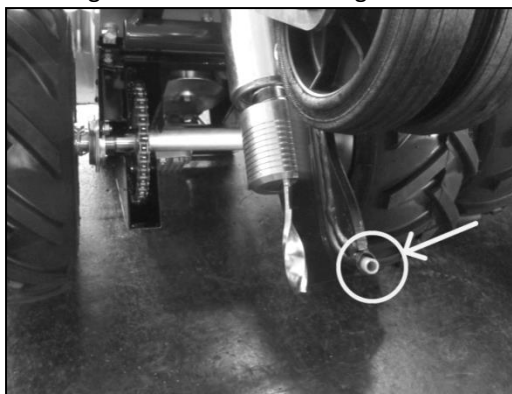


Fig. 2

- Controlar que el nivel del aceite no esté por debajo del mínimo: desenroscar el tapón (fig. 1 n° 11), con un paño, limpiar la varilla de nivel y volver a enroscar el tapón. Desenroscar de nuevo y asegúrese de que el nivel esté comprendido entre las dos muescas de mínimo y máximo. Si el nivel está por debajo del umbral mínimo, añada aceite hasta obtener el nivel adecuado. (pedir el aceite apropiado a su vendedor de confianza). **¡¡ATENCIÓN!! LA MÁQUINA NUEVA SE SUMINISTRA SIN ACEITE DEL MOTOR**
- Verificar que todos los tornillos estén apretados correctamente.
- Controlar que todas las palancas estén en punto muerto (fig.1 n°6/n°9).
- Limpiar el filtro del aire si hay impurezas (ver manual del motor).
- Llenar la máquina de carburante usando un embudo con filtro.
- Abrir el grifo del carburante (ver manual del motor).
- Para poner en marcha el motor en frío posicionar la llave de paso del gas (fig.1 n° 3) en la posición START.
- Agarrar la manivela de puesta en marcha del motor (fig.1 n°2) y tirar enérgicamente. Esperar algunos minutos a que alcance la temperatura de ejercicio antes de llevarlo al régimen máximo.

- Se aconseja atenerse a las instrucciones descritas en el manual del motor.

Antes de iniciar el trabajo es necesario posicionar el cable en el enrollador correspondiente, regular la profundidad del enterrado, atar la extremidad del cable a un piquete, asegurarse de que no haya personas, animales o cosas de valor en un radio de al menos 15 metros, a continuación poner en marcha el motor y una vez caliente podrá iniciar el trabajo. Accionar hasta el fondo la palanca de acoplamiento rotación de la fresa (fig.1 n°9), embragar hasta el fondo la palanca de avance (fig.1 n°1) e iniciar el trabajo con la máxima prudencia. Leer atentamente la descripción de las operaciones abajo indicadas. Durante el verano o en presencia de terreno seco, se aconseja regar abundantemente el césped el día antes de efectuar el trabajo.

¡LA MÁQUINA NECESITA EL RODAJE! DURANTE LA PRIMERA HORA DE TRABAJO LAS CORREAS SE AJUSTAN. CONTROLAR QUE LOS RESORTES DE TENSIÓN TRABAJEN SIEMPRE ADECUADAMENTE (fig.1 n°4/n°5).

Montaje o sustitución de la aleta

Es necesario ensamblar las distintas piezas que componen la aleta de enterrado antes de colocarla en el equipo. En la Fig. 3 se ilustra el esquema de montaje.

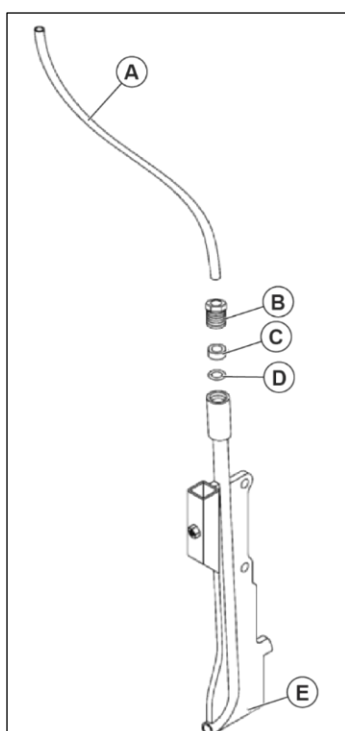


Fig. 3

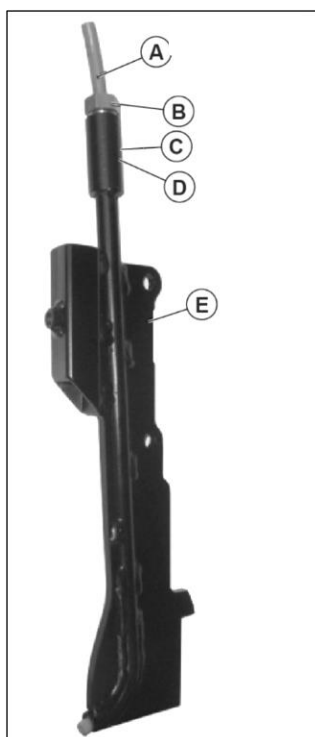


Fig. 4

1. Es necesario colocar en la estructura de la aleta (E)
2. las siguientes piezas en este orden: la junta tórica (D)
3. el espaciador (C) y el casquillo roscado (B)

Dejar el casquillo roscado levemente flojo e introducir el tubo flexible (A) hasta que salga por la parte inferior unos 5 mm aproximadamente. Sucesivamente, apretar el casquillo roscado ayudándose con una llave n° 17. El tubo quedará bloqueado por consiguiente. En la Fig. 4 se aprecia el aspecto de la aleta ensamblada correctamente. Ahora es posible colocar la aleta en la estructura del equipo.

Montaje o sustitución de la fresa

La máquina está dotada de un mecanismo que permite la rápida sustitución de la fresa sin el uso de herramientas (fig. 8). Para el montaje o la sustitución de la fresa es necesario empujar el cabezal (fig. 9) hacia arriba, extraer la fresa desgastada si estuviera en el cabezal (fig. 10) e introducir la nueva fresa presionando el cabezal hacia arriba, luego soltar el cabezal que, gracias a un resorte se coloca en la posición inicial bloqueando la fresa automáticamente. En caso de sustitución de la fresa durante el trabajo es necesario limpiar bien el cabezal eliminando los restos de hierba y tierra y asegurarse durante el montaje de la fresa nueva que no entren residuos en el mecanismo de acoplamiento rápido. De todas formas se recomienda limpiar y engrasar frecuentemente dicho mecanismo (ver "LIMPIEZA DEL CABEZAL").



Fig.8



Fig.9



Fig.10

Regulación de la profundidad de enterrado

Para regular la profundidad es necesario trabajar en el pomo montado en la parte posterior de la aleta (Fig. 11 n°1). Aflojar el pomo alguna vuelta en sentido levógiro, levantar o bajar el soporte de las dos ruedas posteriores (fig. 11 n°3) utilizando como referencia para la profundidad la varilla graduada al lado del soporte (fig. 11 n°2) y una vez que ha individuado la profundidad deseada, apretar a fondo el pomo (fig. 11 n°1) en sentido horario. Los números de la varilla corresponden a centímetros y van del 1 al 6.

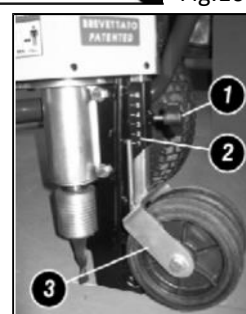


Fig.11

Regulación de la velocidad

Para regular la velocidad de enterrado trabajar en la llave del acelerador (fig.1 n°3) elevando o disminuyendo las revoluciones del motor. **NUNCA** regule la velocidad deslizando ligeramente los discos de fricción de la caja de transmisión. Esta operación crea un grave daño en la parte mecánica de la transmisión. La palanca de avance (fig.1 n°9) **SIEMPRE** debe estar tirada hasta el fondo, es decir, tocando el manillar.

Regulación de la altura del manillar

La máquina permite cinco alturas del manillar. Para regular dicha altura aflojar en sentido levógiro la manija posterior del manillar (fig. 12 n°2) hasta extraer el pomo (fig. 12 n°1), seleccionar la altura deseada, a continuación volver a introducir el pomo en el nuevo orificio, y volver a enroscar en sentido horario y apretar a fondo la manija.



Fig.12

Regulación rápida de la inclinación del manillar

Cuando deba trabajar debajo de los setos, ramas salientes, palos o cualquier tipo de obstáculo lateral es posible inclinar el manillar por la parte opuesta del obstáculo (fig. 13). Para regular la inclinación tirar a fondo de la palanca en la parte inferior izquierda del manillar (fig.1 n°7) colocando el perno correspondiente en uno de los nueve orificios de la cremallera en la base del manillar. La máquina permite cuatro niveles de inclinación a la derecha y cuatro a la izquierda.



Fig.13

Bloqueo de la aleta orientable

Cuando se entierra el cable para los tramos rectilíneos largos, es posible bloquear la aleta orientable (fig. 14) para garantizar una mayor dirección a la máquina. Para bloquear la aleta basta apretar la manija colocada en la parte lateral derecha del aparato de soporte (fig.14 n°1).

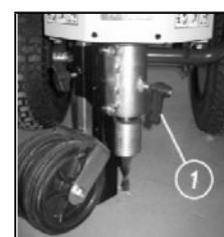
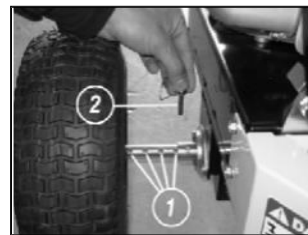


Fig.14

Regulación de la anchura de las ruedas

Ambas ruedas están dotadas de semiejes que se pueden regular en anchura en 4 posiciones. Este sistema ofrece la posibilidad de tener una distancia de la fresa respecto al borde regulable que puede ser de 25, 27, 29 o 31 cm. (fig.15). Esto permite un enterrado del cable equidistante de cualquier borde, pared, o seto. Para regular esta distancia extraer el perno de bloqueo (fig.15 n°2) y colocarlo en uno de los 4 orificios en el semieje (fig.15 n°1) a continuación volver a bloquear el resorte de seguridad.

Fig.15



Inicio del trabajo

Una vez colocado el cable y montada la fresa, es necesario asegurar el cable al terreno. Para dicha operación deberá hundir una punta o un piquete en el terreno y atar el trozo de cable que sale de la parte inferior de la aleta. Esta operación garantiza el enterrado del cable en el corte que la fresa crea en el terreno durante los primeros metros de trabajo.

Fin del trabajo

Una vez que el trabajo ha terminado, para parar el motor, llevar la llave de paso del gas (fig.1 n°3) a la posición STOP y (o si el motor no está provisto de llave de paso del gas, utilizar el interruptor de stop después de haber llevado al mínimo el régimen de revoluciones), y si estuviera, cerrar la llave de la gasolina. Una vez terminado el trabajo es indispensable limpiar y engrasar el cabezal de la fresa (ver parágrafo siguiente). También es necesario limpiar cuidadosamente la aleta de enterrado del cable para que no quede ningún residuo de suciedad en su interior.

Instalación del cable delimitador

1. Pase el cable a través del primer anillo.
2. Levante con cuidado la rueda de goma e inserte el cable en la guía situada debajo.
3. Pase el cable a través del segundo anillo.
4. Introduzca el cable por el tubo de goma y a través de la aleta.

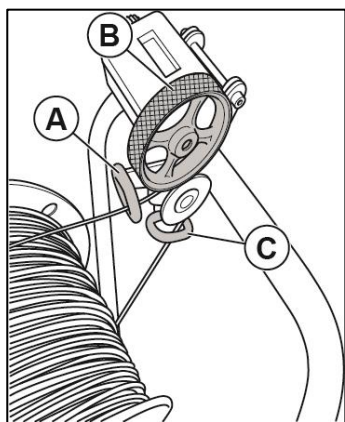


Fig.16

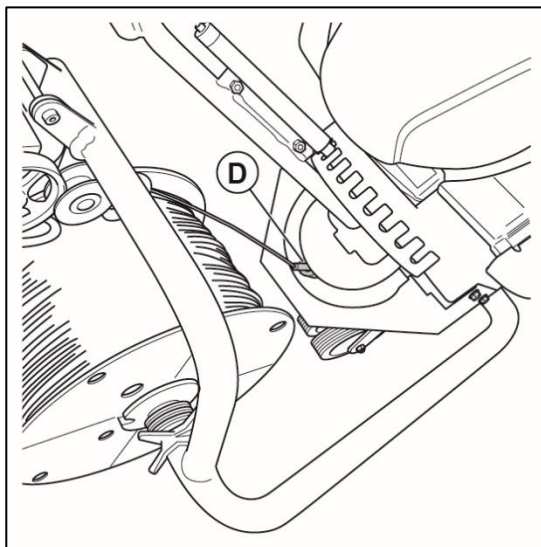
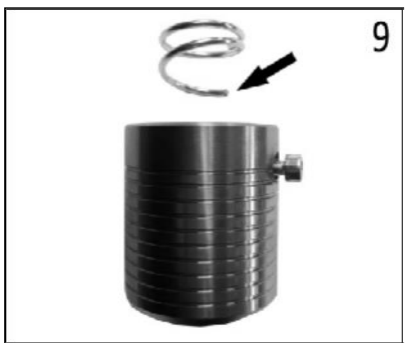
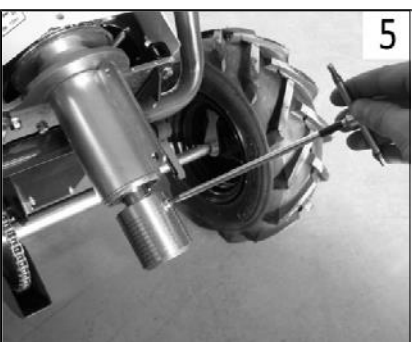
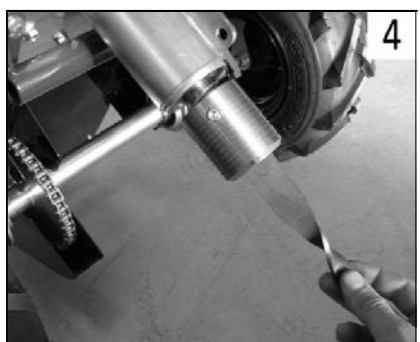
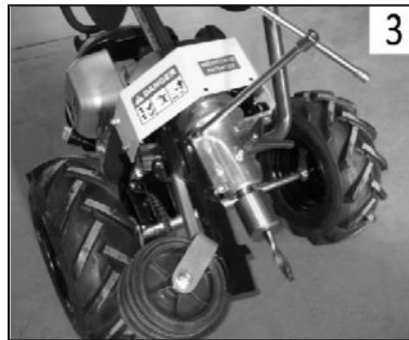
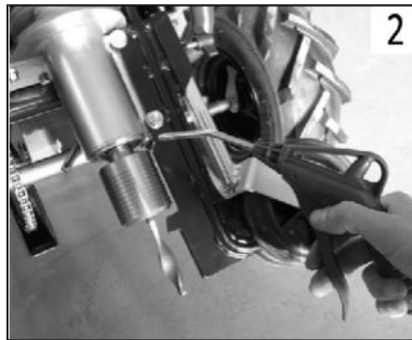


Fig.17

Limpeza y mantenimiento del cabezal

Al final de cada uso de la máquina es necesario efectuar una cuidadosa limpieza del cabezal de la fresa. Para dicha operación seguir atentamente las fases siguientes.



1. Inclinar la máquina hacia adelante y apoyarla en el suelo con delicadeza.
2. Eliminar todos los residuos de hierba y tierra y soplar bien con aire comprimido.
3. Desmontar la aleta desatornillando los dos tornillos.
4. Sacar la fresa (leer el párrafo “MONTAJE Y SUSTITUCIÓN DE LA FRESA”).
5. Desatornillar el tornillo de final de carrera del cabezal.
6. Extraer el cabezal, el resorte, el separador y extraer la fresa.
7. Soplar todo con aire comprimido y eliminar todos los residuos de tierra, hierba y grasa sucia con la ayuda de un buen solvente.
8. Limpiar con un buen solvente todas las piezas y engrasarlas bien. Poner grasa hidrófuga en el eje de la fresa.
9. Volver a colocar la fresa, introducir en el eje el separador, el resorte y el cabezal. El resorte debe colocarse con la parte puntiaguda hacia abajo, es decir, por la parte del cabezal. Volver a atornillar el tornillo de final de carrera del cabezal y montar la fresa.

Posibles inconvenientes y sus soluciones

- A. El motor no arranca: asegúrese que:
- haya carburante en el depósito (fig.1 n°1)
 - la llave de la gasolina, si estuviera en el motor, no esté cerrada.
 - con el motor frío la llave de paso del gas esté en posición de START (fig. 1 n°3).
 - con el motor caliente la llave de paso del gas no se encuentre en la posición de START (podría ahogar el motor).
 - la llave de paso del gas no se encuentre en la posición de STOP.
 - el carburante llegue al carburador.
 - el filtro del aire no esté obstruido (ver manual del motor).
 - el respiradero en el tapón del carburante no tenga impurezas (fig.1 n°1).
 - la bujía pueda provocar la chispa.

Si estas intervenciones no dan el resultado esperado, le aconsejamos que contacte con su vendedor de confianza.

- B. La fresa, con la palanca correspondiente acoplada, no gira:
- verificar que la correa no esté desgastada.
 - controlar que la correa no haya salido de las poleas.
 - asegurarse que la palanca ponga en tracción a la correa.
- C. la fresa, con la palanca desacoplada, sigue girando.
- verificar que el freno de la polea esté acoplado. En caso contrario sacar la cubierta y aflojar el registro hasta que la guarnición se apoye en el soporte de la polea.
 - controlar que la guarnición no esté consumida.
- D. La máquina no trabaja adecuadamente: controlar
- que la fresa no esté demasiado consumida.
 - que la fresa no esté rota o no se haya montado.
 - que el filtro del aire (ver manual del motor) no esté demasiado obstruido causando una notable pérdida de potencia del motor. En tal caso soplarlo con aire comprimido o cambiarlo por uno nuevo que pueda comprar en su vendedor de confianza.
 - que la gasolina no se esté acabando.
 - que el nivel del aceite del motor no esté por debajo del umbral mínimo (fig.1 n°11).
- E. Acoplada la palanca de avance, la máquina no se mueve:
- Intervenir en el registro del hilo de acoplamiento de avance si el hilo está demasiado flojo (fig.1 n°.5).
 - verificar que las correas de transmisión no estén demasiado desgastadas.
 - verificar que la cadena no esté rota o demasiado floja.
 - Verificar que los discos de fricción dentro de la caja de transmisión no estén demasiado desgastados.
- F. Viraje duro de la máquina:
- Verificar que la manija (fig.12 n°1) esté aflojada.
- G. El cabezal de la fresa no corre e impide la sustitución de la misma fresa:
- Limpiar el aparato y eliminar posibles residuos. (ver parágrafo “LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL CABEZAL”).
 - Asegurarse que no se haya formado óxido dentro del sistema después de un periodo de inactividad. (ver parágrafo “LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL CABEZAL”).
- H. El aislamiento del cable enterrado resulta dañado:
- El orificio de salida del cable de la aleta de enterrado está dañado. Reemplazar la aleta.
 - El tubo por el que se desliza el cable, parte de la aleta de enterrado, está sucio. Efectuar la limpieza del mismo.

¡NO INTERVENGA NUNCA EN LOS REGISTROS DE LOS HILOS SI NO CONOCE LAS FINALIDADES! ¡ESTA OPERACIÓN PUEDE PONER EN PELIGRO EL FUNCIONAMIENTO CORRECTO DE LA MÁQUINA!

Mantenimiento de la máquina

Durante largos períodos de inactividad de la máquina conviene: limpiar y lubricar el cabezal de la fresa (ver párrafo “LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL CABEZAL”), vaciar el depósito del carburante (Fig.1 Nel), lubricar el cilindro con productos apropiados que podrá adquirir en su vendedor, limpiar el filtro del aire (ver manual del motor), vaciar la gasolina residual del tanque del carburador, engrasar para evitar posibles formaciones de óxido, soplar con aire comprimido la máquina si después del trabajo hubiera partes mojadas. No se aconseja el uso de bombas de chorro fluido.

Para cualquier intervención en el motor, atenerse a las indicaciones del manual del motor que se suministra con la máquina.

Normalmente es oportuno controlar el nivel de aceite al menos cada 8 horas de trabajo y limpiar el filtro del aire cada 4 horas o también más a menudo si se está trabajando en zonas pulverulentas. Para un buen uso de la máquina no fuerce nunca el motor; si observase que sale humo blanco del escape deberá disminuir la velocidad.

Características técnicas

| | |
|---------------------------------------|--|
| Motor | Honda gcv 160 4 tiempos, 4,5 kw. |
| Volumen de aceite con filtro incluido | 0.55 L |
| Trasmisión | aceite |
| Embrague | correa y engranages |
| Velocidad | 1 – 6 cm. |
| Profundidad de enterramiento | 25, 27, 29, 31 cm |
| Peso | 49 kg |
| Presión acústica: | LpA 85 dB/A |
| Niveles máx. Ruido | 93 dB/A |
| Vibraciones en manillar | X 1,6 m/s ² Aeq Y 2,2 m/s ² Z 4,1 m/s ² |

Declaración de conformidad CE

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna (Suecia), tel.: +46-36-146500, garantiza que la **máquina para tendido de cables Husqvarna CL400**, a partir del número de serie del año 2019 en 56 matt56r (el año se indica claramente en la placa de características, seguido del número de serie), cumple con las siguientes disposiciones de la DIRECTIVA DEL CONSEJO:

- del 17 de mayo de 2006 „relativa a máquinas“, **2006/42/CE**.
- del 8 de junio de 2011, „relativa a las sustancias peligrosas“ **2011/65/UE**.
- del 26 de febrero de 2014 „relativa a compatibilidad electromagnética“, **2014/30/UE**.

Para obtener más información sobre las emisiones sonoras, consulte las especificaciones.

Se han aplicado las siguientes normas armonizadas:

EN ISO 3744, EN ISO 20643, EN ISO 12100

Si no se indica lo contrario, las normas anteriormente indicadas constituyen las últimas versiones publicadas.

Organismo notificado: **La empresa inscrita en el registro mercantil sueco con el número 0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-754 07 Uppsala, Suecia**, ha elaborado informes sobre la evaluación de la conformidad con el Anexo VI de la Directiva del Consejo 2006/42/CE del jueves, 17 de mayo de 2006 “relativa a las emisiones sonoras en el entorno”.

Huskvarna, 30/10/2018



Claes Losdal, Director de desarrollo/productos para el jardín
(representante autorizado de Husqvarna AB y responsable de la documentación técnica).

VIKTIGT!

Denna maskin har konstruerats enligt CE-normerna och är certifierad med märkningen



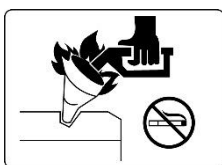
I denna manual och på maskinen finns anvisningar. Texter följda av symbolen för fara som visas nedan, vilket visar på förekomsten av en potentiell fara. Det är alltså viktigt att vara speciellt uppmärksam på det som visas eller står skrivet för att garantera säkerheten för operatören och för alla som befinner sig inom maskinens aktionsradie.

Beskrivning av symbolerna

WARNING! Slarvigt eller felaktigt användande kan resultera i allvarliga skador eller dödsfall för operatören eller andra.



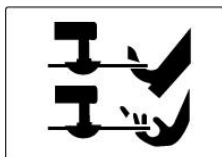
Läs igenom bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan användning.



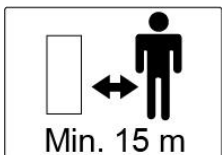
WARNING!!! Bränslet är mycket brandfarligt, hantera det därför med särskild uppmärksamhet och försiktighet. Fyll aldrig på bränsle med motorn igång. Fyll aldrig på bränsle i närheten av rökning eller närvaro av låga eller gnistor.



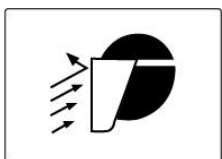
Under arbetet med maskinen kan det skjutas ut stenar, grästuvor eller andra föremål. För att inte ådraga skador på tredje part är det av yttersta vikt att operatören försäkras sig om att inga andra personer befinner sig inom en radie av 15 meter.



Maskinen är försedd med ett roterande skärande element. Håll händer och fötter borta!!!



För att inte ådraga skador på tredje part är det av yttersta vikt att operatören försäkras sig om att inga andra personer befinner sig inom en radie av 15 meter.



Använd alltid ett visir för ansiktet.



Etikett som sammanfattar farorna, sitter väl synlig på maskinen.



VARNING!!! Maskinen är försedd med ett mycket kraftigt skärverktyg. Händer och fötter ska hållas långt från detta och inga ingrepp får göras på maskinen när motorn är igång.

Arbeta inte på ställen med grus, stenar och främmande föremål som kan skjutas ut av maskinens skärtrådar och orsaka extrem fara för personer och föremål i närheten. Se till att alla personer befinner sig minst 15 meter från maskinen. Operatören ska bära visir för ansiktet och även kraftiga skor eller kängor.

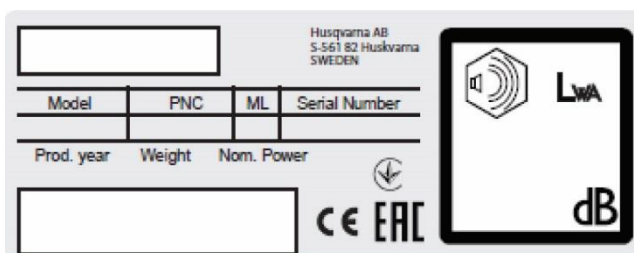


VARNING!!! Håll händerna borta ifrån skärande element. För inte av någon som helst anledning händerna nära oscilleringsmekanismen som sitter på maskinen, denna mekanism kan klämma fingrarna.

OBS!

Det är av största vikt att respektera dessa regler!

De bidrar till att förebygga allvarliga skador på personer, föremål och garanterar operatörens säkerhet.



Identifierande CE-skytt som sitter på maskinen.

Husqvarna CL400 –professionell kabelläggare

Ärade kund, vi tackar Er för förtroendet Ni har gett Husqvarna. Vi hoppas att den nya maskinen uppfyller Era krav fullständigt. För att kabelläggaren ska fungera optimalt och underhållas effektivt med tiden, ber vi Er att läsa alla anvisningar och varningar som ryms i denna manual, som ska bevaras och alltid åtfölja maskinen.

INNAN MASKINEN STARTAS, LÄS NOGGRANT ANVÄNDARINSTRUKTIONERNA !

Allmänna olycksförebyggande normer

- Använd alltid maskinen med största försiktighet.
- Läs noggrant denna manual innan arbetet med maskinen påbörjas.
- På maskinen sitter olika säkerhetsetiketter. Deras syfte är att påminna operatören i varje ögonblick om vilka faror som är förknippade med felaktigt användande av maskinen. Ta därför alltid största hänsyn till det som anges.
- Maskinen är försedd med ett roterande verktyg bestående av en mycket vass stålfräs. **HÅLL HÄNDER OCH FÖTTER LÅNGT FRÅN DETTA SKÄRVERKTYG!!!**
- Om maskinen skulle överlätas till andra personer, försäkra Er om att de känner till ovanstående olycksförebyggande normer och användarinstruktionerna.
- Innan arbetet påbörjas, försäkra Er om att inga föremål finns i jorden som kan kastas ut av maskinen och utgöra extrem fara för den som befinner sig i närheten.
- Håll personer, djur och föremål på ett minimiavstånd av 15 meter från maskinen. Operatören ska, för att skydda sig mot utskjutna föremål, obligatoriskt bära: VISIR FÖR ANSIKTET, SKYDDSKLÄDER, GROVA SKOR, HANDSKAR, MÖSSA.
- Utför aldrig underhåll på maskinen med motorn igång.

DET ÄR OBLIGATORISKT ATT STOPPA MOTORN INNAN INGREPP GÖRS.

- Åverka eller deaktivera inte säkerhetsanordningarna. Operatören är alltid ansvarig för skador på tredje part.
- Felaktigt användande av maskinen från operatörens sida medför att garantin förfaller och allt ansvar fransägs.
- Om man under arbetet märker att maskinen inte fungerar korrekt, vänd Er till servicecentret där Ni har köpt maskinen. **Försök aldrig själva reparera maskinen. Oerfarenhet kan förorsaka värre skador.**
- Använd alltid original reservdelar från tillverkaren.

CL400

Fig. 1

1. Bränslelock
2. Starthandtag för motorn
3. Gasreglage
4. Justering för fräsinkopplingen
5. Justering för framåtdriften
6. Spak för fräsinkoppling
7. Kommandospak för oscillering av handtaget
8. Justering för oscilleringskommandot
9. Spak för framåtdrift
10. Kabelupprullare
11. Oljeplugg
12. Meterräknare

Användarinstruktioner

Innan motorn startas och maskinen skall användas, utför följande kontroller:

- Kontrollera att kabelns utgångs hål från kabelröret är oskadat (fig. 2) och speciellt att slangen inuti röret är hel. Byt vid behov ut den. Kontrollera också att kabelns utgångs hål inte har några vassa kanter eller andra skador. Byt vid behov ut röret.

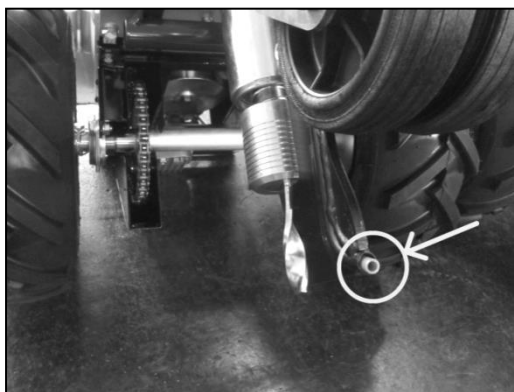


Fig. 2

- Kontrollera att oljenivån inte står under miniminivån: skruva ur pluggen (fig.1 nr.11), rengör oljestickan med en ren trasa och skruva tillbaka pluggen. Skruva ur den igen och försäkra Er om att nivån står mellan de båda märkningarna för minimum och maximum. Om nivån mäter under minimistreck, tillsätt olja tills optimal nivå uppnås. (be om rätt typ av olja hos Er återförsäljare).

WARNING!!! MASKINEN LEVERERAS NY UTAN MOTOROLJA

- Försäkra Er om att alla skruvar är väl åtdragna.
- Kontrollera att alla spakar står i friläge (fig.1 nr.6/nr.9).
- Rengör luftfiltret om det uppvisar orenheter (se motormanualen).
- Fyll på bränsle i maskinen med hjälp av en filterförsedd tratt.
- Öppna bränslekranen (se motormanualen).
- För att kallstarta motorn ställ gasreglaget (fig.1 nr.3) i läget START.
- Greppa starthandtaget för motorn (fig.1 nr.2) och dra energiskt i det. Vänta någon minut tills arbetstemperaturen nås innan Ni ger full gas.
- Håll er även till instruktionerna i motormanualen

Innan arbetet påbörjas ska kabeln placeras på upprullaren, nedläggningsdjupet regleras, kabelns ände bindas till ett spett, alla personer, djur och värdeföremål inom en radie av minst 15 meter avlägsnas, och sedan motorn startas och arbetet påbörjas när den är varm. För spaken för inkoppling av fräsens rotation i botten (fig.1 nr.9), för spaken för framåtdriften i botten (fig.1 nr.1) och påbörja arbetet med största försiktighet. Läs noggrant beskrivningen av operationerna som anges nedan. Under sommaren eller då jorden är torr rekommenderas det att vattna gräsmattan ordentligt dagen innan arbetet ska utföras.

- **Maskinen kräver inkörning!**
- **Under den första driftstimmen justeras remmarna.**
- **Kontrollera att spänningsfjädrarna alltid arbetar korrekt** (fig.1 nr.4/n.5).

Montering och byte av kabelrör

Kabelröret består av flera olika delar som ska monteras ihop innan röret fästs på maskinen. Monteringschemat visas i fig. 3.

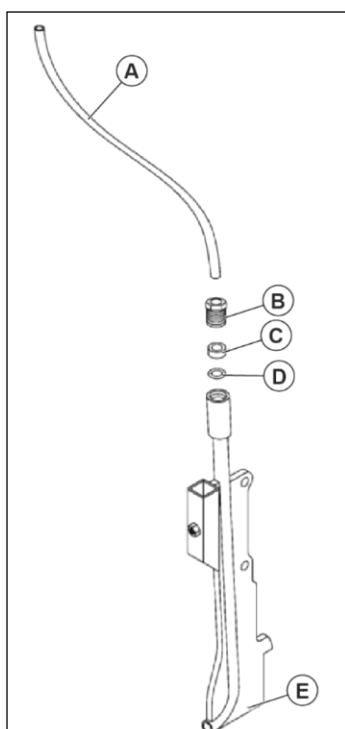


Fig. 3

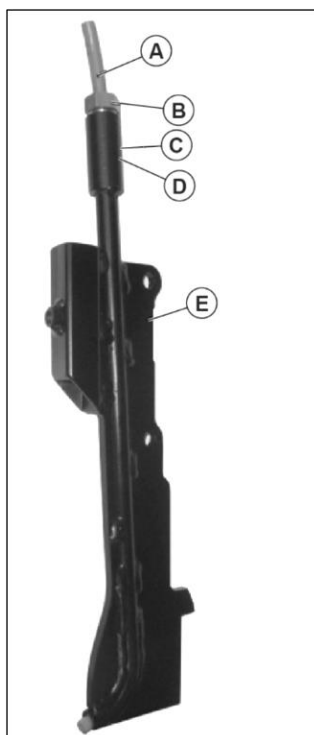


Fig. 4

Montera på följande delar på kabelrörets stomme (E) (i tur och ordning: packningen (D) , distanshållaren (C) och den gängade bussningen (B). Lossa bussningen något och för in slangen (A) så att den sticker ut cirka 5 mm nedtill. Dra sedan åt bussningen med hjälp av nyckel nr 17 så att slangen låses fast. Fig. 4 visar ett korrekt monterat kabelrör. Fäst sedan röret på maskinen.

Montering eller byte av fräsen

Maskinen är försedd med en mekanism som gör det möjligt att snabbt byta ut fräsen utan att använda verktyg (fig.8). För att montera eller byta fräsen ska huvudet skjutas uppåt (fig.9), den slitna fräsen som sitter på huvudet dras ut (fig.10) och den nya fräsen sätts på med huvudet fortsatt tryckt uppåt. Släpp sedan huvudet, som tack vare en fjäder återgår till startpositionen och automatiskt låser fräsen. Om fräsen skulle bytas under arbetet, rengör väl huvudet genom att ta bort rester av gräs och jord och försäkra Er under monteringen av den nya fräsen att inget skräp kommer in i snabbfästets mekanism. Det rekommenderas att regelbundet rengöra och fetta in denna mekanism (se även "RENGÖRING AV HUVUDET").



Fig.8



Fig.9

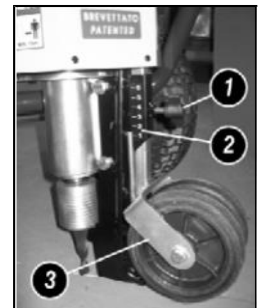


Fig.10

Reglering av nedläggningsdjupet

För att reglera djupet måste man vrida på knoppen som sitter monterad på fenans bakre del (fig.11 nr.1). Lossa knoppen med ett varv moturs, höj eller sänk fästet för de båda bakre hjulen (fig.11 nr.3) med den graderade skalan (fig.11 nr.2) intill fästet som referens för djupet och när djupet är inställt dra åt knoppen (fig.11 nr.1) helt medurs. Siffrorna på skalan motsvarar centimetrar och går från 1 till 6.

Fig.11



Reglering av hastigheten

För att reglera nedläggningshastigheten, vrid på gasreglagetets vred (fig.1 nr.3) för att höja eller minska motorvarvet. Reglera **ALDRIG** hastigheten genom att låta växellådans koppling slira. Detta förorsakar allvarliga skador på transmissionens mekaniska del. Framåtdriftens spak (fig.1 nr.9) ska **ALLTID** vara i botten, det vill säga vidröra styret.

Reglering av styrets höjd

Maskinen ger möjlighet till fem olika höjder på styret. För att reglera denna höjd, lossa det bakre handtaget på styret moturs (fig.12 nr.2) tills knoppen (fig.12 nr.1) kan dras ur, välj önskad höjd och för sedan tillbaka knoppen i det nya hålet, dra åt handtaget medurs och dra åt i botten.

Fig.12



Snabbreglering av styrets lutning

När man vill arbeta under buskar, utstickande grenar, stolpar eller någon typ av hinder från sidan, är det möjligt att luta styret åt andra hållet från hindret sett (fig. 13). För att reglera lutningen dra i botten spaken som sitter på styrets undre vänstra del (fig.1 nr.7) och sätt dess pinne i något av de nio hål som sitter på kuggstångsdrevet vid styrets bas. Maskinen möjliggör alltså fyra lutningsnivåer till höger och fyra till vänster.

Fig.13



Blockering av den vridbara fenan

När man vill lägga ner kabeln i långa raksträckor, är det möjligt att låsa den vridbara fenan (fig.14) för att göra maskinen riktstabilare. För att låsa fenan räcker det med att dra åt handtaget som sitter på höger sidan av infästningsanordningen (fig.14 nr.1).

Fig.14



Reglering av spårvidden

Båda hjulen är försedda med axlar som kan breddas i 4 lägen. Detta system ger möjligheten att få ett justerbart avstånd mellan fräsen och kanten, som kan vara 25, 27, 29 eller 31 cm. (fig.15). Detta gör det möjligt att lägga ner kabeln på ett jämnt avstånd från en kant vilken som helst, mur eller häck. För att justera detta avstånd räcker det med att dra ut låspinnen (fig.15 nr.2) och sätta den i något av de fyra hålen på hjulaxeln (fig.15 nr.1) och sedan låsa säkerhetsfjädern.

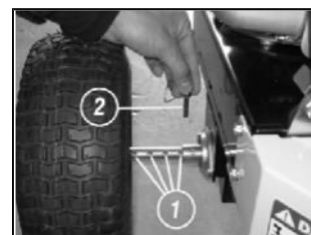


Fig.15

Arbetets början

När kabeln är positionerad och fräsen monterad, ska kabeln fästas i marken. För att göra detta räcker det med att sticka ned en spets eller ett spett i jorden och binda fast kabelbiten som sticker ut från fenans undre del. Denna operation garanterar att kabeln läggs ned i snittet som fräsen gör i jorden under de första metrarna som arbetet sker.

Arbetets slut

När arbetet är slutfört, för att stoppa motorn för gasreglaget (Fig.1 nr.3) till läget STOP och (eller om motorn inte har något, använd stoppbrytaren efter att ha fört ner motorvarvet på tomgång), och om sådan finns, stäng bränslekranen. Efter arbete, rengör och fetta in fråshuvudet (se följande avsnitt). Det rekommenderas att ordentligt rengöra kabelröret, även från insidan av röret.

Installera begränsningskabel

1. För kabeln genom den första ringen (A).
2. Lyft försiktigt upp gummihjulet (B) och sätt i kabeln på guiden nedanför.
3. För kabeln genom den andra ringen (C).
4. För kabeln genom gummislangen (D) och matningsflänsen.

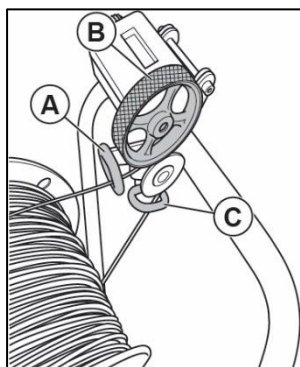


Fig.16

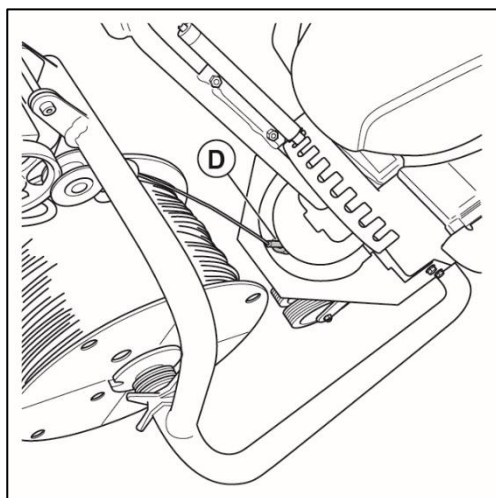
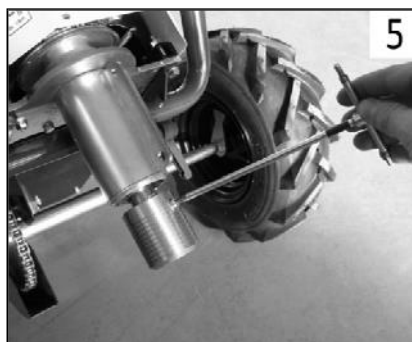
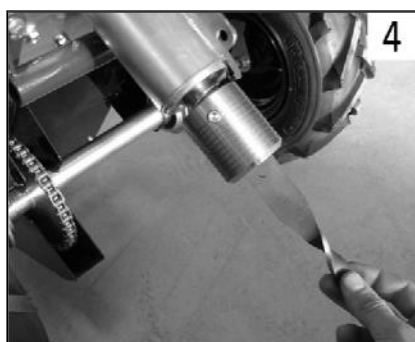
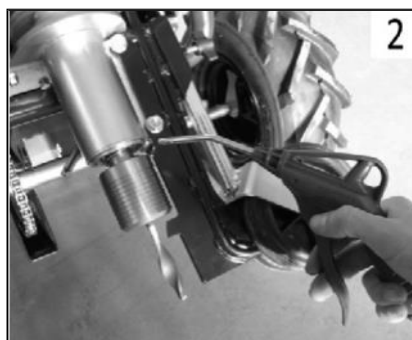


Fig.17

Rengöring och underhåll av huvudet

Efter varje användning av maskinen ska en noggrann rengöring göras av fräshuvudet. För att göra detta, följ exakt faserna nedan.



1. Luta maskinen framåt och stöd den varsamt mot marken.
2. Ta bort alla rester av gräs och jord och blås rent med tryckluft.
3. Demontera fenan genom att skruva ur de båda skruvarna.
4. Ta bort fräsen (läs stycket "MONTERING ELLER BYTE AV FRÄSEN").
5. Skruva ur huvudets ändstoppskruv.
6. Dra ur huvudet, fjädern, distansen och ta bort kulan.
7. Blås rent allt med tryckluft och ta bort alla återstående rester av jord, gräs och smutsigt fett med hjälp av ett bra lösningsmedel.
8. Rengör med ett bra lösningsmedel alla delarna och fetta in varje del väl. Lägg lite vattenavvisande fett på fräsens axel.
9. Sätt tillbaka kulan, trä på distansen på axeln, fjädern, huvudet. Fjädern ska placeras med den spetsiga änden nedåt, det vill säga mot huvudet. Skruva tillbaka huvudets ändstoppskruv och montera tillbaka fräsen.

Möjliga fel och deras åtgärder

- A. Bränsle finns i tanken (fig.1 nr.1).
- bensinkranen, om sådan finns på motorn, inte är stängd.
 - gasreglaget står i läge START (fig.1 nr.3) om motorn är kall.
 - gasreglaget inte står i läge START om motorn är varm (detta kan flöda motorn).
 - gasreglaget inte står i läge STOP.
 - bränslet når fram till förgasaren.
 - luftfiltret inte är igensatt (se motormanualen).
 - luftningshålet på bränsleloket inte är igentäppt av smuts (fig.1 nr.1).
 - tändstiftet ger gnista.
- B. Om dessa ingrepp inte ger önskat resultat, rekommenderar vi att Ni vänder Er till återförsäljare. Fräsen roterar inte när dess spak är ilagd:
- kontrollera att remmen inte är sliten.
 - kontrollera att remmen inte har hoppat av remskivorna.
 - försäkra Er att spaken klarar att hålla remmen tillräckligt spänd.
- C. Fräsen fortsätter att rotera när spaken är släppt:
- kontrollera att remskivbromsen är ilagd. Om så ej är fallet, demontera kåpan och lossa justeringen tills bromsbelägget vilar mot remskivan.
 - kontrollera att bromsbelägget inte är slitet
- D. Maskinen arbetar ej korrekt: kontrollera
- att fräsen inte är för sliten.
 - att fräsen inte är trasig eller inte har monterats.
 - att luftfiltret (se motormanualen) inte är för igensatt vilket förorsakar en avsevärd effektförlust hos motorn.
 - Blås i så fall med tryckluft eller byt ut det mot ett nytt, som kan köpas från Er återförsäljare.
 - att bensinen inte håller på att ta slut.
 - att motoroljenivån inte står under minimistrecket (fig.1 nr.11).
- E. När spaken för framåtdrift är ilagd, rör sig maskinen inte:
- Skruva på justeringen för vajern som lägger i framåtdriften, om vajerns skulder skulle vara för slaka (fig.1 nr.5).
 - kontrollera att transmissionsremmarna inte är för slitna.
 - kontrollera att kedjan inte har gått av eller är för slaka.
 - Kontrollera att kopplingskivorna i växellådan inte är för slitna.
- F. Maskinen är tungstyrd:
- Kontrollera att handtaget (fig.11 nr.1) är löst.
- G. Fräshuvudet löper inte vilket hindrar byte av själva fräsen:
- Rengör apparaten och ta bort eventuella rester (se avsnittet "RENGÖRING OCH UNDERHÅLL AV HUVUDET").
 - Försäkra Er om att rost inte har bildats inuti systemet efter en period av inaktivitet (se avsnittet "RENGÖRING OCH UNDERHÅLL AV HUVUDET").
- H. Isoleringen på den nedgrävda kabeln kan vara skadad:
- Utgångshålet på kabelröret är skadat. Byt ut röret.
 - Kabelröret kan vara smutsigt invändigt. Rengör ordentligt.

SKRUVA ALDRIG PÅ VAJERJUSTERINGARNA UTAN ATT KÄNNA TILL KONSEKVENSERNA! DENNA OPERATION KAN ÄVENTYRA MASKINENS KORREKTA FUNKTION!

Underhåll av maskinen

Under långa perioder av inaktivitet för maskinen är det lämpligt att: rengöra och smörja in fräshuvudet (se avsnittet "RENGÖRING OCH UNDERHÅLL AV HUVUDET"), tömma bränsletanken (fig.1 nr.1), smörja cylindern med lämpliga produkter som Ni kan köpa hos Er återförsäljare, rengöra luftfiltret (se motormanualen), tömma ur bensinen som finns i förgasaren, fetta in delar som saknar lack på grund av slitage eller slag mot maskinen och de delar där zinkbehandlingen är sliten, för att undvika eventuell rostbildning, blås av maskinen med tryckluft och det efter arbetet finns blöta delar. Det avråds bestämt att använda högtryckstvätt.

För alla ingrepp på motorn, ta hänsyn till angivelserna i motormanualen, som levereras med maskinen.

I allmänhet ska oljenivån kontrolleras var 8:e arbetstimme och luftfiltret rengörs var 4:e timme, eller ännu oftare om man arbetar i mycket dammiga miljöer. För att använda maskinen på bästa sätt, ansträng aldrig motorn; om vit rök kommer ut ur avgasröret måste man sakta in.

Tekniska Data

| | |
|---------------------------|--|
| Motor | Honda gcv 160 4 gånger, 4,5 kw. |
| Oljekapacitet | 0.55 L |
| Överföring | Bälte |
| Hastighet | 36 mt./min |
| Djup nedgrävning | 1 - 6 cm |
| Från kanten | 25, 27, 29, 31 cm |
| Vikt | 49 kg |
| Ljudtryck | LpA 85 dB(A) |
| Maximal effekt | 4,5 kW |
| Högsta bullernivå | 93 dB(A) |
| Vibrationer i styrstången | X 1,6 m/s ² Aeq Y 2,2 m/s ² Z 4,1 m/s ² |

EG-försäkran om överensstämmelse

Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, tel: +46-36-146500, försäkrar härmed att **Husqvarnas kabellägningsprodukt CL400** från 2019 års serienummer och framåt (året anges tydligt på typskylten följt av serienumret) motsvarar föreskrifterna i RÅDETS DIREKTIV:

- av den 17 maj 2006 "angående maskiner" **2006/42/EG**
- av den 8 juni 2011 "angående farliga ämnen" **2011/65/EU**
- av den 26 februari 2014 "angående elektromagnetisk kompatibilitet" **2014/30/EU**

Information angående emission av buller finns i avsnittet Specifikationer.

Följande harmoniserade standarder har tillämpats:

SS-EN ISO 3744, SS-EN ISO 20643 och SS-EN ISO 12100

Om inte annat anges är ovan angivna standarder de senast offentliggjorda versionerna.

Anmält organ: **0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, 750 07 Uppsala** har utfärdat rapporter om bedömning av överensstämmelse med bilaga VI till RÅDETS DIREKTIV av den 17 maj 2006 "angående emissioner av buller till omgivningen" 2006/42/EU.

Huskvarna, 2019-01-11



Claes Losdal, utvecklingschef/trädgårdsprodukter
(auktoriserad representant för Husqvarna AB samt ansvarig
för tekniskt underlag)

TÄRKEÄÄ!

Tämä kone on valmistettu neuvoston standardien mukaisesti ja sertifioitu merkillä



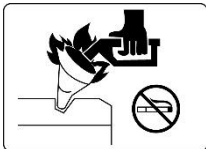
Tässä ohjekirjassa ja koneeseen kiinnitettyjen alla annettujen vaaramerkkien perässä on annettu ohjeita ja tekstejä, jotka osoittavat mahdollisesta vaarasta. Näin ollen on hyvä huomioida annetut piirroksot tai kirjoitukset, jotta voidaan taata käyttäjälle ja kenelle tahansa koneen toimintasäteellä olevalle henkilölle mahdollisimman suuri turvallisuus.

Merkkien kuvaus

VAROITUS: Huolimaton tai virheellinen käyttö voi aiheuttaa käyttäjälle tai muille vakavia vammoja tai kuoleman.



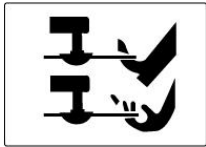
Lue käyttöohje huolellisesti ja varmista, että ymmärrät sen sisällön, ennen kuin alat käyttää konetta.



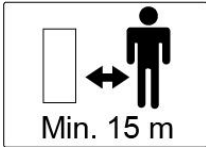
VAROITUS!! Polttoaine on äärimmäisen tulenarkaa, käsittele sitä erityisen varovaisesti ja huolella. Älä mistään syystä tankkaa konetta moottori käynnissä tai kun tupakoit tai jos avotulta tai kipinöitä esiintyy.



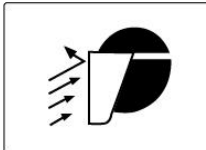
Koneesta voi singota kiviä, ruohonkappaleita tai muita esineitä työstön aikana. Ennen koneen käyttöä käyttäjän on varmistettava, että muita henkilöitä ei ole vähintään 15 metrin säteellä kolmansille tahoille syntyvien vahinkojen syntymisen estämiseksi.



Koneeseen kuuluu leikkaava ja pyörivä elin. Älä laita käsiä ja jalkoja sen lähelle!!!



Ennen koneen käyttöä käyttäjän on varmistettava, että muita henkilöitä ei ole vähintään 15 metrin säteellä kolmansille tahoille syntyvien vahinkojen estämiseksi.



Käytä aina kasvot suojaavan maskin käyttöä.



Koneeseen kiinnitetty ja selvästi näkyvä yhteenvetotarra vaaroista.







VAROITUS!! Kone on varustettu äärimmäisen tehokkaalla leikkaavalla elimellä. Näin ollen pidä käsiä ja jalkoja siit^ä loitolla äläkä koskaan suorita toimenpiteitä koneessa moottorin käydessä. Älä työskentele alueilla joilla esiintyy soraa, kiviä ja erilaisia vieraita esineitä, jotka voivat singota leikkuulangoista aiheuttamalla näin äärimmäisen vaaran lähellä oleville henkilöille ja esineille. Loitonna henkilöt koneen läheisyydestä vähintään 15 metrin päähän. Käyttäjän tulee käyttää kasvoja suojaavaa maskia ja tarvittaessa myös kestäviä luistamattomia saappaita tai kenkiä.



VAROITUS!! Älä missään tapauksessa aseta käsiä koneessa olevan heiluntamekanismin lähelle, sillä se voi litistää sormet.

HUOM.

Määräysten noudattaminen ei ole ajanhukkaa! ne suojaavat henkilöitä tai esineitä korjaamattomilta vahingoilta ja takaavat käyttäjän turvallisuuden.

| | | | |
|---|--------|------------|---------------|
| Husqarna AB S-561 82 Huskvarna SWEDEN | | | |
|  | | | |
| Model | PNC | ML | Serial Number |
| Prod. year | Weight | Nom. Power | |
|   | | | |
|  | | | |

Koneen CE-merkki.

Husqvarna CL400 - kaapelilaskukone ammattikäyttöön

Hyvä Asiakas, kiitämme sinua Husqvarna kohtaan osoittamastasi luottamuksesta ja toivomme, että uuden koneen käyttö tyydyttää tarpeesi. Kaapelilaskukoneen optimaalista käyttöä ja tehokasta ylläpitoa varten ajan myötä pyydämme sinua lukemaan kaikki tässä kirjasessa, jota on säilytettävä ja jonka on kuljettava aina koneen mukana, annetut ohjeet ja varoitukset.

LUE KONEEN KÄYTTÖOHJEET HUOLELLA LÄPI ENNEN KONEEN KÄYNNISTYSTÄ!

Onnettomuuksien ennaltaehkäisyyn liittyvät yleiset määräykset

- Käytä konetta aina äärimmäisen varovaisesti.
- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen työskentelyn alkamista.
- Koneeseen on kiinnitetty turvatarroja. Niitä käytetään muistuttamaan käyttäjää aina vahingoista, jotka voivat syntyä koneen väärästä käytöstä. Kiinnitä niihin aina erityistä huomioita.
- Koneeseen kuuluu pyörivä osa, joka koostuu erittäin leikkaavasta teräsjyrsimestä.
- **PIDÄ KÄSIÄ JA JALKOJA EHDOTTOMASTI LOITOLLA KYSEISESTÄ LEIKKAAVASTA OSASTA!!!**
- Jos kone annetaan muiden henkilöiden käyttöön varmista, että he tuntevat onnettomuuksien ennaltaehkäisyyn liittyvät em. määräykset ja käyttöohjeet.
- Ennen työstön alkamista varmista, että maassa ei ole esineitä, jotka kone voi singota ilmaan saamalla niistä äärimmäisen vaarallisia läheisyydessä oleville henkilöille.
- Pidä henkilöt, eläimet tai esineet ainakin 15 metrin etäisyydellä koneesta. Lentävien esineiden sinkoutumisesta syntyvän vaaran estämiseksi, käyttäjän on käytettävä: KASVOSUOJAA, TYÖHAALARIA, JALKINEITA, KÄSINEITÄ, KYPÄRÄÄ.
- Älä koskaan huolla konetta moottorin käydessä. **PYSÄYTÄ MOOTTORI AINA ENNEN TOIMENPITEIDEN SUORITTAMISTA.** Älä kajoa tai kytke pois päältä turvalaitteita.
- Käyttäjä on aina vastuussa kolmansille henkilöille koituvista vahingoista.
- Koneen väärinkäyttö käyttäjä toimesta saa takuun ja vastuun raukeamaan.
- Jos työskentelyn aikana havaitaan toimintahäiriö koneessa, käänny huoltokeskuksen puoleen josta kone hankittiin. **ÄLÄ KOSKAAN YRITÄ KORJATA KONETTA ITSE. KOKEMATTOMUUS VOI AIHEUTTAA PAHEMPIA VAHINKOJA.**
- Käytä aina valmistajan toimittamia alkuperäisiä varaosia.

CL400



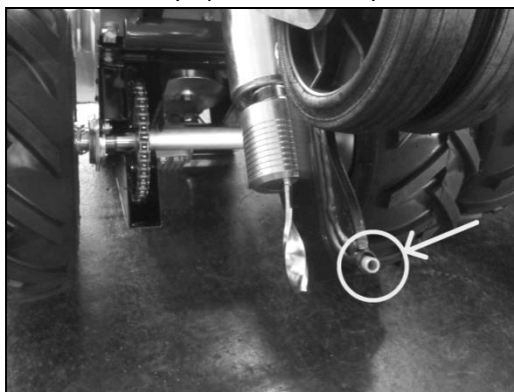
1. Polttoaineen korkki
2. Moottorin käynnistysnuppi
3. Kaasuttimen kahva
4. Jyrsimen kytkeytymisen säätö
5. Etenemisen säätö
6. Jyrsimen kytkentävipu
7. Kädensijan kallistuksen ohjausvipu
8. Kallistuksen ohjauksen säätö
9. Etenemisen kytkentävipu
10. Kaapelikela
11. Moottoriöljyn korkki
12. Mittarin laskuri

Kuva 1

Käyttöohjeet

Ennen moottorin käynnistämistä ja työstön alkamista, suorita huolella alla luetellut tarkastukset:

- Tarkista upotussiivestä ulostulevan kehäkaapelin ulostuloaukon eheys (Kuva 2). Tarkista erityisesti siiven sisällä olevan letkun kunto. Jos paikalla esiintyy vahinkoja, vaihda se uuteen. Tarkista lisäksi, että siivessä olevan aukon ympärillä ei esiinny leikkauksia eikä sen reuna ole terävä tai rosainen. Jos vahinkoja esiintyy, vaihda siipi.



Kuva 2

- Tarkista, että öljytaso ei ole alle minimirajan: ruuvaa auki korkki (kuva 1 nro 11), puhdista mittatikku rätillä ja ruuvaa korkki kiinni. Ruuvaa se uudelleen auki ja varmista, että taso on minimi- ja maksimimerkin välillä. Jos taso on alle minimirajan, lisää öljyä kunnes ihanteellinen taso saadaan. (pyydä sopiva öljy valtuutetulta jälleenmyyjältä).

VAROITUS!! UUSI KONE TOIMITETAAN ILMAN MOOTTORIÖLJYÄ

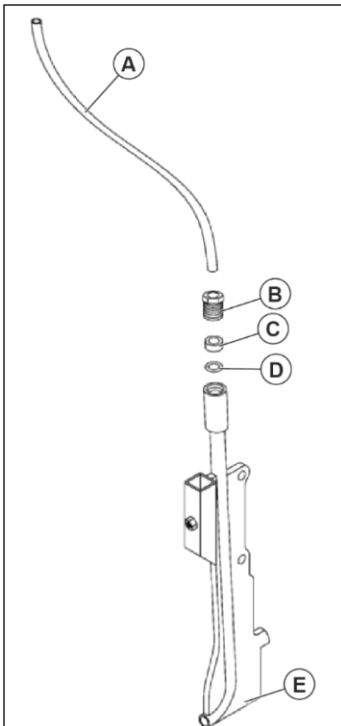
- Varmista, että kaikki ruuvit on kiristetty kunnolla.
- Tarkista, että kaikki vivut ovat vapaalla (kuva 1 nro 6/nro 9).
- Puhdista ilmansuodatin kun epäpuhtauksia esiintyy (ks. moottorin ohjekirja).
- Lisää polttoainetta koneeseen käyttämällä suodattimella varustettua suppiloa.
- Avaa polttoaineen hana (ks. moottorin ohjekirja).
- Moottorin käynnistämiseksi kylmänä, aseta kaasuvipu (kuva 1 nro 3) START-asentoon.
- Tartu kiinni moottorin käynnistysnupista (kuva 1 nro 2) ja vedä siitä voimakkaasti. Odota muutama minuutti, että käyttölämpötila saavutetaan ennen kuin käytät sitä enimmäiskierroksilla.
- Noudata myös moottorin ohjekirjassa annettuja ohjeita.

Ennen työskentelyn alkamista, aseta kaapeli tarkoituksenmukaiseen kelaan, säädä upotussyvyys, sido kaapelin pää tappiin ja varmista, ettei vähintään 15 metrin säteellä esiinny henkilöitä, eläimiä tai arvoesineitä. Käynnistä sitten moottori ja kun se on lämmennyt, voi aloittaa työskentelyn. Paina jyrsimen pyörinnän kytkentävipu pohjaan (kuva 1 nro 9), paina etenemisvipu pohjaan (kuva 1 nro 1) ja aloita työskentely toimimalla äärimmäisen varovaisesti. Lue huolella alla annettu toimenpiteiden kuvaus. Kesäaikaan tai aina kun kyseessä on kuiva maaperä, kastele nurmikko huolella päivää ennen työskentelyn suorittamista.

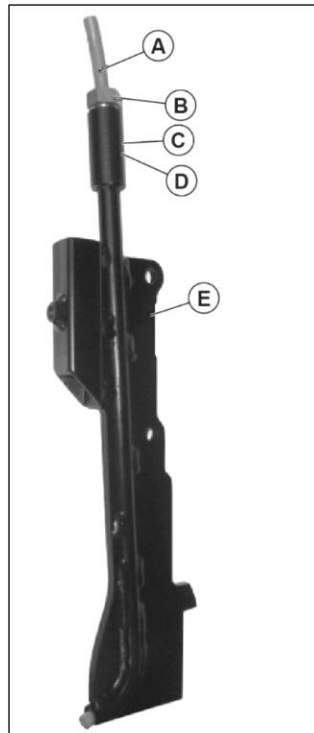
KONE VAATII SISÄÄNAJOA! ENSIMMÄISEN TYÖTYNNIN AIKANA HIHNAT ASETTUVA PAIKOILLEEN. TARKISTA, ETTÄ KIRISTYSJOUSET TYÖSKENTELEVÄT AINA KUNNOLLA (kuva 1 nro 4/ nro 5).

Siiven asennus tai vaihto

Upotussiipi koostuu erilaisista osista, jotka on koottava ennen siiven kiinnittämistä koneeseen. Asennuskaavio on annettu kuvassa 3.



Kuva 3



Kuva 4

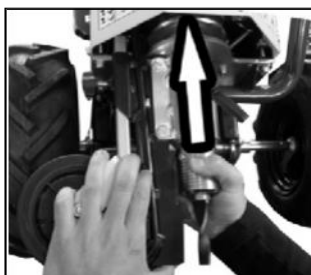
Siiven rakenteeseen (E) on asetettava seuraavassa järjestyksessä: O-rengas (D), välike (C) ja kierteitetty holkki (B). Holkki hivenen löysällä, työnnä letku paikoilleen (A), kunnes se tulee ulos alaosasta noin 5 mm. Nyt voit siirtyä kierteitetyn holkin kiristämiseen käyttämällä avainta nro 17 ja lukita sitten letku. Kuvassa 4 voit nähdä siiven kokoonpanon. Sen jälkeen voit siirtyä siiven kiinnittämiseen koneeseen.

Jyrsimen asennus tai vaihto

Kone on varustettu mekanismilla, jonka ansiosta jyrsin voidaan vaihtaa nopeasti ilman työkaluja (kuva 8). Jyrsimen asennusta tai vaihtoa varten työnnä päätä (kuva 9) yläsuuntaan, vedä kulunut jyrsin pois jos se on jo asennettu päähän (kuva 10) ja laita sen tilalle uusi jyrsin pitämällä päätä painettuna yläsuuntaan. Vapauta sitten pää, joka asettuu jousen ansiosta alkuasentoon lukitsemalla jyrsimen automaattisesti. Jos jyrsin on vaihdettava työstön aikana, puhdista pää kunnolla irrottamalla ruohon jäämät ja multa ja varmista, että uuden jyrsimen asennuksen aikana pikaliittimen mekanismiin ei pääse likaa. Puhdista ja rasvaa kyseistä mekanismia kuitenkin usein (ks. myös "PÄÄN PUHDISTUS").



Kuva 8



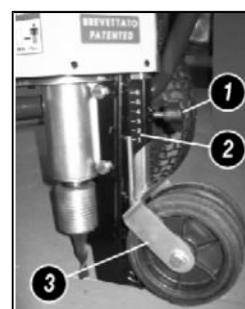
Kuva 9



Kuva 10

Upotussyvyyden säätö

Syvyyden säätämiseksi käytä nuppia, joka on asennettu siiven takaosaan (kuva 11 nro 1). Löysää nuppia muutama kierros vastapäivään, nosta tai laske kahden takapyörän tukea (kuva 11 nro 3) käyttämällä syvyyden viitteenä mittatikkua, joka on asetettu tuen viereen (kuva 11 nro 2). Kun olet saavuttanut halutun syvyyden, kiristä nappi pohjaan (kuva 11 nro 1) kääntämällä sitä myötäpäivään. Mittatikussa olevat numerot vastaavat senttimetrejä välillä 1-6.



Kuva 11

Nopeuden säätäminen

Upotusnopeuden säätämiseksi, käytä kaasuttimen kahvaa (kuva 1 nro 3) lisäämällä tai vähentämällä moottorin kierroslukuja. Älä **KOSKAAN** säädä nopeutta antamalla vaihdelaatikon kytkimen levyjen liukua kevyesti. Tämä toimenpide aiheuttaa vakavan vahingon vaihteiston mekaaniselle osalle. Etenemisvivun (kuva 1 nro 9) on oltava **AINA** pohjaan vedettynä eli kun se koskettaa kädensijaa.

Kädensijan korkeuden säätö

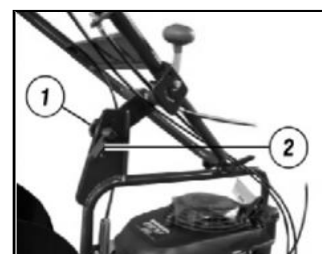
Koneessa on viisi kädensijan eri korkeutta. Kyseisen korkeuden säätämiseksi, löysää kädensijan (kuva 12 nro 2) takakahvaa, kunnes nappi vedetään pois (kuva 12 nro 1). Valitse haluttu korkeus ja aseta nappi siten uuteen aukkoon, ruuvaa se kiinni myötäpäivään ja kiristä kahva pohjaan.



Kuva 12

Kädensijan kallistuksen pikasäätö

Kun pensaiden alla, ulostyöntöviiden oksien, lavojen tai minkä tahansa sivusteen alla työskennellään, voit kallistaa kädensijan esteeseen nähden päinvastaiseen suuntaan (kuva 13). Kallistuksen säätämiseksi, vedä kädensijan alavasemmalle asetettu vipu pohjaan (kuva 1 nro 7) asettamalla vastaava tappi yhteen kädensijan jalustassa olevan hammastangon yhdeksästä aukosta. Koneessa on neljä kallistustasoa oikealle ja neljä kallistustasoa vasemmalle.



Kuva 13

Suunnattavan tapin lukitus

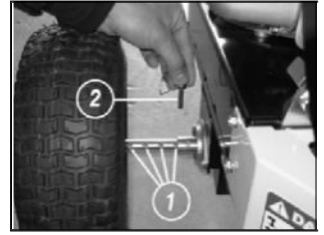
Kun kaapelia upotetaan pitkillä ja suorilla reiteillä, suunnattava siipi voidaan lukita (kuva 14), jotta konetta voitaisiin ohjata paremmin. Siiven lukitsemiseksi riittää, että tukirakenteen oikealle puolelle asetettua kahvaa kiristetään (kuva 14 nro 1).



Kuva 14

Pyörien välisen etäisyyden säätö

Molemmat pyörät on varustettu 4 asentoon levennettävillä käyttöakseleilla. Tämän järjestelmän ansiosta jyrsimen etäisyyttä voidaan säätää suhteessa reunaan välillä 25, 27, 29 tai 31 cm (kuva 15). Tämän ansiosta kaapeli voidaan upottaa samalle etäisyydelle mistä tahansa reunasta, muurista tai pensasaidasta. Kyseisen etäisyyden säätämiseksi riittää, että lukitustappi vedetään pois (kuva 15 nro 2) ja se asetetaan yhteen käyttöakselissa olevista 4 aukosta (kuva 15 nro 1), jonka jälkeen turvajousi lukitaan.



Kuva 15

Työskentelyn alku

Kun kaapeli on asemoitu ja jyrsin on asennettu, kiinnitä kaapeli maahan. Kyseistä toimenpidettä varten riittää, että kärki tai paalu upotetaan maahan ja siihen kiinnitetään kaapelin pää, joka tulee ulos siiven alaosasta. Tätä toimenpidettä tarvitaan takaamaan kaapelin upotus jyrsimen tekemään uraan ensimmäisten työmetrien aikana.

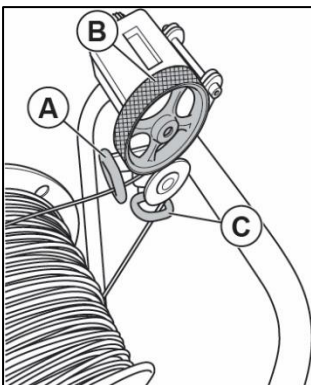
Työskentelyn loppu

Kun työskentely on päättynyt, pysäytä moottori asettamalla kaasuvipu (kuva 1 nro 3) asentoon STOP ja (tai paina stop-kytkintä jos se on asennettu moottoriin aina kun moottorin kierrosluku on laskettu minimitasolle), jos paikalla, sulje bensiinihana. Työskentelyn päätyttyä puhdista ja voitele jyrsimen pää (ks. seuraava kappale).

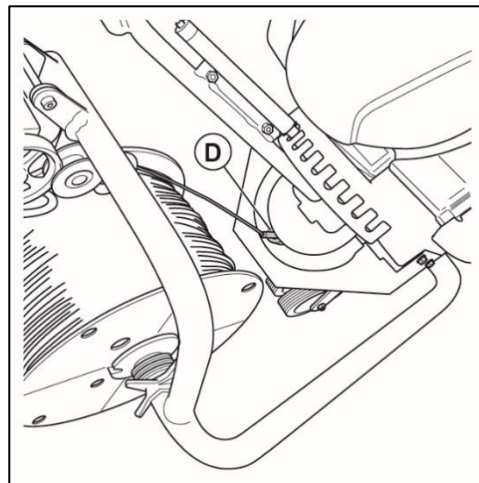
Lisäksi on puhdistettava huolella kaapelin upotussiipi, kunnes se sisällä ei ole enää likajäämiä.

Rajakaapelin asennus

1. Työnnä kaapeli ensimmäisen renkaan (A) läpi.
2. Nosta kumipyörää (B) varovasti ja aseta kaapeli alla olevaa ohjaimen.
3. Työnnä kaapeli toisen renkaan (C) läpi.
4. Vie kaapeli kumiputken (D) ja syöttöosan läpi.



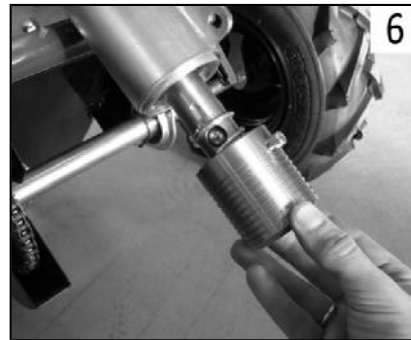
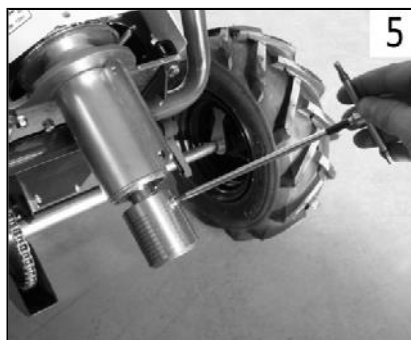
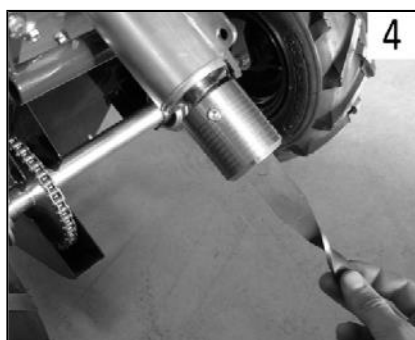
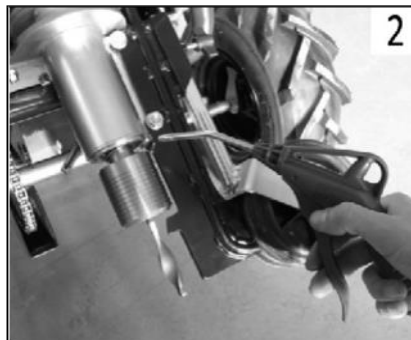
Kuva 16



Kuva 17

Pään puhdistus ja huolto

Koneen jokaisen käytön jälkeen jyrsimen pää on puhdistettava huolella. Kyseistä toimenpidettä varten noudata tarkasti seuraavia vaiheita.



1. Kallista konetta eteenpäin ja aseta se varovaisesti maahan.
2. Poista kaikki ruoho- ja multajäämät ja puhalla paineilmalla.
3. Irrota siipi ruuvaamalla auki kaksi ruuvia
4. Irrota jyrsin (lue kappale "JYRSIMEN ASENNUS TAI VAIHTO").
5. Ruuvaa auki pään rajakytkimen ruuvi.
6. Vedä pois pää, jousi, välike ja kuula.
7. Puhalla osiin paineilmaa ja irrota huolella multa-, ruoho- ja rasvajäämät myös hyvälaatuista liuotinta käyttämällä.
8. Puhdista hyvälaatuksella liuottimella kaikki osat ja rasvaa kunnolla jokainen yksittäinen osa. Laita vettä hylkivää rasvaa jyrsimen akseliin.
9. Aseta kuula takaisin, työnnä akseliin välike, jousi ja pää. Jousi on asetettava terävä osa alasuuntaan eli pään puolelta. Ruuvaa pään rajakytkimen ruuvi takaisin ja asenna jyrsin.

Mahdolliset toimintahäiriöt ja niiden korjaustoimenpiteet

A. Moottori ei käynnisty: varmista, että

- säiliössä on polttoainetta (kuva 1 nro 1).
- bensiinihana on suljettu jos sellainen on moottorissa.
- moottori kylmänä, kaasuttimen kahva on START-asennossa (kuva 1 nro 3).
- moottori kuumana, kaasuttimen kahva ei ole START-asennossa (moottoriin voi päästä liikaa polttoainetta).
- kaasuttimen kahva ei ole STOP-asennossa.
- polttoainetta tulee kaasuttimeen.
- ilmansuodatin ei ole tukossa (ks. moottorin ohjekirja).
- polttoaineen korkissa oleva huohotusaukko ei ole tukossa epäpuhtauksien vuoksi (kuva 1 nro 1).
- sytytystulppa antaa kipinän.

B. Jos nämä toimenpiteet eivät anna toivottua tulosta, suosittelemme kääntymään jälleenmyyjän puoleen. B.Jyrsin, jonka kytkee vastaava vipu, ei käänny:

- tarkista, että hihna ei ole kulunut.
- tarkista, että hihna ei ole tullut pois ohjaimesta.
- varmista, että vipu kykenee kiristämään hihnan kunnolla.

C. Vivun vapauttama jyrsin jatkaa pyörintää:

- tarkista, että ohjaimen jarru on kytkeytynyt. Päinvastaisessa tapauksessa ota konepelti pois ja löysää säätöä, kunnes jarrupäällyste asettuu ohjaimen olan päälle.
- tarkista, että jarrupäällyste ei ole kulunut

D. Kone ei työskentele sopivalla tavalla: tarkista, että

- jyrsin ei ole liian kulunut.
- jyrsin ei ole rikki tai sitä ei ole asennettu.
- ilmansuodatin (ks. koneen ohjekirja) ei ole liian tukossa aiheuttaen moottorin tehon huomattavan heikkenemisen. Kyseisessä tapauksessa puhalla siihen paineilmaa tai vaihda se uuteen, jonka voit hankkia jälleenmyyjältäne.
- bensiini ei ole loppumassa.
- moottoriöljyn taso ei ole minimitason alapuolella (kuva 1 nro 11).

E. Etenemisivu kytkettynä, kone ei liiku:

- Säädä etenemisen kytkentävipua jos lanka on liian löysällä (kuva 1 nro 5).
- tarkista, että voimansiirtohihnat eivät ole liian kuluneet.
- tarkista, että ketju ei ole katkennut tai liian löysä.
- tarkista, että vaihdelaatikon sisällä olevat kytkinlevyt eivät ole liian kuluneet.

F. Koneen käännössä vaaditaan voimaa:

- Tarkista, että kahva (kuva 12 nro 1) on löysä.

G. Jyrsimen pää ei liu'u estäen jyrsimen vaihtoa:

- Puhdista laite ja poista mahdolliset jäämät. (ks. kappale "PÄÄN PUHDISTUS JA HUOLTO").
- Varmista, ettei järjestelmän sisälle ole muodostunut oksidia sillä aikaa kun se oli pois käytöstä. (ks. kappale "PÄÄN PUHDISTUS JA HUOLTO").

H. Uпотetun kaapelin eristys on vahingoittunut:

- Uпотussiiven ulostuloaukko on vahingoittunut. Vaihda siipi.
- Letku jonka sisällä kaapeli liukuu, joka kuuluu upotussiipeen, on likainen. Puhdista se.

ÄLÄ KOSKAAN SÄÄDÄ LANKOJA JOS NIIDEN TARKOITUSTA EI TUNNETA! TÄMÄ TOIMENPIDE VOI VAARANTAA KONEEN OIKEAN TOIMINNAN!

Koneen huolto

Jos konetta pidetään pois käytöstä pitkään, seuraavia toimenpiteitä suositellaan: puhdistaa ja voitele jyrsimen pää (ks. kappale "PÄÄN PUHDISTUS JA HUOLTO"), tyhjennä polttoaineen säiliö (kuva 1 nro 1), voitele sylinteri tarkoituksenmukaisilla jälleenmyyjiltä saatavilla tuotteilla. Puhdistaa ilmansuodatin (ks. moottorin kirjanen), tyhjennä kaasuttimen altaassa oleva bensiini, voitele kulumisen tai koneeseen kohdistuneiden iskujen vuoksi maalamattomat pinnat, sekä osat joissa sinkityskäsittely on kulunut, jotta ruostuminen voitaisiin estää. Puhalla kone paineilmalla jos työstön jälkeen esiintyy märkiä osia. Suihkupumppujen käyttöä ei suositella.

Moottorissa suositeltavia toimenpiteitä varten, noudata koneen ohella toimitetussa moottoria koskevassa ohjekirjassa annettuja ohjeita.

Yleisesti on hyvä tarkistaa öljytaso vähintään 8 työtunnin välein ja puhdistaa suodatin 4 tunnin välein ja useammin jos erittäin pölyisillä alueilla työskennellään. Koneen hyvä toiminnan kannalta, älä koskaan pakota moottoria. Jos valkoista savua tulee pakoputkesta, hidasta vauhtia.

Tekniset tiedot

| | |
|---|--|
| Moottori | Honda gcv 160 4-tahtimoottori |
| Öljytilavuus suodatin mukaan lukien, litraa | 0.55 L |
| Teho | 4,5 kw. |
| Käynnistys | vetokäynnistys automaattisesti kiertyvällä narulla |
| Voimansiirto | mekaaninen, öljykylpy |
| Kytkin | hihnaohjausrullalla |
| Nopeus moottori maksimikierroksilla | 36 m/min |
| Upotussyvyys | välillä 1 - 6 cm |
| Jyrsimen etäisyys pyörän reunasta | 25, 27, 29, 31 cm. |
| Paino kuivana | 49 kg |
| Äänenpaine | LpA 85 dB/A |
| Maksimi teho | 4,5 kw |
| Maksimi melutaso | 93 dB/A |
| Tärinä kahvassa | X 1,6 m/s ² Aeq Y 2,2 m/s ² Z 4,1 m/s ² |

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Ruotsi, puh.: +46-36-146500, vakuuttaa täten, että **Husqvarna-kaapelinasennuskone CL400** vuoden 2019 sarjanumeroista alkaen (vuosi on ilmoitettu selvästi arvokilvessä ennen sarjanumeroa) on valmistettu noudattaen seuraavaa NEUVOSTON DIREKTIIVIÄ:

- 17. toukokuuta 2006 annettu konedirektiivi **2006/42/EY**
- 8. kesäkuuta 2011 annettu direktiivi **2011/65/EY** tietyistä vaarallisista aineista.
- 26. helmikuuta 2014 annettu direktiivi **2014/30/EY** sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta.

Lisätietoja melupäästöistä on Teknisissä tiedoissa.

Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu:

EN ISO 3744, EN ISO 20643, EN ISO 12100

Yllä luetellut standardit ovat standardien uusimmat julkaistut versiot, mikäli muuta ei ole ilmoitettu.

Ilmoitettu tarkastuslaitos: **0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala** on julkaissut raportteja koskien vaatimustenmukaisuuden arviointia 17. toukokuuta 2006 annetun ulkona käytettävien laitteiden melupäästöjä ympäristöön koskevan neuvoston direktiivin 2006/42/EY liitteen VI mukaisesti.

Huskvarna, 2019-01-11



Claes Losdal, kehityspäällikkö/puutarhatuotteet (Husqvarna AB:n valtuutettu ja teknisestä dokumentaatiosta vastaava edustaja)

WAŻNE!

Urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z normami CE i opatrzone znakiem



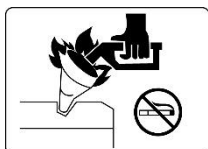
W niniejszej instrukcji oraz na urządzeniu obecne są informacje i opisy oznaczone poniżej przedstawionym znakiem ostrzegawczym, które wskazują na potencjalne niebezpieczeństwo. Należy więc zwrócić szczególną uwagę na to, co jest pokazane i opisane, aby zapewnić maksymalne bezpieczeństwo operatorowi oraz wszelkim innym osobom znajdującym się w obszarze działania urządzenia.

Opis symboli

OSTRZEŻENIE: Następstwem nieuważnej lub nieprawidłowej obsługi mogą być obrażenia lub śmierć użytkownika bądź innych osób.



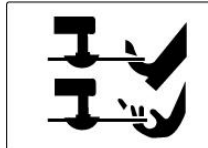
Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.



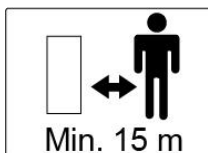
UWAGA!!! Paliwo jest skrajnie łatwopalne: należy zachować szczególną ostrożność w czasie jego stosowania. Nigdy nie należy uzupełniać paliwa, gdy silnik jest włączony, podczas palenia tytoniu ani w obecności płomieni i isker.



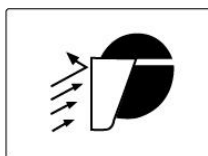
Urządzenie w trakcie pracy może wyrzucać kamyki, kawałki trawy i inne przedmioty. Aby nie wyrządzić szkód osobom trzecim, przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia operator musi sprawdzić, czy nie ma nikogo w promieniu 15 metrów od maszyny.



Urządzenie wyposażone jest w rotacyjne narzędzie tnące. Nigdy nie zbliżać do niego rąk ani nóg!!!



Aby nie wyrządzić szkód osobom trzecimi, operator musi przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia sprawdzić, czy nie ma nikogo w promieniu 15 metrów od maszyny.



Zawsze używać osłony ochronnej na twarz.



Etykieta przedstawiająca możliwe zagrożenia znajdująca się na urządzeniu i dobrze widoczna.



UWAGA!!! Maszyna wyposażona jest w narzędzie tnące o bardzo dużej mocy, ręce i stopy należy więc trzymać z dala od niego i nigdy nie należy przeprowadzać żadnych działań na maszynie, gdy silnik jest włączony.

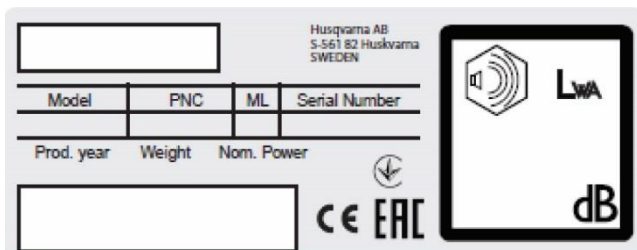
Odradza się korzystanie z maszyny w strefach, gdzie obecny jest żwir, kamyki oraz jakiegokolwiek inne ciała obce, które mogą zostać wyrzucone przez żyłki tnące, stwarzając w ten sposób ogromne niebezpieczeństwo dla osób i przedmiotów znajdujących się w pobliżu. Oddalić osoby na odległość co najmniej 15 metrów od urządzenia. Operator obowiązkowo musi nosić osłonę ochronną na twarz i ewentualnie przeciwpoślizgowego obuwia ochronnego lub obuwia roboczego.



UWAGA!!! Nigdy nie zbliżać rąk do mechanizmu wychyłnego, który znajduje się na urządzeniu. Mechanizm ten może zgnieść palce.

Uwaga

Stosowanie powyższych zasad nie jest stratą czasu! Pełnią one istotną funkcję w zapobieganiu nieodwracalnym szkodom na osobach lub rzeczach oraz w zapewnianiu bezpieczeństwa operatorowi.



Tabliczka znamionowa ce maszyny.

Husqvarna CL400 - profesjonalna maszyna do układania kabli

Szanowny Kliencie, dziękujemy za zaufanie, jakim obdarzyłeś Husqvarna i wierzymy, że korzystanie z nowo nabytego urządzenia spełni wszelkie Twoje oczekiwania. Aby zapewnić optymalne warunki stosowania maszyny do układania kabli oraz jej skuteczną konserwację prosimy o przeczytanie wszystkich informacji i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji, którą należy przechowywać zawsze razem z maszyną.

PRZED URUCHOMIENIEM URZĄDZENIA NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI!

Ogólne zasady zapobiegania wypadkom

- Zawsze korzystać z urządzenia z największą ostrożnością.
- Dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem.
- Na urządzeniu znajdują się etykiety bezpieczeństwa. W każdym momencie mają przypominać operatorowi o szkodach, jakie może spowodować niewłaściwe korzystanie z urządzenia. Zawsze więc należy zwracać uwagę na to, co przedstawiają.
- Maszyna wyposażona jest w zespół obrotowy zbudowany ze stalowego i wyjątkowo ostrego freza.
- **ZAWSZE NALEŻY TRZYMAĆ RĘCE I STOPY Z DALA OD OSPRZĘTU TNĄCEGO!!!**
- W przypadku, gdy urządzenie zostanie przekazane innym użytkownikom należy upewnić się, czy znają oni powyższe zasady zapobiegania wypadkom oraz instrukcje obsługi.
- Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, czy na terenie nie znajdują się objekty mogące zostać wyrzucone przez urządzenie i z tego powodu stanowiące bardzo duże zagrożenie dla osób przebywających w pobliżu.
- Osoby, zwierzęta i przedmioty muszą znajdować się w odległości co najmniej 15 metrów od urządzenia. Operator natomiast, aby uniknąć uderzenia wyrzuconymi przedmiotami, musi obowiązkowo nosić: OSŁONĘ OCHRONNĄ NA TWARZ, KOMBINEZON, RĘKAWICE, KASK.
- Nigdy nie przeprowadzać regulacji, napraw i innych działań konserwacyjnych, gdy silnik jest włączony.
- **OBOWIĄZKOWO ZATRZYMAĆ SILNIK PRZED ROZPOCZĘCIEM PRAC NA URZĄDZENIU.**
- Nie naruszać ani nie wyłączać urządzeń bezpieczeństwa.
- Operator zawsze ponosi odpowiedzialność za szkody wyrządzone osobom trzecim.
- Niewłaściwe używanie urządzenia przez operatora powoduje wygaśnięcie gwarancji i zrzeczenie się wszelkiej odpowiedzialności przez producenta.
- Jeśli podczas pracy zauważy się nieprawidłowość w działaniu urządzenia, należy zwrócić się do serwisu, gdzie urządzenie zostało zakupione. **NIGDY NIE NAPRAWIAĆ URZĄDZENIA SAMEMU. BRAK DOŚWIADCZENIA MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNIEJSZE SZKODY.**
- Zawsze używać oryginalnych części zamiennych dostarczanych przez producenta.

CL400

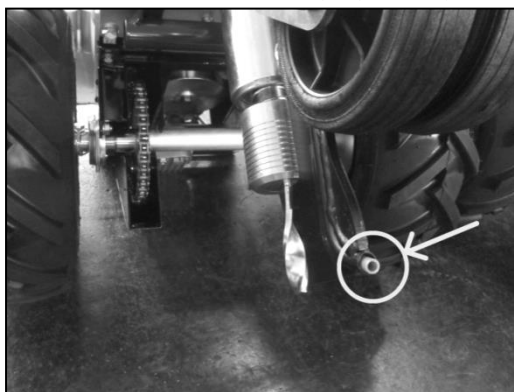
1. Korek wlewu paliwa
2. Uchwyt rozrusznika silnika
3. Manetka gazu
4. Regulator uruchomienia freza
5. Regulator przesuwu
6. Dźwignia uruchomienia freza
7. Dźwignia sterowania przechyleniem rączki prowadzenia
8. Regulator sterowania przechyleniem
9. Dźwignia uruchomienia przesuwu
10. Bęben na kabel
11. Korek oleju silnikowego
12. Licznik metrów

Rys.1

Instrukcje obsługi

Przed uruchomieniem silnika i rozpoczęciem pracy należy dokładnie przeprowadzić poniżej wymienione kontrole:

- Sprawdzić integralność otworu wylotowego kabla ograniczającego z jednostki układającej (Rys. 2). W szczególności sprawdzić integralność giętkiego przewodu rurowego wewnątrz jednostki układającej. Jeśli obecne są uszkodzenia, należy go wymienić. Sprawdzić ponadto, czy nie ma przecięć wzdłuż całego obwodu otworu wylotowego jednostki układającej i czy jego brzeg nie jest wyostrozony lub nieregularny. Jeśli występują uszkodzenia, należy wymienić jednostkę układającą.



Rys. 2

- Sprawdzić, czy poziom oleju nie jest poniżej minimum: odkręcić korek (rys.1 nr 11), szmatką oczyścić wskaźnik poziomu oleju i zakręcić korek. Ponownie odkręcić i upewnić się, czy poziom zawiera się między dwoma nacięciami minimalnym i maksymalnym. Jeśli poziom jest poniżej minimalnego, należy dolać olej aż do otrzymania optymalnego poziomu. (zwrócić się po właściwy olej do zaufanego sprzedawcy)

UWAGA!!! MASZYNA DOSTARCZANA JEST BEZ OLEJU SILNIKOWEGO

- Upewnić się, czy wszystkie śruby są dobrze przykręcone.
- Sprawdzić, czy wszystkie dźwignie znajdują się na pozycji jałowej (rys.1 nr 6/nr 9).
- Wyczyścić filtr powietrza, jeśli znajdują się w nim nieczystości (patrz instrukcja obsługi silnika).
- Uzupelnąć urządzenie paliwem, używając do tego lejka wyposażonego w filtr.
- Otworzyć kurek paliwa (patrz instrukcja obsługi silnika).
- Gdy silnik jest zimny, należy umieścić manetkę gazu (rys.1 nr 3) na pozycji START.

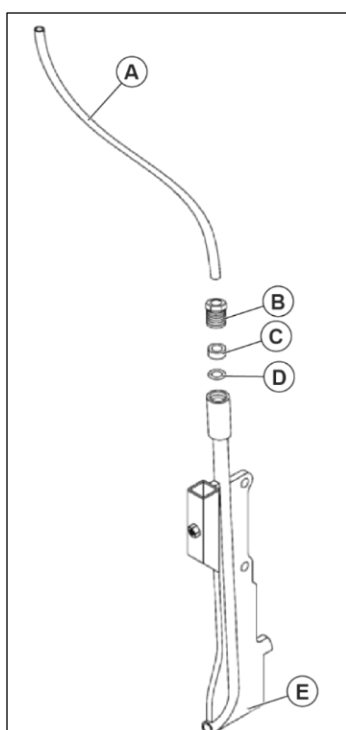
- Chwycić uchwyt rozrusznika silnika (rys.1 nr 2) a następnie energicznie szarpnąć. Począkać kilka minut aż zostanie osiągnięta temperatura robocza przed doprowadzeniem go do maksymalnych obrotów.
- Należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi silnika.

Przed rozpoczęciem pracy należy umieścić kabel we właściwej nawijarce, wyregulować głębokość układania, przymocować końcówkę kabla do palika, upewnić się, że w promieniu co najmniej 15 metrów od maszyny nie znajdują się żadne osoby, zwierzęta ani rzeczy, następnie uruchomić silnik a po jego rozgrzaniu można rozpocząć pracę. Do końca uruchomić dźwignię uruchomienia rotacji freza (rys.1 nr 9), do końca uruchomić dźwignię przesuwu (rys. 1 nr 1) i rozpocząć pracę z największą ostrożnością. Dokładnie przeczytać opis poniżej przedstawionych czynności. W okresie letnim i gdy podłoże jest suche, zaleca się obfite zwilżenie terenu dzień przed przeprowadzeniem prac.

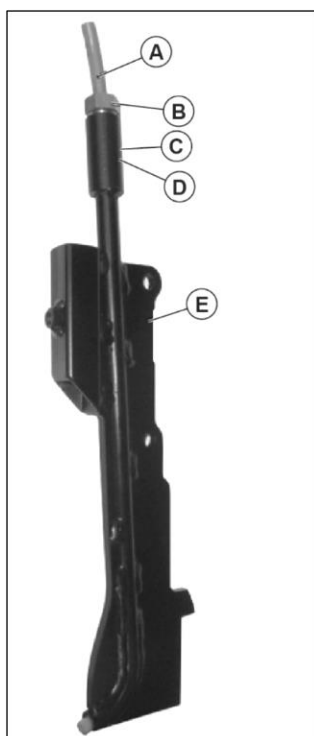
URZĄDZENIE WYMAGA DOTARCIA! W PIERWSZEJ GODZINIE PRACY PASY SIĘ UKŁADAJĄ. SPRAWDZIĆ, CZY SPRĘŻYNY NAPINACZA (NAPINAJĄCE) ZAWSZE PRACUJĄ W ODPOWIEDNI SPOSÓB (rys.1 nr 4/nr 5).

Montaż lub wymiana jednostki układającej

Jednostka układająca składa się z wielu elementów, które należy zmontować przed przystąpieniem do zamocowania jednostki układającej do maszyny. Schemat montażu pokazany jest na Rys. 3.



Rys. 3



Rys. 4

W strukturze jednostki układającej (E) należy kolejno umieścić: pierścień O-ring (D) podkładkę odległościową (C) oraz gwintowaną tuleję (B). W lekko zluźnionej tulei należy umieścić rurowy przewód giętki (A) aż będzie wystawał z dolnej części na około 5 mm. Na tym etapie należy dokręcić gwintowaną tuleję kluczem nr 17 a następnie zablokować przewód. Na Rys. Fig. 4 pokazany został poprawny montaż jednostki układającej. Następnie można przystąpić do zamocowania jednostki układającej na maszynie.

Montaż i wymiana freza

Maszyna wyposażona jest w mechanizm, który pozwala na szybką wymianę freza bez konieczności użycia narzędzi (rys.8). W celu zamontowania i wymiany freza należy popchnąć głowicę (rys.9) ku górze, wyciągnąć zużyty frez, jeśli jest już obecny w głowicy (rys.10) i wsunąć nowy frez, cały czas trzymając głowicę ku górze. Następnie zwolnić głowicę, która dzięki sprężynie powróci na swoją początkową pozycję, blokując automatycznie frez. W przypadku wymiany freza podczas pracy należy dobrze wyczyścić głowicę, usuwając pozostałości trawy i ziemi oraz upewnić się, że podczas montażu nowego freza nie dostają się do mechanizmu szybkozłączki nieczystości. Zaleca się w każdym razie częste czyszczenie i smarowanie tego mechanizmu (patrz także "CZYSZCZENIE GŁOWICY").



Rys.8



Rys.9

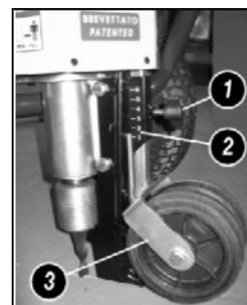


Rys.10

Regulacja głębokości układania

W celu wyregulowania głębokości należy użyć pokrętki zamontowanej na tylnej części jednostki układającej (rys.11 nr 1). Poluzować pokrętło w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, podnieść lub opuścić wspornik dwóch tylnych kółek (rys.11 nr 3), korzystając z miarki znajdującej się z boku wspornika dla ustalenia głębokości (rys.11 nr 2). Po określeniu głębokości dokręcić pokrętło (rys. 11 nr 1) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Liczby na miarce odpowiadają centymetrom i wynoszą od 1 do 6.

Rys.11



Regulacja prędkości

W celu wyregulowania prędkości układania użyć manetki gazu (rys.1 nr 3), zwiększając lub zmniejszając obroty silnika. **NIGDY** nie regulować prędkości poprzez delikatne przesuwanie tarcz sprzęgła przekładni. Taka czynność powoduje poważne uszkodzenie części mechanicznej przekładni. Dźwignia przesuwu (rys.1 nr 9) musi być **ZAWSZE** pociągnięta do końca tzn. dotykać rączki prowadzenia.

Regulacja wysokości rączki prowadzenia

Dostępne są trzy wysokości rączki. W celu wyregulowania wysokości poluzować w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara tylny uchwyt rączki (rys.12 nr 2) aż do zsunienia pokrętki (rys.12 nr 1), wybrać wysokość, a następnie wsunąć pokrętło do wybranego otworu, przykręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara i mocno dokręcić uchwyt.

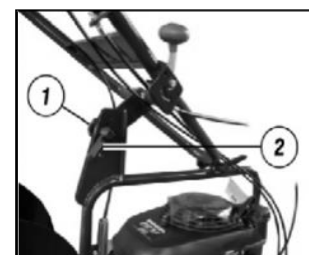
Rys.12



Szybka regulacja nachylenia rączki prowadzenia

W przypadku pracy przy ogrodzeniu, wystających gałęziach, palikach czy jakiegokolwiek innej przeszkodzie bocznej można przechylić rączkę prowadzenia na stronę przeciwną (rys. 13). W celu wyregulowania pochylenia należy do końca pociągnąć dźwignię znajdującą się w dolnej lewej części rączki (rys.1 nr 7), umieszczając odpowiedni kołek w jednym z dziewięciu otworów znajdujących się na podstawie rączki. Możliwe są cztery poziomy nachylenia na prawą stronę i cztery na lewą.

Rys.13



Blokada nastawnej jednostki układającej

Kiedy ma się zamiar układać kabel na dłuższym odcinku, można zablokować nastawną jednostkę układającą (rys.14) w celu zagwarantowania lepszego ukierunkowania maszyny. Aby zablokować jednostkę układającą wystarczy dokręcić uchwyt znajdujący się w prawej bocznej części mechanizmu wspornikowego (rys.14 nr 1).

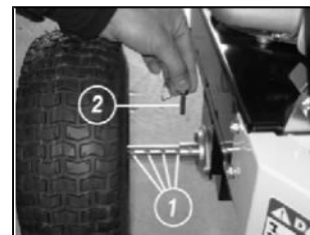
Rys. 14



Regulacja rozstawu kół

Obydwa koła wyposażone są w pódosi rozszerzalne na 4 pozycje. Ten system umożliwia uzyskanie odległości 25, 27, 29 lub 31 cm między frezem a regulowaną krawędzią (rys.15). Pozwala to na układanie kabla w jednakowej odległości od jakiejkolwiek krawędzi, murku czy ogrodzenia. Aby wyregulować tę odległość wystarczy wyciągnąć kołek blokujący (rys. 15 nr 2) i umieścić go w jednym z 4 otworów na pódosi (rys.15 nr 1) a następnie właściwie zamontować sprężynę zabezpieczającą.

Rys.15



Rozpoczęcie pracy

Po umieszczeniu kabla i zamontowaniu freza należy przymocować kabel do gleby. W tym celu wystarczy wbić kołek lub palik w ziemię oraz przymocować część kabla wychodzącą z dolnej części jednostki układającej. Czynność ta służy do zagwarantowania ułożenia kabla w wyżłobieniu, które frez tworzy w terenie podczas pierwszych metrów pracy.

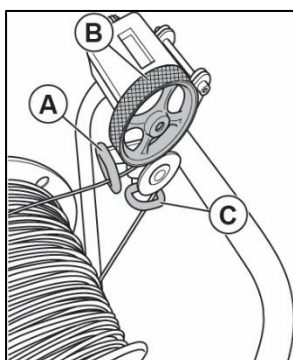
Zakończenie pracy

Po zakończeniu pracy, w celu zatrzymania silnika umieścić manetkę gazu (rys.1 nr 3) na pozycji STOP i (lub jeśli silnik jest w niego wyposażony, użyć wyłącznika stop zawsze po doprowadzeniu obrotów do minimum), i w przypadku, gdy jest obecny, zamknąć także kurek benzyny. Po zakończeniu pracy należy wyczyścić i nasmarować głowicę freza (patrz następny paragraf).

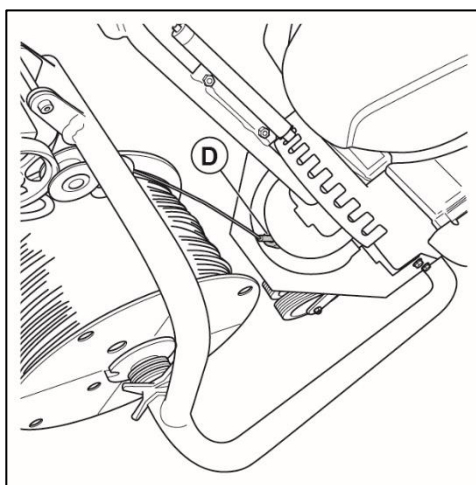
Należy zadbać o dokładne wyczyszczenie jednostki układającej kabel, aby nie pozostały w jej wnętrzu żadne nieczystości.

Montaż przewodu ograniczającego

1. Przeciągnąć przewód przez pierwszy pierścień (A).
2. Delikatnie unieść gumowe koło (B) i umieścić przewód na prowadnicy pod nim.
3. Przeciągnąć przewód przez drugi pierścień (C).
4. Przeciągnąć przewód przez gumową rurę (D) i przez żeberko podające.



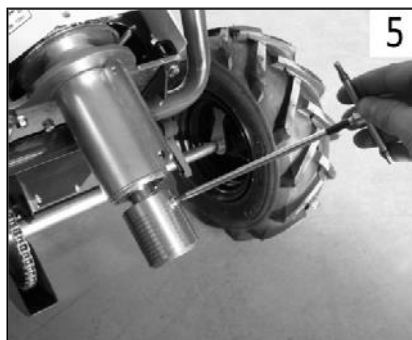
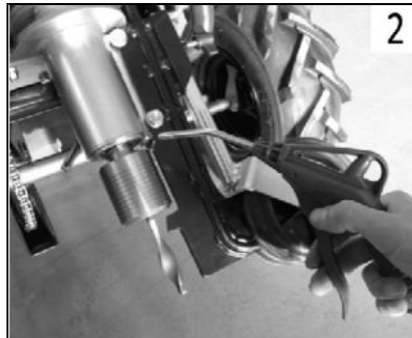
Rys.16



Rys.17

Czyszczenie i konserwacja głowicy

Po każdym użyciu maszyny należy dokładnie wyczyścić głowicę freza. W tym celu należy dokładnie zastosować się do następujących etapów.



- 1- Pochylić maszynę do przodu i delikatnie położyć na ziemi.
- 2- Usunąć wszystkie resztki trawy i ziemi oraz przedmuchać sprężonym powietrzem.
- 3- Rozmontować jednostkę układającą, odkręcając dwie śruby.
- 4- Wyjąć frez (przeczytać paragraf "MONTAŻ I WYMIANA FREZA").
- 5- Odkręcić śrubę oporową głowicy.
- 6- Zdjąć głowicę, sprężynę, podkładkę oraz kulę.
- 7- Przedmuchać wszystko sprężonym powietrzem i dokładnie usunąć wszystkie resztki ziemi, trawy oraz brudnego smaru, także za pomocą dobrego rozpuszczalnika.
- 8- Wyczyścić dobrym rozpuszczalnikiem wszystkie elementy i dokładnie nasmarować każdą poszczególną część. Wał freza pokryć wodoodpornym smarem.
- 9- Ponownie umieścić kulę, na wał wsunąć podkładkę, sprężynę, głowicę. Sprężyna musi być umieszczona w taki sposób, aby jej zaostroma część skierowana była ku dołowi tzn. w stronę głowicy. Przykręcić śrubę oporową i ponownie zamontować frez.

Możliwe problemy i rozwiązania

- A. Silnik nie uruchamia się: upewnić się, czy
- we właściwym zbiorniku jest paliwo (rys.1 nr 1).
 - kurek benzyny, jeśli obecny w silniku, nie jest zamknięty.
 - przy zimnym silniku manetka gazu znajduje się na pozycji START (rys.1 nr 3).
 - przy rozgrzanym silniku manetka gazu nie znajduje się na pozycji START (mogłaby zalać silnik).
 - manetka gazu nie znajduje się na pozycji STOP.
 - paliwo dociera do gaźnika.
 - filtr powietrza nie jest zatkany (patrz instrukcja obsługi silnika).
 - otwór odpowietrzający w korku wlewu paliwa nie jest zatkany nieczystościami (rys.1 nr1).
 - świeca jest w stanie wytworzyć iskrę.
- B. Jeśli powyższe czynności nie przyniosą oczekiwanego rezultatu, radzimy skontaktować się z zaufanym sprzedawcą.
Frez, po aktywowaniu właściwej dźwigni, nie obraca się:
- sprawdzić, czy pas nie jest zużyty.
 - sprawdzić, czy pas nie wypadł z koła pasowego.
 - sprawdzić, czy dźwignia zapewnia właściwy naciąg paska
- C. Frez, po dezaktywowaniu dźwigni, wciąż się obraca:
- sprawdzić, czy hamulec koła pasowego jest uruchomiony. W przeciwnym razie zdjąć pokrywę i poluzować regulator aż do położenia ferrodofibry na powierzchni koła.
 - sprawdzić, czy ferrodofibra nie jest zużyta.
- D. Maszyna nie pracuje w poprawny sposób: sprawdzić
- czy frez nie jest zbyt zużyty.
 - czy frez nie jest uszkodzony lub niezamontowany.
 - czy filtr powietrza (patrz instrukcja obsługi silnika) nie jest zbyt zatkany, powodując znaczną utratę mocy silnika. W takim przypadku przedmuchać go sprężonym powietrzem lub wymienić na nowy, który możecie nabyć u waszego zaufanego sprzedawcy.
 - czy benzyna się nie kończy .
 - czy poziom oleju silnikowego nie jest poniżej minimalnego (rys.1 nr 11).
- E. Po uruchomieniu dźwigni przesuwu maszyna się nie porusza:
- przeprowadzić działania na regulatorze linki uruchomienia przesuwu w przypadku, gdy linka jest zbyt luźna (rys.1 nr 5).
 - sprawdzić, czy pasy napędowe nie są zbyt zużyte.
 - sprawdzić, czy łańcuch nie jest uszkodzony lub zbyt luźny.
 - sprawdzić, czy tarcze sprzęgła wewnątrz skrzynki przekładniowej nie są zbyt zużyte.
- F. Maszyna stawia opór przy prowadzeniu:
- Sprawdzić, czy rączka prowadzenia (rys.12 nr 1) nie jest poluzowana.
- G. Głowica freza nie przesuwa się, uniemożliwiając wymianę freza:
- Wyczyścić mechanizm i usunąć ewentualne nieczystości. (patrz paragraf "CZYSZCZENIE I KONSERWACJA GŁOWICY").
 - Upewnić się, czy nie utworzył się tlenek wewnątrz systemu po okresie nieużytkowania. (patrz paragraf "CZYSZCZENIE I KONSERWACJA GŁOWICY").
- H. Izolacja ułożonego kabla jest uszkodzona:
- Otwór wylotowy kabla z jednostki układającej jest uszkodzony. Wymienić jednostkę układającą.
 - Przewód rurowy, wewnątrz którego przebiega kabel, część jednostki układającej, jest brudny. Wyczyścić go.

NIGDY NIE NALEŻY PRZEPROWADZAĆ DZIAŁAŃ NA REGULATORACH LINEK, JEŚLI NIE JEST ZNANY ICH CEL! TAKA CZYNNOŚĆ MOŻE ZABURZYĆ PRAWIDŁOWE DZIAŁANIE MASZYNY!

Konserwacja maszyny

Podczas długich okresów nieużytkowania maszyny należy: oczyścić i nasmarować głowicę freza (patrz paragraf "CZYSZCZENIE I KONSERWACJA GŁOWICY"), opróżnić zbiornik paliwa (rys.1 nr 1), nasmarować cylinder odpowiednimi produktami, które możecie zakupić u waszego sprzedawcy, wyczyścić filtr powietrza (patrz instrukcja obsługi silnika), usunąć resztki benzyny z komory gaźnika, nasmarować części pozbawione lakieru z powodu zużycia lub uderzeń maszyny oraz części, gdzie ocynkowanie jest zużyte, aby zapobiec tworzeniu się rdzy, przedmuchać sprężonym powietrzem maszynę, jeśli po pracy jest mokra. Zdecydowanie odradza się stosowanie myjek ciśnieniowych.

W przypadku jakichkolwiek działań przeprowadzanych na silniku należy stosować się do wskazówek zawartych w instrukcji obsługi silnika dostarczonej razem z maszyną.

Zwykle należy sprawdzać poziom oleju przynajmniej co 8 godzin pracy i czyścić filtr powietrza co 4 godziny a nawet częściej, jeśli pracuje się na bardzo zapyłonym terenie. Nigdy nie przeciążać silnika; jeśli zauważy się biały dym wylatujący z rury wydechowej, należy zwolnić.

Dane techniczne

| | |
|------------------------------------|--|
| Silnik | Honda gcv 160 4 – suwowy iskrowy |
| Objętość oleju, łącznie z filtrem, | 0.55 L |
| Moc | 4,5 kw |
| Rozruch | pull start |
| Napęd | mechaniczny, kąpiel olejowa. |
| Sprzęgło | pasowe z napinaczem |
| Maksymalna prędkość | 36 m/min. |
| Głębokość układania | od 1 do 6 cm |
| Odległość freza od krawędzi koła | 25, 27, 29, 31 cm |
| Ciężar w stanie suchym | 49 kg |
| Ciśnienie akustyczne: | LpA 85 dB/A |
| Max moc: | 4,5kw |
| Max hałas | 93 dB/A |
| Wibracje na kierownicy: | X 1,6 m/s ² Aeq Y 2,2 m/s ² Z 4,1 m/s ² |

Deklaracja zgodności WE

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Szwecja, tel.: +46-36-146500, zapewnia niniejszym, że **maszyny do układania kabli CL400 Husqvarna**, począwszy od urządzeń z numerami seryjnymi wprowadzonymi od roku 2019 (rok, po którym następuje numer seryjny, podany jest wyraźnie na tabliczce znamionowej), są zgodne z przepisami zawartymi w DYREKTYWIE RADY:

- dyrektywie maszynowej **2006/42/WE** z 17 maja 2006 r.
- z 8 czerwca 2011 r. „dotyczącej substancji niebezpiecznych” **2011/65/UE**
- z 26 lutego 2014 r. „dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej” **2014/30/UE**

Informacje na temat emisji hałasu, patrz dane techniczne.

Zastosowano następujące normy zharmonizowane:

EN ISO 3744, EN ISO 20643, EN ISO 12100

Jeśli nie podano inaczej, wymienione powyżej normy to najnowsze opublikowane wersje.


Jednostka notyfikowana: Szwedzki Instytut Badań Maszyn, **jednostka notyfikowana nr 0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB**, Box 7035, SE-750 07 Uppsala, wydał raporty dotyczące zgodności z aneksem VI DYREKTYWY 2006/42/WE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 17 maja 2006 r., dotyczącej emisji hałasu do środowiska.

Huskvarna, 2019-01-11



Claes Losdal, menedżer ds. rozwoju/produkty ogrodowe
(autoryzowany przedstawiciel Husqvarna AB oraz osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną)

TÄHTIS!

Käesolev masin on valmistatud vastavalt EÜ eeskirjadele ja on sertifitseeritud kaubamärgiga 

Kasutusjuhendis ja masina peal asuvad allpool näidatud hoiatusmärgiga varustatud kirjalikud juhised, mis tähistavad võimalikku ohtu. Operaatori ja kõigi masina tööpiirkonnas viibivate isikute ohutuse tagamiseks tuleb pöörata erilist tähelepanu neile tekstidele või joonistele.

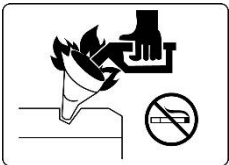
Märkide kirjeldus



HOIATUS! Hooletu või väär käsitsemine võib põhjustada ohtlikke kehavigastusi või surma kasutajale või juuresolijaile.



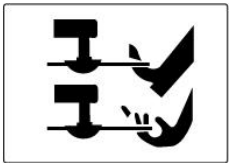
Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja veenduge, et kõik juhised oleksid täiesti arusaadavad.



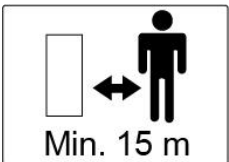
TÄHELEPANU!!! Kütus on väga tuleohtlik, mistõttu tuleb seda käsitseda eriti hoolikalt ja ettevaatlikult. Kütust ei tohi lisada mitte kunagi ega mingil juhul töötava mootoriga, suitsetades ega tule või sädemete olemasolu korral.



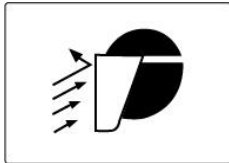
Masinast võib töö käigus paiskuda kive, rohukamakaid või muid objekte. Soovitame juuresviibijatele kahju tekitamise vältimiseks kasutajal enne seadme kasutamist veenduda, et selle läheduses ei viibiks mitte kedagi vähemalt 15 meetri raadiuses.



Masin on varustatud terava pöörleva agregaadiga. Ärge viige kunagi masina lähedusse käsi ega jalgu!!!



Soovitame juuresviibijatele kahju tekitamise vältimiseks kasutajal enne seadme kasutamist veenduda, et selle läheduses ei viibiks mitte kedagi vähemalt 15 meetri raadiuses.



Kasutage alati näo kaitsemaski.



Ohtusid kirjeldav silt masinal on selgelt nähtav.



TÄHELEPANU!!! Masin on varustatud ülivõimsa terava pöörleva osaga, mistõttu tuleb hoida käed ja jalad sellest eemal ja masinat ei tohi kunagi hooldada, kui selle mootor töötab.

Soovitame mitte töötada aladel, kus on kruusa, kive ja muid võõrkehi, mida löiketerad võivad laiali paisata ja mis võivad seetõttu osutada väga ohtlikeks läheduses viibivatele inimestele või esemetele. Paluge inimestel hoiduda masinast vähemalt 15 meetri kaugusele. Operaator peab kasutama näo kaitsemaski ja võimaluse korral ka vastupidavaid saapaid või jalatseid, mis on libisemiskindlad.






TÄHELEPANU!!! Ärge viige käsi mingil põhjusel masinal asuva pöörleva mehhanismi lähedusse, sest see võib sõrmed purustada.

NB!

Nende juhiste järgimine ei ole aja raiskamine!

Nende abil on võimalik ära hoida pöördumatu kahju isikutele või varale ning tagada kasutaja turvalisus.

| | | | |
|--|--------|------------|---------------|
| Husqvarna AB S-561 82 Huskvarna SWEDEN | | | |
| | | | |
| Model | PNC | ML | Serial Number |
| Prod. year | Weight | Nom. Power | |
|    | | | |

Masina CE-märgis.

Husqvarna CL400 - professionaalne kaablipaigaldaja

Lugupeetud klient. Täname, et otsustasite osta Husqvarna toote ja loodame, et teie uue masina kasutamiskogemus vastab täielikult teie vajadustele. Kaablipaigaldaja optimaalseks kasutamiseks ning tõhusaks hoolduseks aja jooksul palume teil lugeda kõiki juhiseid ja hoiatusi, mida on kirjeldatud käesolevas juhendis, mida tuleb hoida alati masina juures.

LUGEGE ENNE MASINA KÄIVITAMIST HOOLIKALT KASUTUSJUHENDIT!

Üldised ohutusnõuded

- Kasutage masinat alati äärmise ettevaatusega.
- Lugege enne masinaga töötamise alustamist hoolikalt läbi kasutusjuhend.
- Masinal asuvad ohutussildid. Need tuletavad kasutajale alati meelde, millised on masina valest kasutamisest tuleneda võivad ohud. Pöörake niisiis alati erilist tähelepanu sellele, mida nendel on kujutatud.
- Masin on varustatud pöörleva agregaadiga, mis koosneb üliteravast terasest lõiketerast.
- **HOIDKE JALAD JA KÄED LÕIKEAGREGAADIST EEMALE!!!**
- Kui masin antakse edasi teistele kasutajatele, veenduge, et nad on ülalmainitud ohutusreeglitest ja kasutusjuhenditest teadlikud.
- Veenduge enne töö alustamist, et maapinnal ei oleks objekte, mida masin võib laiali paisata ja mis võivad seega läheduses viibijatele ohtlikuks muutuda.
- Hoidke masin inimestest, loomadest või esemetest vähemalt 15 meetri kaugusele. Kasutaja peab kandma paiskuvate objektide eest kaitseks kindlasti järgmist: NÄO KAITSEMASK, KAITSERIIDED, SAAPAD, KINDAD, MÜTS.
- Ärge teostage kunagi masina hooldust, kui selle mootor töötab. **MOOTOR TULEB ENNE HOOLDUST KINDLASTI PEATADA.** Ärge muutke ega kõrvaldage ohutusseadiseid.
- Kasutaja on alati vastutav kolmandatele osapooltele tekitatud kahju eest.
- Masina kasutajapoolne vale kasutamine toob kaasa garantii lõppemise ning tootja vabanemise igasugusest vastutusest.
- Kui töö käigus märgatakse masina töös häireid, tuleb pöörduda selle ettevõtte teeninduskeskusesse, kust olete masina ostnud. **ÄRGE PÜÜDKE MASINAT KUNAGI ISE REMONTIDA. KOGENEMATUS VÕIB PÕHJUSTADA TÕSISEMAT KAHJU.**
- Kasutage alati tootjalt saadud originaalvaruosi.

CL400



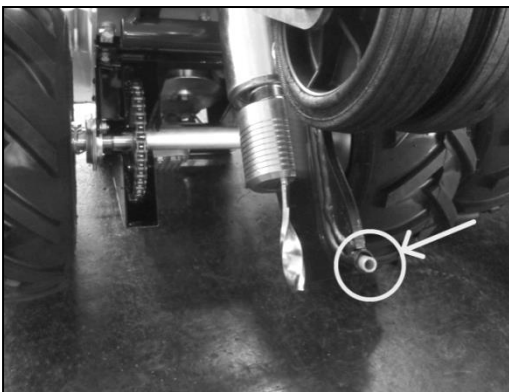
1. Kütusepaagi kork
2. Mootori käivitusnupp
3. Gaasi käsihoob
4. Lõiketera lülitusregulaator
5. Edenemise regulaator
6. Lõiketera lülitushoob
7. Juhtraua kõigutamise juhthoob
8. Juhtraua kõigutamise regulaator
9. Edenemise lülitushoob
10. Kaablikoguja
11. Mootoriõli kork
12. Meetri loendur

Joon.1

Kasutusjuhend

Teostage enne mootori käivitamist ja töö alustamist hoolikalt allpool mainitud kontrollid:

- Kontrollige, kas paigalduskidast väljuva perimeetrikaabli väljumisava on kahjustamata (joon. 2). Kontrollige eriti just kidas asuva elastse toru terviklikkust. Kahjustuste korral tuleb see välja vahetada. Kontrollige ka seda, et kida ava ääres ei oleks lõikeid ning sellel ei oleks teravaid ega sakilisi servi. Kahjustuste korral tuleb kida välja vahetada.



Joon. 2

- Kontrollige, et õlinivoo ei oleks minimaalsest madalam: keerake kork lahti (joon. 1 nr 11), puhastage mõõtevarrast lapiga ja keerake kork uuesti kinni. Keerake uuesti lahti ja kontrollige, kas nivoo jääb minimaalse ja maksimaalse piiri vahele. Kui nivoo jääb minimaalsest piirist allapoole, tuleb lisada õli, kuni on saavutatud optimaalne nivoo (küsi sobivat õli edasimüüjalt). **TÄHELEPANU!!! UUS MASIN TARNITAKSE ILMA MOOTORIÕLITA**
- Veenduge, et kõik kruvid on tugevalt kinni.
- Kontrollige, et kõik hoovad oleksid neutraalses asendis (joon. 1 nr 6 / nr 9).
- Puhastage õhufiltrit, kui see on määrdunud (vt mootori juhendit).
- Täitke masin kütusega, kasutades lehtriga filtrit.
- Avage kütuseklapp (vt mootori juhendit).
- Mootori käivitamiseks külmalt tuleb viia gaasi käsihoob (joon. 1 nr 3) asendisse START.

- Võtke kätte mootori käivitushoob (joon. 1 nr 2) ja tõmmake energiliselt. Oodake enne mootori maksimaalsele kiirusele viimist paar minutit, kuni see on saavutanud töötemperatuuri.

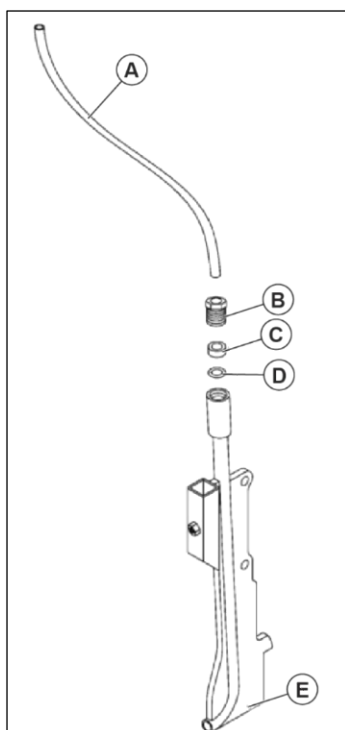
SOOVITAME JÄRGIDA KA MOOTORI JUHENDIS KIRJELDATUD JUHISEID.

Enne töö alustamist tuleb paigutada kaabel vastavasse kerimisseadmesse, reguleerida mahapaneku sügavust, siduda kaabli ots tõkke külge, veenduda, et 15 meetri raadiuses ei oleks inimesi, loomi ega väärtuslikke esemeid ning käivitada seejärel mootor, ja kui see on soojaks läinud, saab tööd alustada. Viige löiketera pöörlemise lülitushoob lõpuni (joon. 1 nr 9), vajutage lõpuni edenemise hooba (joon. 1 nr 1) ja alustage tööd, olles siiski võimalikult ettevaatlik. Lugege tähelepanelikult alltoodud toimingute kirjeldust. Suveperioodidel või igal ajal, kui pinnas on kuiv, soovitame kasta muru küllaldaselt üks päev enne töö alustamist.

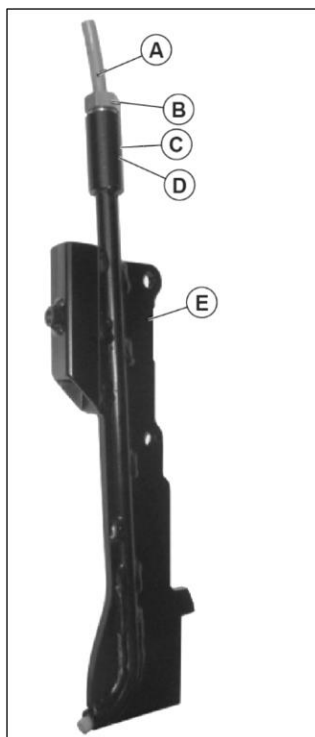
MASIN VAJAB SISSETÖÖTAMIST! ESIMISE TÖÖTUNNI JOOKSUL RIHMAD SOBITUVAD. KONTROLLIGE, ET TÕMBEVEDRUD TÖÖTAKSID ALATI NÕUETEKOHASELT (joon. 1 nr 4 / nr 5).

Kida paigaldamine või väljavahetamine

Paigalduskida koosneb erinevatest osadest, mis tuleb enne kida masina külge kinnitamist kokku monteerida. Monteerimiskeem on ära toodud joonisel 3.



Joon. 3

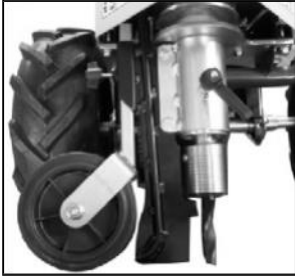


Joon. 4

Kida korpusesse (E) sisestatakse üksteise järel: rõngas VÕI (D) vahetükk (C) ja keermeshülss (B). Kui hülss on kergelt lahti keeratud, sisestatakse elastne toru (A) nii, et see väljub alaosast umbes 5 mm. Nüüd tuleb keermestatud puks kinni keerata, milleks kasutatakse võtit nr 17, ning toru fikseerida. Joonisel 4 on näha korralikult kokku pandud kida. Nüüd võib kinnitada kida masina korpusele.

Lõiketera paigaldus või väljavahetamine

Masin on varustatud mehhanismiga, mis võimaldab lõiketera kiiret väljavahetamist ilma tööriistu kasutamata (joon. 8). Lõiketera monteerimiseks või väljavahetamiseks tuleb lükata ülaosa (joon. 9) ülespoole, libistada kulunud lõiketera ülaosast välja (kui see on olemas) (joon. 10), panna uus lõiketera sisse, hoides ülaosa endiselt ülespoole ning lasta seejärel ülaosast lahti, misjärel see läheb tänu vedrule algasendisse tagasi ning fikseerib lõiketera automaatselt. Lõiketera väljavahetamiseks töö käigus tuleb puhastada ülaosa hästi, eemaldades rohu- ja pinnasejäägid ning veendudes uue lõiketera monteerimise ajal, et kiirühenduse mehhanismi ei satuks prahti. Soovitame siiski puhastada ja määrida seda mehhanismi tihti (vt ka "ÜLAOSA PUHASTAMINE").



Joon. 8



Joon. 9

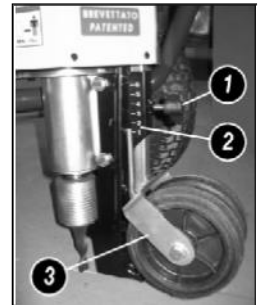


Joon. 10

Paigaldamissügavus

Paigaldamissügavuse reguleerimiseks tuleb keerata kida tagaosale monteeritud nuppu (joon. 11 nr 1). Lõdvendage nuppu paari tiiru võrra vastupäeva, tõstke või viige madalamale kahe tagumise ratta tugi (joon. 11 nr 3), jälgides sügavust toe kõrval olevalt astmeliselt vardalt (joon. 11 nr 2) ja kui olete soovitud sügavuse leidnud, keerake nupp päripäeva lõpuni kinni (joon. 11 nr 1). Vardal olevad numbrid vastavad sentimeetritele ja on vahemikus 1 kuni 6.

Joon. 11



Kiiruse reguleerimine

Paigalduskiiruse reguleerimiseks tuleb kasutada gaasipedaali hooba (joon. 1 nr 3), millega saab mootori pöördeid kas suurendada või vähendada. Ärge reguleerige kiirust **KUNAGI** käigukasti sidurikettaid kergelt libisema pannes. See kahjustab tõsiselt käigukasti mehaanikat. Edenemishoob (joon. 1 nr 9) peab olema **ALATI** lõpuni tõmmatud st nii, et see puudutab juhtrauda.

Juhtraua kõrguse reguleerimine

Masina juhtraua saab seadistada viiele kõrgusele. Selle kõrguse reguleerimiseks tuleb lõdvendada juhtraua tagumist käepidet vastupäeva (joon. 12 nr 2), kuni nupp tuleb välja (joon. 12 nr 1), valida soovitud kõrgus, panna nupp uude avasse ning keerata käepide päripäeva lõpuni kinni.

Joon. 12



Juhtraua kalde kiire reguleerimine

Kui töö toimub hekkide, alla ulatuvate puukste, postide või mistahes külgmiste takistuste all on võimalik kallutada juhtrauda takistusest eemale (joon. 13). Kalde reguleerimiseks tuleb tõmmata lõpuni juhtraua vasakus alaosas olev hoob (joon. 1 nr 7) ning viia vastav pulk ühte üheksast juhtraua aluse hammaslatil olevast avast. Masinaga on võimalik neli eri tasemel kallet paremale ja neli ka vasakule.

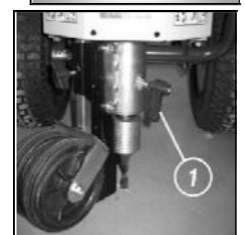
Joon. 13



Reguleeritava kida blokeerimine

Kui kaablit tuleb paigaldada pikale sirgele lõigule, on võimalik reguleeritav kida blokeerida (joon. 14), et masinaga saaks suunda paremini jälgida. Kida blokeerimiseks tuleb pinguldada lihtsalt tugiagregaadi paremal küljel all asuvat käepidet (joon. 14 nr 1).

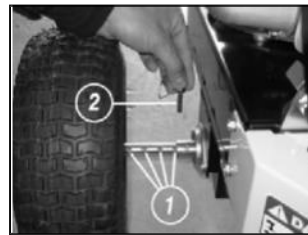
Joon. 14



Rataste laiuse reguleerimine

Mõlemad rattad on varustatud 4 asendisse pikendatavate veovõllidega. Süsteem võimaldab reguleerida lõiketera kaugust servast 25, 27, 29 või 31 cm peale. (joon. 15). Nii saab kaabli paigaldada võrdsele kaugusele mistahes servast, seinast või hekist. Selle kauguse reguleerimiseks piisab fikseerimispulga välja võtmisest (joon. 15 nr 2), selle paigutamisest ühte veovõllil olevast 4 avast (joon. 15 nr 1) ja seejärel turvavedru taaslukustamisest.

Joon. 15



Töö alustamine

Kui kaabel on kohale paigutatud ja lõiketera on peale monteeritud, tuleb kaabel pinnasele fikseerida. Selleks tuleb suruda pinnasesse kas mõni pulk või vai ja siduda selle külge kida alaosast välja ulatuv kaabel. See tagab selle, et kaabel jääb kindlasti paaril esimesel töömeetril lõiketeraga pinnasesse lõigatava ava sisse.

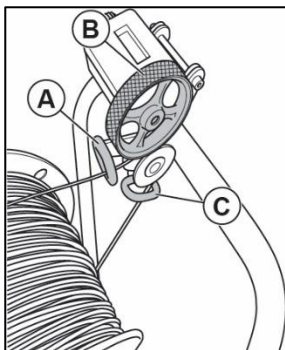
Töö lõpetamine

Kui töö on lõppenud, tuleb mootori peatamiseks viia gaasi käsikang (joon. 1 nr 3) asendisse STOP ja (või, kui mootor on varustatud seiskamislülitiga, kasutage seda alati pärast mootori pöörete miinimumini viimist), kui see on olemas, sulgege kütusekraan. Kui töö on lõppenud, tuleb kindlasti puhastada ja määrada lõiketera ülaosa (vt järgmist peatükki).

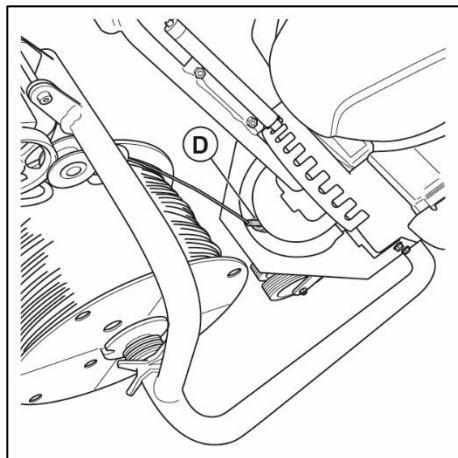
Lisaks tuleb puhastada põhjalikult kaabli paigalduskida, kuni selles ei ole enam ühtegi jälge mustusest.

Piirdekaabli paigaldamine

1. Lükake kaabel läbi esimese rõnga (A).
2. Tõstke kummiratas (B) ettevaatlikult üles ja viige kaabel juhikule.
3. Lükake kaabel läbi teise rõnga (C).
4. Sisestage kaabel läbi kummitoru (D) ja läbi sööturi.



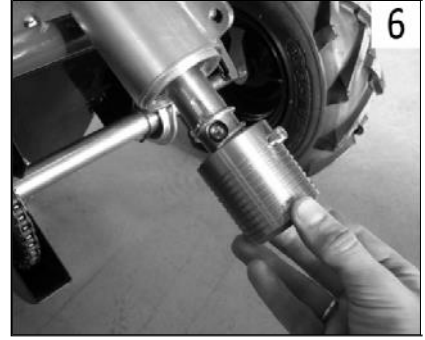
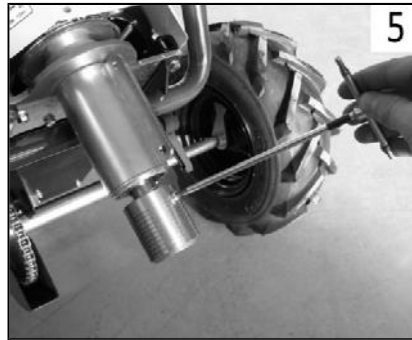
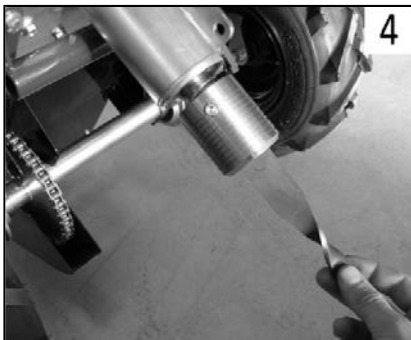
Joon 16



Joon 17

Ülaosa puhastamine ja hooldus

Pärast masina iga kasutamist tuleb puhastada hoolikalt lõiketera ülaosa. Selleks tuleb järgida tähelepanelikult järgmisi samme.



- 1- Kallutage masinat ettepoole ja toetage see ettevaatlikult maapinnale.
- 2- Eemaldage kõik rohu- ja pinnasejääd ning puhastage korralikult suruõhuga.
- 3- Demonteerige kida, keerates lahti kaks kruvi
- 4- Eemaldage lõiketera (lugege peatükki "LÕIKETERA MONTEERIMINE VÕI VÄLJAVAHETAMINE").
- 5- Keerake lahti ülaosa stoppkruvid.
- 6- Libistage välja ülaosa, kruvi, vahetükk ja eemaldage kuul.
- 7- Puhastage kõike suruõhuga ja eemaldage põhjalikult kõik pinnase- ja rohujääd ning rasvane mustus, kasutades selleks ka tõhusa lahusti abi.
- 8- Puhastage tõhusa lahustiga kõiki detaile ja määrige hästi iga üksikut osa. Pange veekindlat määrdeainet lõiketera võllile.
- 9- Pange kuul tagasi, libistage vahetükk, vedru ja ülaosa võlli sisse tagasi. Vedru tuleb paigutada nii, et selle terav ots on allapoole, st ülaosa suunast. Keerake kinni ülaosa stoppkruvid ja monteeri lõiketera uuesti peale.

Võimalikud probleemid ja nende lahendused

A. Mootor ei käivitu: veenduge, et

- kütusemahutis on kütust (joon. 1 nr 1).
- bensiinikraan (kui mootoril on see olemas) ei ole kinni.
- külma mootoriga on gaasi käsihoob asendis START (joon. 1 nr 3).
- kuuma mootoriga ei ole gaasi käsihoob asendis START (võib mootori üle ujutada).
- gaasi käsihoob ei ole asendis STOP.
- kütus jõuab karburaatorisse.
- õhufilter ei ole ummistunud (vt mootori juhust).
- Kütusekorgil olev ventilatsiooniaava ei ole mustuse tõttu ummistunud (joon. 1 nr 1).
- küünal annab sädet.

B. Kui kõige selle kontrollimine ei ole andnud soovitud tulemust, soovime pöörduda teile toote müünud edasimüüja poole. Lõiketera ei pöörle, kuigi on rakendatud vastavat hooba:

- veenduge, et rihm ei ole kulunud.
- kontrollige, et rihm ei ole rihmaratastest väljunud.
- veenduge, et hoob suudab anda rihmale piisava veojõu.

C. Lõiketera jätkab pöörlemist, kuigi hooba ei rakendata:

- kontrollige, et rihmaratta pidur on rakendatud. Kui see ei ole nii, eemaldage kapott ja lödvendage reguleerijat, kuni hõõrdkate toetub rihmaratta õlale.
- veenduge, et hõõrdkate ei ole kulunud

D. Masin ei tööta korralikult: veenduge, et

- lõiketera ei ole liiga kulunud.
- lõiketera ei ole purunenud ega halvasti peale monteeritud.
- õhufilter (vt mootori juhendit) ei ole liiga ummistunud - see põhjustaks mootori võimsuse olulise kao. Sellisel juhul tuleb puhastada seda suruõhuga või välja vahetada uue filtri vastu, mille võite osta teile toote müünud edasimüüjalt.
- bensiin ei hakka lõppema.
- mootoriõli nivoo ei ole miinimumpiirist allpool (joon. 1 nr 11).

E. Masin ei liigu, kuigi edenemishoovale on vajutatud:

- Reguleerige edenemise lülitustraati, kui see on liiga pikk (joon. 1 nr 5).
- veenduge, et veorihmad ei oleks liiga kulunud.
- veenduge, et kett ei oleks katkenud ega liiga pikk.
- Veenduge, et käigukastis olevad sidurplaadid ei oleks liiga kulunud.

F. Masin liigub kurvides raskelt:

- Veenduge, et käepide (joon. 12 nr 1) on piisavalt pikk.

G. Lõiketera ülaosa ei liigu, mistõttu on lõiketera väljavahetamine takistatud:

- Puhastage aparaati ja eemaldage võimalik mustus (vt peatükki "ÜLAOSA PUHASTAMINE JA HOOLDUS").
- Veenduge, et süsteemi ei ole pärast pikaajalist mittekasutamist tekkinud oksiidi (vt peatükki "ÜLAOSA PUHASTAMINE JA HOOLDUS").

H. Maha pandud kaabli isolatsioon on kahjustunud:

- Kaabli paigalduskidast väljumise ava on kahjustunud. Vahetage kida välja.
- Paigalduskida juurde kuuluv toru, mille sees kaabel jookseb, on määrdunud. Hoolitsege selle puhastamise eest.

ÄRGE TEHKE KUNAGI JUHTMETE REGULEERIMIST, KUI EI OLE NENDE OTSTARBES KINDEL! SEE TOIMING VÕIB SEAD OHTU MASINA NÕUETEKOHASE TÖÖ!

Masina hooldus

Enne masina pikaajalist mittekasutamist tuleb teha järgnevat: puhastage ja määrige lõiketera ots (vt peatükki "ÜLAOSAPUHAHASTAMINE JA HOOLDUS"), tühjendage paak kütusest (joon. 1 nr 1), määrige silindrit sobivate ainetega, mida võite osta edasimüüjalt, puhastage õhufiltrit (vt mootori juhendit), tühjendage karburaatori paak sinna jäänud bensiinist, määrige rooste tekke vältimiseks masina osi, kus värv on kulumise või löökide tõttu kadunud või galvanitud osi, mis on kulunud, puhastage masinat suruõhuga, kui see ei ole pärast pesu täiesti kuiv. Rangelt on keelatud puhastada veejoaga.

Järgige kõigi mootoriga tehtavate tööde korral masinaga kaasas olevat mootori juhendit.

Üldiselt tasub kontrollida õlinivood iga 8 töötunni järel ja puhastada õhufiltrit iga 4 tunni tagant või ka tihedamini, kui töö toimub väga tolmustes kohtades. Masina hea kasutamine eeldab seda, et mootorit ei koormataks liigselt: kui märkate, et väljalasketorust tuleb valget suitsu, tuleb masinat aeglustada.

Tehnilised andmed

| | |
|--------------------------------|---|
| Mootor | Honda gcv 160, neljataktiline sädesüüde |
| Õlimaht koos filtriga | 0.55 L |
| Võimsus | 4,5 kw. |
| Käivitus | Tagasipõrkega tõmbamine. |
| Jõuülekanne | Mehaaniline, õlivanniga |
| Ülekanne | Pingutusrulliga rihmülekanne |
| Kiirus maksimaalsete pööretega | 36 m/min |
| Paigaldussügavus | 6 cm |
| Lõiketera kaugus ratta servast | 25, 27, 29, 31 cm |
| Kuivkaal | 49 kg |
| Helirõhutase | Lpa 85 db/A |
| Maks. Võimsus: | 4,5 kw |
| Maks. Müratase: | 93 db/A |
| Juhtraua vibratsioon: | X 1,6 m/s ² Aeq Y 2,2 m/s ² Z 4,1 m/s ² |

EÜ vastavusdeklaratsioon

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Rootsi, tel: +46-36-146500, kinnitab, et **Husqvarna kaablipaigaldustööde CL400** seerianumbritega alates 2019. aastast (aastaarv on selgelt näidatud mudeli etiketil koos sellele järgneva seerianumbriga) vastavad nõuetele, mis on toodud NÕUKOGU DIREKTIIVIS:

- **2006/42/EÜ** (17. mai 2006), masinadirektiiv;
- **2011/65/EL** (8. juuni 2011), ohtlike ainete kasutamist piirav direktiiv;
- **2014/30/EL** (26. veebruar 2014), elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv.

Teavet müra kohta vt jaotisest Tehnilised andmed.

Järgitud on järgnevaid harmoniseeritud standardeid.

EN ISO 3744, EN ISO 20643, EN ISO 12100

Kui pole märgitud teisiti, mõeldakse ülalpool loetletud standardite all nende kõige viimaseid avaldatud versioone.

Teavitatud asutus: **0404, RISE SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala** on esitanud vastavushindamisega seonduvad aruanded, nagu on nõutud NÕUKOGU 17. mai 2006. aasta MÜRADIREKTIIVI 2006/42/EÜ VI lisas.

Huskvarna, 2019-01-11



Claes Losdal, aiandustoodete arendusdirektor (Husqvarna AB volitatud esindaja, tehnilise dokumentatsiooni vastutav juht)



www.husqvarna.com

1141116-38



2018-11-08